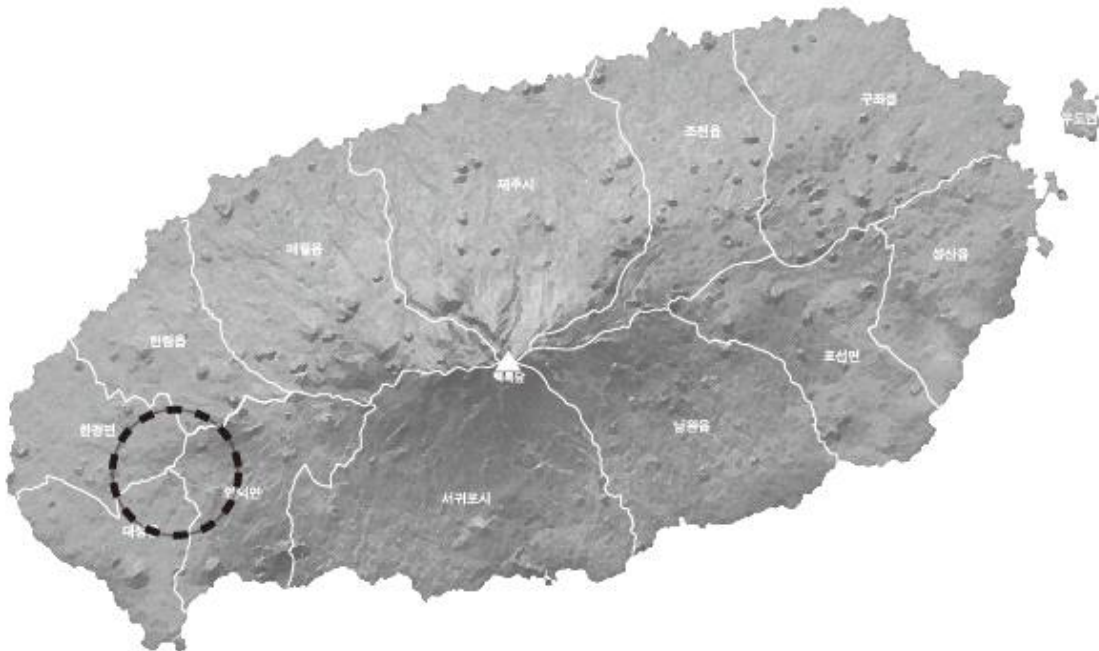


발간 등록 번호
79-6500000-000293-01

2015년도 제주어구술채록보고서

책임연구원 강영봉
연구원 이완국
조사지점 대정읍 구역리

9



Jeju 제주특별자치도 제주대학교 국어문화원

제 출 문

제주특별자치도지사 귀하

2015년도 ‘제주어 구술 채록 사업’과 관련하여 귀 도와 체결한 용역 계약에 의한 1차분 보고서를 아래 목록과 같이 제출합니다.

1차년도(2014)		2차년도(2015)	
1. 제주시 도련1동	김순자	13. 제주시 외도동	김순자
2. 조천읍 선흘리	김미진	14. 조천읍 함덕리	김미진
3. 구좌읍 송당리	김선희	15. 구좌읍 한동리	김보향
4. 성산읍 고성리	김승연	16. 성산읍 삼달1리	김미진 · 김선희
5. 표선면 표선리	허영선 · 김순자	17. 표선면 성읍1리	김순자
6. 남원읍 남원리	김보향	18. 남원읍 수망리	최연미
7. 서귀포시 보목리	최연미	19. 서귀포시 하원리	김승연
8. 안덕면 동광리	김성용	20. 안덕면 대평리	김성용
9. 대정읍 구억리	이완국	21. 대정읍 신도리	신우봉
10. 한경면 고산리	신우봉	22. 한경면 청수리	안민희
11. 한림읍 월령리	안민희	23. 한림읍 대림리	오창명
12. 애월읍 봉성리	오창명	24. 애월읍 고내리	김보향

2015년 12월 31일

책임 연구원 강영봉

**2015년도
제주어 구술 채록 보고서 9**

목 차

제1장 사업 개요

1.1. 사업 목적	7
1.2. 사업 기간	7
1.3. 조사 참여자	7
1.4. 조사 지점과 조사자	9
1.5. 기대 효과	9

제2장 대정읍 구역리 조사 내용

2.1. 제보자	10
2.2. 조사 기간	10
2.3. 조사 항목과 내용	10
2.4. 전사	12
2.5. 장비	12

제3장 전사 자료

제1절 구술

1. 조사 마을	13	2. 제보자 일생	15
3. 밭일	15	4. 들일	22
5. 바다일	25	6. 의생활	25
7. 식생활	28	8. 주생활	35
9. 신앙	37	10. 세시풍속	38
11. 놀이	39	12. 통과의례	40
13. 민간요법	48	14. 경험담, 속담, 금기어 듣기	50

제2절 어휘

1. 인체	52	2. 육아	59
3. 친족	65	4. 의복	69
5. 음식	74	6. 가옥	83
7. 생업	88	8. 수와 단위	100
9. 민속	103	10. 신앙	106
11. 자연	106	12. 동물	114
13. 식물	124		

제1장 사업 개요

1.1. 사업 목적

이 ‘제주어 구술 채록’ 사업은 진중한 제주의 언어 자산을 수집하고 자료를 확보하는 데 있다.

‘제주어’는 제주 사람들의 생각이나 감정을 나타내는 도구이기 때문에 당연 제주어에는 제주정신과 제주문화가 녹아들어 있다. 제주어가 소멸한다는 것은 결국 ‘제주 정체성의 상실’, ‘제주문화의 변이’를 의미한다. 제주어를 소멸 위기의 언어로 분류한 유네스코의 권고가 아니더라도 우리들 스스로 제주어 보전에 진력해야 할 계제에 놓여 있다.

제주어가 처한 현실은 그리 녹록하지 않다. 이제 제주도도 고령화 사회가 되면서 좋은 제보자 수가 하루가 다르게 줄어들고 있으며, 이에 비례하여 제주어의 소실도 가속화되고 있어 제주어 채록 사업이야말로 화급을 요하는 일이매 틀림없다.

이 사업을 통하여 제주어에 대한 기초 자료를 수집하게 될 것이다. 수집, 구축된 자료는 제주어 정책 수립과 연구의 기초 자료가 될 것이며, 나아가 제주어 보전에도 기여하게 될 것이다. 또한 제주어가 삶의 언어로서 그 소중한 가치를 확인하고, 자긍심을 갖는 계기도 될 것이다.

1.2. 사업 기간

-3개년(2014~2016)

1.3. 조사 참여자

<1차년도(2014)>

-책임 연구원: 강영봉(제주대학교 명예교수)

-연구원:

김미진(제주대학교 국어문화원 연구원)

김보향(제주대학교 국어문화원 연구원)

김선희(제주대학교 강사)

김성용(귀일중학교 교사)

김순자(제주대학교 국어문화원 연구원)

김승연(제주대학교 대학원 한국학협동과정)

신우봉(고려대학교 음성언어정보연구실 선임연구원)

안민희(민요패 ‘소리왓’ 대표)
오창명(제주국제대학교 교수)
이완국(전 초등학교 교사)
최연미(돋을양지책드르 대표)
허영선(제주대학교 강사)

-보조 연구원:

한혜원(제주대학교 대학원)
오은주(제주대학교 교육대학원 석사과정)

<2차년도(2015)>

-책임 연구원: 강영봉(제주대학교 명예교수)

-연구원:

김미진(제주대학교 국어문화원 연구원)
김보향(제주대학교 국어문화원 연구원)
김선희(제주대학교 강사)
김성용(귀일중학교 교사)
김순자(제주대학교 국어문화원 연구원)
김승연(제주대학교 대학원 한국학협동과정)
신우봉(고려대학교 음성언어정보연구실 선임연구원)
안민희(민요패 ‘소리왓’ 대표)
오창명(제주국제대학교 교수)
최연미(돋을양지책드르 대표)

-보조 연구원: 오은주(제주대학교 교육대학원 석사과정)

1.4. 조사 지점과 조사자

1차년도(2014)		2차년도(2015)	
조사 지점	조사자	조사 지점	조사자
1. 제주시 도련1동	김순자	13. 제주시 외도동	김순자
2. 조천읍 선흘리	김미진	14. 조천읍 함덕리	김미진
3. 구좌읍 송당리	김선희	15. 구좌읍 한동리	김보향
4. 성산읍 고성리	김승연	16. 성산읍 삼달1리	김미진 · 김선희
5. 표선면 표선리	허영선 · 김순자	17. 표선면 성읍1리	김순자
6. 남원읍 남원리	김보향	18. 남원읍 수망리	최연미
7. 서귀포시 보목리	최연미	19. 서귀포시 하원리	김승연
8. 안덕면 동광리	김성용	20. 안덕면 대평리	김성용
9. 대정읍 구역리	이완국	21. 대정읍 신도리	신우봉
10. 한경면 고산리	신우봉	22. 한경면 청수리	안민희
11. 한림읍 월령리	안민희	23. 한림읍 대림리	오창명
12. 애월읍 봉성리	오창명	24. 애월읍 고내리	김보향

1.5. 기대 효과

이 ‘제주어 구술 채록’ 사업은 도민들에게 기록 사업의 중요성을 일깨워 제주어뿐만 아니라 제주문화와 관련한 각종 자료의 보전 및 전승의 필요성을 고양시키며 소멸 위기의 제주문화를 보전하는 역할을 할 수 있게 할 것이다.

나아가 제보자들에게는 제주어의 소중함을 자각하는 계기가 되어 자긍심을 높이고 제주도민의 정체성 확립은 물론 제주어 정책 수립과 연구에 기초 자료를 제공하게 될 것이다.

제2장 대정읍 구역리 조사 내용

2.1. 제보자

고계생(여)

2.2. 조사 기간: 2014. 10. 28.~12. 31.

2.3. 조사 항목과 내용

제1절 '구술'은 제보자로 하여금 자유롭게 구연(口演)할 수 있는 분야로, '조사 마을, 제보자 일생, 밭일, 들일, 바다일, 의생활, 식생활, 주생활, 신앙, 세시풍속, 놀이, 통과례, 민간요법, 경험담' 등으로 구성하였다. 각 부분별 세부 조사 항목을 두어 제2부 '어휘' 조사 내용을 보충 또는 확인할 수 있게 하였다. 질문지에 없는 경우라도 조사 마을별 특색 있는 문화 사항이 있으면 별도로 조사하였다.

제2절 '어휘'는 '인체, 육아, 친족, 의복, 음식, 가옥, 생업, 수와 단위, 민속, 신앙, 자연, 동물, 식물' 등 13개 부분으로 구성하였다. 각 부분별 하위 조사 항목을 배열하고, 필요한 경우는 부분 명칭을 조사할 수 있게 하였다. 조사하기가 어려운 '동사, 형용사, 부사' 등의 항목은 조사를 용이하게 하기 위하여 필요한 곳에 배치하였다.

구체적인 조사 내용과 조사 시간 등은 다음 <표 1>과 <표 2>와 같다.

<표 1> 구술 채록 내용과 전사 여부

조사 내용	파일명	제보자	시간	전사
1. 조사 마을	구술 1. 조사 마을	고계생	00:12:40	○
2. 제보자 일생	구술 2. 제보자 일생	고계생	00:06:30	○
3. 밭일	구술 3-1. 보리 농사	고계생	00:07:35	○
	구술 3-2. 조 농사	고계생	00:12:50	○
	구술 3-3. 콩 농사	고계생	00:05:03	○
	구술 3-4. 밭벼 농사	고계생	00:05:30	○
	구술 3-5. 고구마 농사	고계생	00:09:15	○
	구술 3-6. 기타	고계생	00:06:40	○
4. 들일	구술 4. 들일1	고계생	00:13:30	○
	구술 4 기타	고계생	00:02:31	○
	구술 4 땀감	고계생	00:05:30	

5. 바다일	구술 5. 바다일	고계생	00:02:00	○
6. 의생활	구술 6. 의생활	고계생	00:25:20	○
7. 식생활	구술 7. 식생활1	고계생	00:10:52	○
	구술 7. 식생활2	고계생	00:11:52	○
	구술 7. 식생활3	고계생	00:04:02	○
	구술 7. 식생활4	고계생	00:15:52	○
8. 주생활	구술 8. 주생활1	고계생	00:10:37	○
	구술 8. 주생활2	고계생	00:06:30	○
9. 신앙	구술 9. 신앙	고계생	00:16:28	○
10. 세시풍속	구술 10. 세시풍속	고계생	00:30:36	○
11. 놀이	구술 11. 놀이1	고계생	00:15:28	○
12. 통과례	구술 12. 통과례	고계생	00:46:52	○
13. 민간요법	구술 13. 민간요법	고계생	00:17:30	○
14. 경험담	구술 14. 경험담	고계생	00:05:30	○

<표 2> 어휘 채록 내용

조사 내용	파일명	제보자	시간	정리
1. 인체	어휘 1. 인체1	고계생	00:14:20	○
2. 육아	어휘 2. 육아	고계생	00:17:30	○
3. 친족	어휘 3. 친족	고계생	00:10:40	○
4. 의복	어휘 4. 의복	고계생	00:10:20	○
5. 음식	어휘 5. 음식	고계생	00:36:20	○
6. 가옥	어휘 6. 가옥	고계생	00:01:20	○
7. 생업	어휘 7. 생업	고계생	00:03:02	○
8. 수와 단위	어휘 8. 수와 단위 기타	고계생	00:09:20	○
9. 민속	어휘 9. 민속	고계생	00:07:49	○
10. 신앙	어휘 10. 신앙	고계생	00:03:16	○
11. 자연	어휘 11. 자연1	고계생	00:03:08	○
12. 동물	어휘 12. 동물1	고계생	00:03:06	○
13. 식물	어휘 13. 식물	고계생	00:02:27	○

2.4. 전사

전사는 <제주어 표기법>에 따라 표기함을 원칙으로 하였다.

제1절 ‘구술’은 조사된 음성 자료를 질문지 순서에 따라 앞에서부터 10시간 가량 전사함을 원칙으로 하였다.

조사자의 말과 제보자의 말도 모두 전사하였다. 조사자는 @표로, 제보자는 #를 넣어 구분하였다. 제보자가 둘 이상일 때는 #1, #2식으로 구분하여 전사하였으며, 제보자끼리 말이 겹칠 때도 가급적 제보자를 구분하여 전사하였다. 혹 청취가 불가능하여 전사가 어려운 경우는 음절수 만큼 ****로 표시하기도 하였다. 극히 개인사와 관련된 내용 등 개인정보 보호를 위하여 전사를 생략한 부분과 조사 중 전화 통화 내용 등은 전사하지 않고 <중략>으로 표시하였다.

제2절 ‘어휘’는 질문지에 따라 조사된 어휘를 전사하였다. 방언형이 여럿이 나올 경우도 그 전부를 전사하였으며, 제보자가 모르는 경우 또는 조사가 불가능한 경우는 *로 표시하여 구분하였다.

2.5. 장비

‘제주어 구술 채록’에 이용한 장비는 아래와 같다.

-녹음기: SONY ICD-SX 1000

-캠코더: SONY HDR-PJ 540

제3장 전사 자료

제1절 구술

(@: 이완국, #: 고계생)

1. 조사 마을

101001 @ 아고 경로당에덜 오란 이서낫고나 예, 다덜 이 동네서 난 어른들이우 파? 구역리에선 난 할머니도 잇수과? 여기서 입어난거 먹어난거 일해난거 들어볼건 디 예 잘 그라줍서 예, 할아버지덜도 계시우파? 다덜 일덜은 허염쭈과? 비 안 올 땐 일덜 땀점쭈과?제가 예 뭘 들어보민 대답덜만 허여줍서, 즈냐 때덜 집이 좇아가 민 계실건가 예? 다덜 밭일덜은 해났구나 예?, 어느 삼촌이 질로 나오가 합네까? 검질 매녕 노래도 허여났구나 예

101001 # 이동네 사름도 짓고 웬방 사름덜도 짓고, 여기서 낳고 여기서 결혼흔 할망도 있고, 우리 서인 구역리가 원채 여기서 낳고 결혼도 여기서 허곡. 구역리에 서 난 사름도 짓고 육지서 온 나름도 짓고, 하르버지덜은 다 돌아가부런, 옛날 돌아 가서 우린 연세가 하, 우리덜은 새해로 팔십 닷 팔십 다섯, 새해로 팔십 닷. 젊을 때사 일덜 땀점주마는 이제사 늙은 일덜은 무신... 다라 아광가지고 일덜은 안 땀겨, 네시 되어가민 다덜 집더래 갈거. 검질 짓고 골 아진 밭디 그런거 그를거라? 즈냐 때사 다덜 집이덜 다 이서, 이디 할망덜은 다 그타 다덜 혼자 사는 할망덜이난.

101002 @ 미 마을에 어떤 성씨가 질로 합네까?

101002 # 이 부락은 고씨 성이 질로 하고,

101003 @ 옛날 이 구역리에선 어떤 일을 주로 허멍 살아났수과? 경허고 예 농 서는 어떤 농서를 허멍 살아나신고 예? 아아 웅기 맨들아났구나 예, 농사는 어떤 농사덜 해나신고 예

101003 # 이마을은 향, 그릇, 웅기 맨들앙 굽곡 낭 허여당 굴 굽곡, 웅기 맨들앙 굴에 담앙 굽곡 낭 허여당 떼명살곡, 농사는 보리 조 고구마 감저 콩 마농

101004 @ 이 동네엔 큰 오름은 잇수과? 큰 내는 잇수과? 사름덜이 강 빌고 허 는 큰 돌이나 냇은 잇수과? 할망당 갈 땐 대답도 허지 말랜 허지 안헙니까 예? 우리 어머니도 아흔 하나우다, 난 아홉 중에 막둥이우다. 우리 어머니 양씨우다, 경허 고 난 예 새해로 쉰 하나우다. 이 동네엔 일본사름덜이 판 굴이나 만장굴 닳은 굴 은 잇수과?

101004 # 이 모을엔 모실봉 베끼 으서, 내도 엇고, 할망당에 강 빌곡 해나서 전 이 할망당 이서나서 아기 아광 빙 구허지 못 허민 빌곡, 할망당 갈 땐 대답도 허지 말곡 누게 머엔 그라도 줌줍해사 허곡, 잘 알암싱게, 아아 산양이로구나, 어머니가 아흔 하나? 아덜 땀? 어멍 성은 뭐시라? 아고 딸 여섯 막 복 좋은 할망인게게. 이

동네엔 굴 두반디 이서, 거명굴, 노랑굴, 셋굴, 동굴, 향굽는 굴, 뜯 굴은 엇고 옹기 때는 굴베긴 어서, 군인덜 살명 굴 판건 이서나도 다 매와부런 으서. 만장굴 님은 굴은 어서. 옹기 때는 굴, 옛날 군인덜 왕 굴 파명 해나신디 다 매와부런 이젠 그런 굴 하나도 으서.

101007 @ 이 마을에 풍습은 향아리 맨드는 거 말고 맹질 때나 셋절 돌아올 때 모영 ㄱ치 노는거나 엇수과? 덕수가민 방앗돌 굴리는 노래 님은건 엇구과?

101007 # 농사나 짓고, 모영 노는 정노해는 잇주마는, 동네 사름덜 정노해 정원 초 이튼날,

101008 @ 이동넨 향아리가 질로 유명허구나 예?

101008 # 덕수는 보섭광 술, 이디 구역리는 향 맨드는 일, 이제도 굴은 니서 새로 허연 흥번썸 굴 귀나서, 이젠 헐 사름이 어서가지고 잘 안 허여, 굴 축제는 하영 허여 시번씩.

101009 @ 이 구역리에서 막 자랑할만헌건 무엇이 이싱고 예?

101009 # 구역리에서 자랑할만한 건 옛날은 살 수 어시난 대정굴 간 돈 빚저당 굴 꿩, 돈 뵤 벨리내명 빚저당, 저 남원더레 정 가그네 풀곡, 인녕이 된밭 불구못 다덜 굴 이서나서.

101010 @ 어릴 땐 뭐 허멍 놀아나신고 예? 여기도 4.3 사건 때 불질러불거나 뭐 이런건 어서나신가 예? 옛날은 결혼은 중매 결혼 했수과? 할아버지 안 보양 예? 결혼 헐 때 예물은 마씨? 맨네도 같아니지 안 해낫수과 예? 여기도 맨네 타래 새백 이 가낫수과? 문독 부트지 말랜 예? 옛날은 결혼도 집이서 해낫지 예? 결혼은 세서방 칩이서 했수과? 결혼 헐 때 사진은 찍엇수과? 결혼 허민 어디 강 삼니까? 시집 살인 안 독헛니까? 안 밖끄래 밥덜은 따로 행 먹어낫수과?

101010 # 어릴 때는 오즘 싸그네 혁밥 허멍 놀곡, 공기허곡 오자미 허곡 삼동 타떡곡 땅따먹기 허곡, 방칠락 허곡, 4.3사건덴 대정굴 모실포 쇼까이 가곡 옷동네 갔당 문 불질러부난 곱앗당 이 모을에 왕 살았주기, 코콜 불질러부난 이거 문 딱 새로 지신거,

옛날사 연애가 엇주기 하르방 안 뵤 중매허영 시집 갓쥬, 옛날사 이불이 어디 서 소개허영 이불 흥채 허영 시집가곡 허엿주, 맨네 갈양 소개 태왕, 새백이 강 문독 부트지 말랜 맨네 타당 놔두민 버랭이 쪼광, 결혼은 헤끔만 헌 초가집이서도 허엿주, 집이서 결혼 허곡 사진 치곡, 세서방 칩이여 나상 세각시 칩이강 들양 세서방 칩이왕, 사전은 어디시난, 돈이나 셔나 찍주, 결혼 허민 세서방 칩이 왕 살았주, 바끄레 살곡, 여기도 시집 살이 독허는 디 막 독허여, 고추장이 맵덴 헛들 시집살이 마니 매우카, 시어머닐 잘 만나야 독허질 아니허주게, 육지만이나 허질 안허주기 따로 사니까, 트로 사는 때문.

2. 제보자 일생

102001 @ 키울 땐 고생 되어도 예 식구 하난 막 좋수다.

102001 # 키울 땐 고생 되어도 키와노난.

102003 @ 어머님네도 다덜 이 동네 살아났수가?

102003 # 우리 어머니넨 상동에 살당 쇼까이 갔당 이 동네 올라왕 살앗주, 상동은 돈 불살라부난 사름 어서나신디 게도 혼 요나무니 올라간 살암수다. 이디 완 살단 올라간 사는 사름 잇수다.

102004 @ 어릴 땐 뭐 허멍 놀아났수과?

102004 # 어릴 때는 오즘 싸그네 혁밥 허멍 놀곡, 공기허곡 오자미 허곡 삼동 타떡곡 땅따먹기 허곡, 방칠락 허곡.

102005 @ 왜정시대 때도 이디 살멍 막 고생 안 허여신가 예?

일본에 친척덜은 이시쿠다 예?

102005 # 왜정시대에 고생은 다 했수다. 왜정시대에 아버지 일본 가난 서오누이 아방 들루안 가서, 큰 오라방 풀젠허난 풀래 오란 성님네 일본서 아기나콧 허연 오란 잔치 오닐 허영 닐은 떠나젠 허당 보난 오꼳 해방되어부린. 해방되언 가지 못허연에 우리 성님도 아기 들고 베고 허연 오란 고생만 허당 어닌네도 오라방네도 다 죽어불고 나만 잇수다. 옛날사 친족덜 하났수다마는. 친척 하났수다. 우리어머니가 괜당덜 다 밥 허영 멕이멍 허단 들어와부난 그 괜당덜도 다 들어와불곡.

102012 @ 여답 오누이 다 풀앗수가?

할아버진 언제 돌아가셨수가? 맏 살 때 마씨?

손지덜은 잘도 하쿠다 예?

102012 # 여답 오누이 난, 하르방 돌아가건디 새해로 칠년, 이른 여섯에 돌아가신디 오도바이 타지 말랜 허난 그 오도바만 탕 땡기멍 열두번을 사고난 죽어부렀수다, 이발허래 가멍도 오도바 밭디 가멍도 오보바 쇠출 주래 가멍도 오도바 경허멍 오도바 사고난 병원에서 일곱해 종사 허엿수다, 경허단 죽어부렀수다. 119 혼 백번은 불러실거우다. 손지도 서른 여답이나 되우다. 팔 남매난 서인 육지 살곡 더런 이디 살곡 곧새 이집으로 넘어온 집인 셋아덜 살곡 막내는 손지 두 개 돌안 이 집이 혼디 살암수다. 아기 아홉설에 일곱설이난 혁교 갔당 오민 말으곡 어멍덜 밭디 가불민 아척이 혁교 보내곡 허멍 살암수다.

3. 밭일

보리농사

103002~103005 @ 보리농사 헐 때 뉘뉘 준비해야 험니까? 걸름 논 다음 씨 뿌립니까? 걸음덜에 씨를 뿌령 거름채 밭디 강 뿌렸구나 예?

103002~103005 # 보리농사엔 걸름 돛통시 걸름, 쇠질루왕 쇠걸름, 내영 씨 뿌령 쇠로 막 불령, 보리씨에 걸름에 섞영 시월아민 걸름을 쇠로 막 불량, 씨 뇌낭 쇠시랑으로 막 저성, 걸름착에 담양 쇠에 두 개에 시짱 강 받띠강 걸름이영 섞은 썰뿌령, 눈이나 왕 얼민 그 걸름을 손으로 부시멍, 그 땀 장갑이 어디 셔, 손이 다 캐곡, 조베기 만씩 죄영 착착 뿌리민 그개 씨 뿌리는 거주,

103007~103009 @ 보리 나민 뜨지 말랜 불랏수가? 보린 사름이 불랏수가? 검질은 어떻 매여 마씨? 대우리영, 보리밭디 하영 나는 검질은 어떻게 이십네까?

103007~103009 # 보린 나민 뜨지 말랭 사름도 불르곡 소로 불르민 꺾어져불곡, 옛날사 검질 안 메어서, 대우리나 메엇주, 옛날에 느멸똥이나 메엇주 보림검질 어디 메여서, 무사 성님도 드러 메엇주 무사 안 멜 말이우파? 보리밭딘 하영나는 검질은 진풀, 묵쿨, 삼박쿨도 텅에추룩 막 나.

103010 @ 보리 수확 빌 때는 언제 비여마씨? 보리 묶을 땀 무생이 맨들양 묶어 낫수가? 새 비어당 허는거 무생이랜 험니까? 짝으로 헨 묶어낫수가?

103010 #보리 음역 서월 나가민 보릴 비여, 그 땀 비료가 어성 걸름으로 만 헤노난 흔허시 낭도 하영 안 나주기, 묶을 땀 보리로도 묶그곡, 새 비어당도 묶그곡 산디쩍이나 신펡강 나룩쩍 사당 묶그곡, 새가 으디셔.

103011 @ 보리 털 땀 어떻 털엇수가? 고고리만 털어낼 땀 마씨? 탈곡기 전이 마씨?

103011 # 보리 털 땀 클로 흘탕으네 들로 불령 옛날이사 기계가 이셔나서, 고고리 허여노민 들이 어러러러 허멍 들 시머리가 불려, 똥 싸민 줌팍으로 어멈더레 픽텍끼멍 불려, 경 불르민 보리가 고고리에서 문 부서져.

103012 @ 낫지채 나온 보리 쓸 맨들 땀 마씨? 들방에강 해낫수가?

103012 # 보리썰은 방에 강 저와야, 들 방에강 뽕뽕 돌리멍 방에강,

103013 @ 보리썰로 밥 행 먹어낫수가? 개역도 행 먹어낫수가? 보릿 ㄹ로로도 즈베기 해낫수가?

103013 # 여름엔 보리밥 먹곡 저실엔 조팍 먹곡 잔치 때나 통보리밥 먹엇쥬, 보리썰로 보리밥 갈랑으네 보리 ㄹ로로 즈베기도 허곡, 골양 묵도 지지곡 상에 떡 허곡.

103014 @ 보리 갈아난 채로 도새기 것 쥐낫수가? 보리낭깨기로는 뭘 험니까? 보리낭깨기로 불 숨는거 말양 또 뜯디는 안 썰수과?

103014 # 보리 채는 도새기 주곡 보리낭은 지들캐로도 쓰곡 쇠 똑고냥에 깔양 걸름도 맨들곡 통시에도 노곡, 밥 허영 먹곡, 아기날 때도 구덕에도 노곡, 아기 날 때도 보리낭 깔양 아기나곡, 기저기가 어디셔 아기나멍 피 부뜨민 뽕 물도 어셔, 보리낭 깔양 보리낭에 피 부뜨민 보리낭채 확 언주아당 불 부쩌불민 깨끗 허곡.

조농사

103016 @ 조농사도 해납디가? 조농사헨 땀 어떻 씨 뿌릅니까? 씨만 뿌릅니까?

조 갈민 선비로 꼬서낫수가?

103016 # 조농서 헐 땀 받디 좁씨 빼영 갈앙 쇠로 갈앙, 씨 잘 살랜 허엿수다. 좁씨 빼영 갈아노민 고지가 노프주게 게민 선비로 싹 꼬서불민 고지가 뽕뽕허영 조가 잘 나.

103017 @ 조밭디 걸음은 마씨?

103017 #조밭디 걸름이 옛날 어디셔 비료도 안 주곡, 이젠 앙 불려도 옛날은 되나마나 불려야.

103018 @ 조는 무신 그루에 갑니까?

103018 # 조는 보리 그루에 조갈곡 보리그루에 빼도 갈곡 폰도 갈곡 보린 시월 나민 보리갈곡, 겨울 묵영 여름 낙가민 조 허곡.

103020 @ 조밭 툄를 땀 물로만 헉니까?

연매는게 경허는거로구나 예, 연매는게 이영 연결허는거구나 예.

103020 #조 허여도 막 물덩 빌려당 막 불려 낫수다. 이젠 아니 불려도 조도 잘 되곡 빼도 잘 되곡 허주마는 그 땀 되나마나 불려야, 머리가 돌아가지 안허연, 물 서너게 허영 연매영 물 서너 머리 ㄱ치덜 야개기 걸렁 배로 연매영 어러러러러 허명 사름은 가운데 사곡 물덜은 잘잘잘 불르민 몽둥이로 지퍼보멍 띠각 허여시냐 안 허여시냐 보멍 불렛수다.

103021 @ 조밭 검질은 어떻 매낫수가? 조 밭디는 어떤 검질이 합니까?

103021 # 조검질은 막 어렵곡 조 바싹 허게 나민 조 속그곡. 조밭디 여름검질 절란지, 보리헐 때엔 진폴 ㄴ덜똥 나는디 조 밭디 여름 농시엔 절란지.

103023~103024 @ 조낭은 꺾은덴 헉니까? 경허곡 조코고리는 어떻 텃네까?

103023~103024 # 조 비영 집이오민 트당 조 트들 땀 호미 다리 아래 끌앙 조코고리만 트당 물방에강 뽕뽕돌리민, 물방에도 아싯날 즈냐이 강 고고리라도 하나 허영 쟁반이 어뻗당 하사주 경 안허민 트투앙 못허여 츠래 출리므로.

103025 @ 조쩨은 어떻 맨듭니까?

103025 # 조 되민 집이왕 물류왕 또로 물방에강 줄 지영 두불 지어그내 푸는체로 치민 쓸 되민 먹엇 주게, 조 허여노민 명석 끌앙 밤이 줌 안자멍 막개로도 두드리곡 몽둥이로도 두드리곡 정허영 쓸은 안 되곡 조 되영 조팡울 나오민 남방에강 굴앙 와사 쓸이 되쥬.

103026 @ 쫓썰로만도 밥 헉니까? 가난헌 사름은 뭘 하영 먹엇수가? 요샌 조값이 더 비싸 예? 덩드렁 마개로도 두드립니까? 글아야 쓸이 되는구나 예? 쫓썰로는 어떤 음식덜을 헉니까? 옛은 안 맨듭니까? 조로 술은 안 답습니까? 청주영 감주영 뽕가 다릅니까? 청주가 옷질이구나 예? 어떤 사름덜이 술 맨드는거 감시 헷수과? 외정시대 끝나도 공출 헷수가? 이장이엔 헌 사름은 일본에 부떠난 사름이우파? 멩질도 즐바로 못 해시켄게 양?

103026 # 쫓썰로만도 먹곡 막 부재라사 보리썰에 쫓썰에낭 섞영 먹쥬, 쫓썰로는 굴아당 떡도 해 먹곡, 쫓썰로 옛도 해 먹곡, 쫓썰 굴아당 오메기 술 맨드는디, 물

꽤왕 고망 터지게 오메기 멘들앙 고망은 놀카부덴 고망은 딸르주게 경 멘들앙 새 허영 솔디래 영 꿀앙 오메기 노민 놀지 안 허주게 경허영 청주 멘들앙 식계맹질에 쓰곡. 감주는 그냥 골 허영 숲아사 감주 되곡 청주는 오메기 허영 멘들곡 오메기로 허영 솔 먹으면 아적이 일어나민 양지가 문닥 헌텐 힘니다. 영양가가 막 이성 청주 엔 춤지름 닳은게 등갈등갈 톱니다. 청주 흐보시 먹으면 서뭇 쿠승쿠승 냄살이..

옛날인 그런 솔 허영 상황 굽이 곱정 놔두민 못생긴 것덜 오랑 막 더듬앙 솔 해 낫젠 이장이영 그치 오랑 상황 다 벌러불곡 사름 두두려불곡 해낫수다 옛날사 사름 살겨우과 솔 일절 못허게 해낫수다.

103027 @ 조찍은 뭘로 씹니까? 조찍으론 불 안 숨아낫구나 예?

103027 # 조낭으론 쇠출로 쓰곡 조낭은 쇠 쥐사주 불 숨을게 으서낫수다.

103028 @ 조 농사허멍 이서난 말 그라줍서

103028 # 비가 아무마니 오곡 눈이 아무마니 오라도 밭디강 일 행 오랑 물질어 곡 낭 행 오곡 톱 주서오라사 살주. 조도 갈민 공출 허곡 아이구(한숨), 왜정 시덴 엔 공출. 맹질 허여먹젠 아시날 츠냐 적갈 허곡 묵 지정 놔두민 놔두민 이징이 오 랑으네 맹질 못 허여먹게 알르래 노양 지근지근 블라부렁 먹으랭이라도 허주기마는 혁드래 놔그내 뭘 블라불곡, 아장 놀멍 그라집니다 너네 하르방 이장허멍 맹질 아 시날 오랑 뭘 블라부러난거.

콩농사

103030 @ 콩은 겨울에 갑니까?

103030 # 콩은 보리그루에 갈곡, 보리그루에 전부 가는거, 겨울엔 보리만 갈곡, 보리 그루에 꽤도 갈곡 풀도 갈곡.

103031 @ 콩 밭딘 걸름 아니 줍니까?

보리갈멍 준 걸름으로 뭘 힘니까?

103031 # 콩 밭딘 걸름도 웃곡 쇠질루왕 내엇당 보리갈 때나 걸름착에 담앙 걸 림에 섞영 뿌렛주 콩에사 어디 걸름이 이서.

103031 @ 콩은 씨부렁 끝진 안 힘니까?

103032 # 콩은 씨 뿌릴 땐 갈만 허민 되어 선비로 안 끄서도 되곡.

103033 @ 콩밭딘 검질 땃번이나 맵니까?

콩밭디도 제한지 납니까? 뿌리가 쎄영 힘들지 안 힘니까?

103033 # 콩밭딘 검질 흐번 배긴 안 맵니다. 콩 나민 콩도 흐뭇 슝곡, 검질 경 쎄 때 힘니까게 존존할 때 메주, 여름농신 무주건 절란지 존존헌 때 아장 텅기 주.

103034 @ 콩 밭딘 어떤 검질덜이 합니까? 쇠비눔도 이십니까?

103034 # 절란지는 매쟁 허민 그냥 못 매영 톱고냥 들락들락 허멍 매어사주 힘 드난. 절란지 불 리가 막 쎄영, 쇠비눔은 게도 메기 쉬웁니다.

103035 @ 콩은 수확할 때 꺾습니까?

103035 # 익으민 꺾어당 도깨로 마당에서 두두려.

103036 @ 콩으로 뭇 덜 허영 먹읍니까?

103036 # 콩 글아당 국도 끌렁 떡곡 죽도 썬 떡곡 슬망 메주허영 장도 허곡 콩
너덜로 식게맹질도 허곡, 어디 살거이 이서낫수가 다 집이서 갈양 했주.

103037 @ 콩낭은 쇠 쥐났수가?

103037 # 콩낭으론 불 슴으민 경 조추기마는 못 슴게 허여 쇠주젠 쇠출 허젠,
쇠먹어나민 조름에거 걷어당 불 슴앗주게.

밭벼농사

103039 @ 밭나록이랜 험니까? 산디랜 험니까? 여기도 논은 어서낫수가? 여기
항아리 맨들젠 허난 찰흙이성 논 해난 모양이우다 예? 무사 굴이름을 노랑굴이랜
허였수가?

103039 # 산디도 갈곡 출 산디도 갈곡 출 밥도 해떡곡, 저 흥그물엔 헌디 논도
이서낫수다, 저 흥그물엔 헌디 논 이서, 황 허는 혁은 신펡강 상와사, 신펡강 혼말
엔 얼마 주영 사민 그것강 샅으로 뭇 거뒤덩 중간에 걸로 파와사 황 맨듭니다.

노랑굴 검은굴, 검은굴은 거멍헌 그릇 나오곡 노랑굴엔선 노랑헌 그릇 나오주게,
거멍굴은 장도 못 담아, 두루 구어부난 고망 딱 막양 구어물민 거멍허는거주게, 노
랑굴은 쟈불 때곡

103040 @ 산디는 보리그루에 갑니까?

산디씨도 끌진 안험니까? 나록은 내왕 싱그는디 산디는 경 안험니까?

103040 # 나록은 내왕 메어당 싱그는디 산디는 그대로 갈양,

103041 @ 산디밭디도 걸름 줍니까?

103041 # 산디도 걸름 어시 구냥 씨만 뿌려, 비로가 어디 싯수가?

103043 @ 산디밭딘 검질 어쨌 맵니까?

물 주멍 검질 매어낫구나 예? 산디밭딘 해도 땅이 쟈어예?

103043 # 산디 밭딘 검질도 메기 구저 막 쟈영.

흥그물강 물 질어당 혼 허벽 정 강 줍곽에 그 물 싯 뿌리민 산디 밭디 싯 뿌리민
호곰 복사복삭 허여 물 주멍 검질 매낫수다. 물로 막 불러부는 따문 막 쟈영, 몽뎡
이 짚어보멍 불립니께.

103045 @ 산디도 도리개로 험니까?

103045 # 익으민 비어당 클로 홀 탕 막개나 도깨로 두두령, 산디는 도깨로 두두
령 장만허영 물류양 들방강 저당 곤썰 되민 산디 쓸은 벌경 험니다.

103046 @ 산디쓸은 팽상시는 안 먹읍니까? 떡은 주로 멀로 행 먹읍니까?

103046 # 산디쓸은 그거 고마니 낫당 아덜이나 뜰 풀 때나 쓰쥬, 산디로 밥 어
느절에, 식게 때나 행 먹주, 보리도 통보리쓸은 그거 행 낫당 잔치에 떡곡 집이서
먹는건 그래로 두루 그라진거 떡곡, 옛날 떡은 보리 곶양 맨들앗주, 산디로 저당 줍
양 손으로 맨들양 새미떡 지름떡 맨들양 식게 때 쓰곡,

103047 @ 산디찍은 무얼로 써냈수가?

103047 # 산디찍도 쇠, 산디찍은 작두로 썰렁 그루 허품 쉬영 쇠 새끼날 때나 경허영, 산디찍은 고급 쇠 새끼날 때나 경허영 쥐.

103048 @ 또 그를 말 엿수가?

103048 # 향아리 혁은 신평강 사 와사.

검은굴엔 검은 향 나오곡 노랑 굴엔 노랑허게 나와 검은 굴엔 두루 구워부난 장도 못 담아.

고구마농사

103049 @ 감저도 하영 해냈수가?

103049 # 여기도 절간 고구마 막 하영 해냈수다, 절간허영 머리가 멍텅허영 태역 밭디 안 널영 그냥 밭디 널어도 되는 걸.

103050 @ 고구마는 언제 어디에 싱급니까?

103050 # 고구마도 보리그루에 싱그곡.

103053 @ 감저밭디 검질은 어떻 맵니까? 덤방 험네까?

103053 # 감저밭딘 줄로 탁 덕어지민 검질이 잘 어서, 주로 보리밭 콩밭 께밭디 검질이 하주께.

103055 @ 감저줄은 어떻 견습니까?

감저 갈민 똥고망에 쫓아텅기멍 주서냈수가?

103055 # 감저줄은 쇠스랑으로 쇠로 박박 견영, 옛날엔 감저 어느절에 쇠로 파곡 그자 허품 싱경 손으로 팅주.

103056 @ 감저는 어떻 보관험니까? 놀 누렁 해냈수가? 땅 팡 감저 구멍이 팡 보관도 험니까?

103056 # 놀 누렁 씨 해났당 씨로 쓰곡, 옛날 가멩이에 담양 사름 사는디 놔둔 건 잘 안 썩곡 묻은건 하영 썩어.

103057 @ 감저는 행으네 뭘로 먹습니까?

빼떼기 당원노양 슬망도 먹어냈수가?

103057 # 감저로는 절간허영 뽕상 조베기 범떡 행 떡곡, 빼떼기 허영 그라당 혼도루무짱씩 허영 놓았당 그 그로로 즈베기영 행 떡곡, 당원도 노양 슬았주 마는 그 국물이 더 먹어, 당원은 요저기 새커리 노코 시커멍 현 국물 먹엇주.

103058 @ 감저줄도 쇠출로 줍니까?

제주 사름덜도 감저줄기 먹어냈수가?

103058 # 감저줄은 물류앗당 쇠출로 하영 쓰곡, 께낭만 쇠 안 쥐, 옛날도 감저 줄 순 툃다당 먹어냈수다 호박잎 베끼듯 데왕 무치민 막 맛 좋아, 께낭은 쇠 안 먹 습니다. 께낭은 불 솜곡.

103059 @ 감저 농사지으멍 그를말 그라줍서.

103059# 옛날사 머리가 멍텅허영 썰영 저 날랑 태역밭디강 널영 불령 공판 해

그냥 발디 널영 몰려도 사는걸, 반공일만 오라가민 뒤터래 베려집니다. 언제 오랑 일 허코, 큰아덜 하고 셋아덜 즈물아도 안 완 어디가완디 허낭 저 아무 사름네 보 리날르지 못호연 보리날르민 주녕이 잡응거 주켄 허연 보리 성체가 날라퀘 5원씩 연영 왔뎡 험디다.

기타농사

103060~103061 @ 이동네도 춤이영 수박 해낫수가? 풀진 안 허곡 먹을걸로 강 아 낫수가? 양배추나 늠삐도 먹을걸로만 험니까? 여긴 미깡 허건디 막 오래 되었수 가? 미깡 허는 집은 하우짜?

103060~103061 # 춤외 수박 전이도 같고 이제도 갈앙 먹어, 풀진 안 허곡 먹 을걸로덜, 우리 동넨 풀진 안 허곡 그자 집이 먹을거나 허주, 미깡은 허건디가 건지 50년 돼서, 미깡 허는 집 구역리 전체, 우리도 허단 셋아덜이 다 험수다.

서너말직이 싱그난 아이덜 뵤 타먹부난 공일날 다 타먹영 어서노난 전기줄 해여 단 뵤 돌런 이디 오민 전기줄에 붙영 죽는텐 글썽 부치난 쓰난 양 타먹어, 진짜 죽 는게 아니라 그짓말로 허연, 부뵤 죽는 것이 아니고 전깃줄 허낭 그루 후젠 윈 안 타먹어 읍사무소에서 미깡낭 메도 배급 줘났수다 문저 온 사름은 큰 낭 메어갔주마 는 큰 낭은 중만생이라 존존헌건 조생이고 조생이 좋주게 분시 몰르난 큰 게 좋덴 허연 싱졌당 호뵤 타먹당 다 메어붙엇주게.

103062~103064 @ 고치도 흐뵤 해낫수가?

103062~103064 # 고치도 흐뵤갈곡 늠뵤도 갈곡 상추도 갈곡 우리 셋 아덜은 하강거 뵤 갈앙 김치도 늠뵤 안 상 해낫수다.

103065 @ 지슬도 해낫수가?

103065 # 이딘 지슬도 안 허여, 저 무릉리 뵤 사난 그저오민 먹곡.

103066 @ 피는 안 갈아낫수게 양?

피 열두번씩 어디강 저와마씨?

103066 # 피도 갈아낫주마는 피는 열두번 정 와사 쏠이 되어 껌테기 막 두더와 부난, 기계강 저도 열두번 저사. 갈앙 범벅이여 즈베기여 행 먹곡, 그랜 요즈기꼬장 마주 앓앙 그라나난 그래 못그는 것이 어서, 갈명 드러 먹어가명.

103067 @ 모뵤도 강나 낫수가? 늠삐도 꼭 갈아 나서 예?

103067 # 우리 아버지 그른 말인디 옛날 중국 사름이 한국 사름 피 물류양 다 죽게 허젠 그뵤 그정 오란 맥영 먼 물류아 불젠 헤신디 모뵤 익을 때 썸 오란 다 죽어신테쥬 헤신디 그 늠삐 갈안 늠삐 놓고 범벅 허명 먹으난 그렇게 머리가 좋안 하나도 안 죽연. 빙떡에도 모뵤에 늠삐 안 노민 맛 어십니다. 피 삭으랜.

103068 @ 이 동네 담배도 갈아낫수가?

103068 # 이 동네 담배도 갈곡, 야뵤도 갈곡, 야뵤은 범에 걸리민 심어가곡.

야뵤 해영 익어기민 드래기 열민 칼로나 복복 글그민 물이 나와 그거 뇌두민 애 뵤 되어, 그거 먹으민 뵤 죽어가단 사름도 살곡배아픈 사름도 흐뵤 매기민 확 좋아

불곡.

그거 걸리민 심어각 경허난 어디 솔썩헌 밭디 강 갈앙, 씨가 담배씨 달마 막 쟈 쟈허영 베리지 못허여, 그래는 요저기 꼬장 갈아나서.

4. 들일

소기르기

104001 @ 쇠나 톨 풀쟈 질루와싱가예? 여기도 쇠 풀앙 밭 사민 부재 된덴 허여 예? 밭 값보단 쇠 값이 더 비싸난 생이라예? 쇠 값이 하영 쥐부난 쇠도독덜 하영 이서나서 예?

104001 # 쇠는 질루왕 새끼나민 풀곡, 쇠로 부재 되었수다. 쇠 풀민 밭 사곡 저기 흥섬지긴 쇠 하나 풀안 송아기 든거 하나 사곡 흥섬지기 밭 사곡 해낫수다. 우리도 쇠 오꼳 도독놈 몰아가부런 츠지래 뎡기명 쇠 하나값 더 들어가곡 저기 올레 쿡고질 눌언 그디 메언 놔두난 쇠 두 개 메영 놔두난 정월나민 나곡 이월나민 새끼 날거 오꼳 몰아가부런 경 안헤시민 우리도 살마니 살암실걸 그놈이 쇠도독덜, 우리도 늑만 허민 쇠만 시꿍니다. 하도 쇠 허영 도독놈 몰아가나난 늑만 허민 쇠 씨끄와.

104002 @ 쇠가 제주도에 토종 쇠는 누렁헌 불그렁 헌 쇠라낫수가?

104002 # 쇠는 불그렁 허곡 검은 쇠영 흰 쇠도 있고, 집집마다 쇠는 다 이서.

104003 @ 쇠는 잘 안 잡앙 먹어 예?

104003 # 쇠가 어디 돈 성 잡아먹어져, 도새기나 잔치나 영장 때 잡곡 맹질 때 도새기 추렴허엿주 어느저루에 쇠 잡앙 먹곡.

104005 @ 쇠 낫 나민 다간이여 뭐여 허는디 나이 어떻 그릅니까?

104005 # 막 큰 쇠 늑으민 기냥 쇠 아기도 흥설 두설 허듯 마찬가지로, 다간은 두 설고라 다간, 낫 나민 금송, 호품시민 다간, 그 다음은 사롭 다섯설이나 되민 사롭, 다음은 나롭, 막 크민 나롭, 다 늑으민 기냥 쇠.

104006 @ 쇠로 밭 갈 때 쟁기 쓰는 집 엇수게 예, 잠대랜 험니까? 혁 뵈사지게 허는 것 뭐우파? 멩에도 츠래가 잇구나 예?

104006 # 쇠로 밭갈 때 잠대로 갈앙 쟁대 하도 맨들앙, 우리 하르방은 맹글곡맹글곡 허단보난 쟁기 장시가 되부러서, 쟁기 앞이 끼우는 건 보섭 그 다음 혁 뵈쓰는거 보섭 다음은 거 오꼳 이저부러져 (나중에 뵈이라고 함) 밭 갈안 놔두난 아이고 나떨아 멩에 거꾸로 메어부난 쇠 야개기 문 버서접시네.

104007 @ 멩에허곡 질메는 뭐가 다릅니까?

104007 # 질메는 사롭추룩 쇠 등떼기에 매왕 짐 시끄곡 멩에는 야개기에 끼우는거, 구르마에 톡 끼왕.

104008 @ 멩에는 모가지에 허는거파?

밭 갈 때 쇠 먹지 못하게 입에 씌우는 건 뭐우과? 가린석은 뭐우과?

104008 # 계난 멩에 꺼꾸롤 허민 아기 꺼꿀로 폰텐 허여, 쇠 주둥이엔 망울 씌왕 무시거 감저라도 갈 때 쇠 주서먹으민 확 후리민 쇠 단작 죽어 계난 망울 식왕 영 묶어그네 경 안허민 확 숨지당 목 걸영 죽주게. 가린석은 여피 메왕 쇠 두두리 는거 요놈이 쇠 허멍 확 후리민, 잘잘잘 잘 가. 멩에로 허영 가린석으로 허주게.

104009 @ 여기도 목장 이서났수가? 여기도 한수기 곳 잇지예? 영어도시 오멍 막 땅 값 올라부러수가? 막 부자 되어서쿠다 예?

104009 # 우리 동네도 목장 이서나신디 조근한숙이 큰 한숙이 곳 다 영아 도시에 들어가부러 돈 나완 200만원 씩산디 갈라서, 영어도시로 땅값 집값 막 올랐주.

104010 # 하고 멧 사름 돈사허던 사름 막 부배 되곡 우리 동네도 열 두사름 막 부재 되곡 되는 사름은 하영 부재 되언.

말기르기

104011 @ 물도 질루와났수가? 물도 집집마다 질루와 냇수가?

104011 # 물도 질루와주 물은 잘 사는 사름 질로왕 밭 불리젠 허민 빌려주곡 일 하루 허여주민 물 빌려주민 그 물 빌어당 밭 불려났주게.

104012 @ 조근물고라 조랑말이랜 험니까?

104012 # 짜그만 현것고라 조랑물, 우리 동네도 멧 집이 물 질루와났수다.

104013 @ 구르마엔 물을 하영 씩니까?

104013 # 구르마엔 쇠나 물이나 허곡.

104014 @ 물도 쇠추록 금송 다간 불릅니까?

104014 # 물은 멩생이엔 허쥬 금송 멩생이엔 허여 금송 멩생이 현번 잡앙 먹어나민 도독질 험 생각 난텐 그라나서 그추록 맛 조앙.

104015 @ 이 동네도 물 탕 멩기는 사름 이서났수가?

104015 # 이 동네도 물 탕 멩기기도 허곡 저기 웃동네 살 때 쇼까이 허기 전이 부재난 하간거 물려준 것 덜 하나신디 물 물려주곡 밭 물려주곡 집 스간집 물려주곡 구르마 물려주곡 허영 쇼까이 갔당 와보난 다 파가부러 쇠도 놔두민 질레 놔두민 다 잡앙 먹어불곡, 그런 놈들 잘 되질 안 허여 이제 대정굴덜 싯주마는 아구.

떡이

104016 @ 쇠나 물이나 먹는 출은 비슷해나서예? 출도 비어나서 예? 출 허염지 기 허여부난 예?

104016 # 쇠나 물이나 먹는 출은 그튼거 맥엇쥬, 감저줄, 보리떡, 출도 비곡 나 열시설부터 출 비래가민 땅부짱 복복 비민 잘 비엄텐 그르멍 멩낭 들앙가, 팔월에 멩질허영 먹어나민 보리묵 차롱에 담앙 낭에 걸영 쉬지말렌 허엇당 떡곡,

104017 @ 출은 언제 빙니까? 음력 팔월에 예? 출빌 하늬가 하늬브름 부는거구나 예? 출은 하늬브름 불민 물랑 묶어지는구나예?

104017 # 음력 팔월 낭 하늬보름 부러가민 출빌 하늬 남쩌 경 굿주게

104018 @ 출은 아척 비영 즈냐이 묶엇구나 예?

104018 # 계민 아척이 비민 어두와가민 다 묶어져 아척이 비님 하늬보름 불민 즈냐이 다 묶어져.

104021 @ 출비어난 말 ㄱ라줍서.

104021 # 쇠엔 출이 질로 곤밥, 새는 집 이는거고 출은 쇠먹는거, 새는 쇠 잘 안 먹어 새는 비어당 집 일엇주게 우리도 새로 초가집 이언 살당 쓰레트 허영 살단 아기들안 뉘신디 누게가 마당에 뷔실락 허연 문 탁 여난 득 도둑놈 서이가 오란 득 죽이지마 말주마는 득 혼모리 죽연 통시 ㄱ루에 댁겨불곡, 아는 동네 사름덜 이 장네 집이서 회의 허멍 각시 모르게 득 잡이오민 합격.

멜감

104022 @ 지들캐는 우리 어릴 때 삭다리 꺾으래 가나신디 이디도 해낫수가?

청수까지 가납디가? 혼번 굽는디 경 하영 듭니까? 지들캐가 잘도 귀허여낫구나 예?

104022 # 이 동네에 굴허멍 선비덜 다 비어부난 낭 혈디가 어선 청수곶디강 낭 허영 두짐 허영 또강 저당으네 이딘 낭 혈디가 어서 굴허멍 굴디래 다 디물려부난, 굴 하나 굽젠허민 구르마로 쓰무겐 허여사 허여 지들캐 귀허곡 말곡 요새도 굳작헌 낭 보민 아구 요런 낭 시민 허여저.

104024 @ 솔잎 굽으랜 하영 안 댁겨납디강?

104024 # 이딘 소나가 하영 어서부난 솔잎이 어서, 거기 굴 구민 그 솟, 굴 굽젠 허민 물 흥구물물 혼 서른 허벽은 들어 솟 내젠 허민 솟 영 박허게 굽어내민 벌 경헌 불에 물 짝허게 쥘으네 솟 맨들민 가멩이로 열겐 나와.

104025 @ 지들커로 썬난 낭은 아무 낭이나 험니까?

낭도 허영 폴아낫구나 예? 알양미 예? 장작 깨어당 쫄로 바꾸어당 먹어낫구나 예

104025 # 지들캐 허는 것사 아무 낭이나 호미로 끈영 두뭇 허영 쇠에 시경 ㄱ서오민 질질 ㄱ서오민 영 반양 집이오랑 깨영도 짓곡 그냥도 허곡 또시 깨여그네 요만씩 묶영 정강 모실포강 군인 가속덜안티 폴양, 군인 가속덜 모실포 살아낫주기 가민 곤썰 알량비썰 양재기로 하나 혼짐 정 가민 혼 양재기 골캐도 주곡 어떤딘 가민 ㄱ득게도 주곡 경 허멍.

104026 @ 솟은 무엇에 씩니까?

104026 # 솟은 허영 폴아 화리에 노양 불 살르겐 막 사가주게 혼 가멩이에 얼 마씩.

104027 @ 장작 깨영 쫄로 바꾸어낫구나 예? 모실포 장 ㄱ장 가낫구나 예?

104027 # 장작 깨영 쫄로 바꾸어당 그경 정 갓주기, 폴아뵤 오랑 또시강 청수 곶디강 낭 허영 깨영 묶엇당 또시 뵤날 강 폴곡, 아이고 고생이 말이 아니.

104023 @ 쇠똥 똥은 똥류앗당 씩니까? 굴묵짓는디 하영 썬난 모양이우다 예?

104023 # 쇠똥 똥똥은 곧 싸가민 강으네 똥 주서당 똥류양 굴묵도 짓곡 쇠똥은 막 똥론건 불도 습아, 불로도 습는다 굴묵 지덩, 굴묵 지드민 율로 요만이만 똥똥 허주게,

5. 바닷길

105001 @ 이동네도 바닷길 해낫수가?

105001 # 바닷엔 일년에 흥번이나 여긴 옷드르라부난 바닷길은 으서, 이 동넨 여름 나민 바닷에 흥번씩 강 보멸도 잡아당 떡곡 툃도 허여당 떡곡

6. 의생활

옷감 및 도구

106001 @ 뎨내로 흥걸 민영이랜 험니까? 똥은 무얼로 들여마씨? 민영 찬뎨 흥 말이 그말이구나 예? 겨울광 여름엔 어떤 옷 입습니까?

106001 # 민영게 뎨내 허영 태와당 이렇게 영 즈상 또시 차그네 되작도작 차그네 허민 민영 되어 그걸로 멩질 때 되가민 노랑물이나 붉은물이나 들영, 여름엔 옷은 민영으로 한소기추룩 뎨들양 입엇주기 겨울엔 뚜껍게 허곡.

106002 @ 이 동네 똥 누에 해낫수가?

106002 # 이 동넨 똥은 아니허여 멩주 허주마는 이동넨 아니허여.

106008 @ 민영으로 소개옷도 험니까? 광목도 험니까?

106008 # 민영 겨울엔 소개 농곡 허영 할망 하루방 것은 소개옷 허영 눈 오라기민 입엇주기, 광목도 여기서 짜 뎨내로 허영 짜, 아이덜 학교 강 동회 돌아와가민 밤새낭 아장 험벅허영 카바 뎨들아사 운동 구경 가는 때문.

106007 @ 닷새민영 일곱새 민영이 똥우파? 일곱새 민영이 질로 좋구나 예? 민영도 흥가지가 아니라났구나 예. 뎨내 태울 뎨 어떻 험니까? 민영 좃는뎨 흥 말이 썰 뎨든뎨 흥 말이지예?

106007 # 일곱새 민영은 멩지추룩 완전 좋은거 썰은 막 즈질게 짠거 옛새 민영은 그보단 흥똥 슬진거, 경허영 그냥 보통흥거 일곱새 옛새엔 허멍 민영험 뎨 똥 허영 막 불 살랑 허민 또시 썰 흥거 늘어노민 빗지락 추룩 흥걸로 썰어기민 풀똥여 징거추룩 킷등 허주기 경허영 감양으네 또시 짜 경허민 민영되어. 일곱새 민영이 바로 멩지 닳은거 아기덜 풀 때나 무시거 험 때나 그런걸로 옷 해주곡. 뎨내 태울 때도 뎨내 타당 막 똥류양 기계로 씨 불류양. 기계 멩글양 영 둘러가민 씨가 저래 밋밋밋 나와 그걸 막 똥류왕 허민 태울 뎨 낭깨기 징거 허영 허민 그 멩둥이가 오 그러저 그 무신걸로 영영 해가민 막 북삭 허영 .

경허영 밤인 민영 즈상 썰 맨들앙 엮을 땐 아래 불 습양 역을 땐 아무나 못허영
놉 빌어당 아구 그런 사름 빌어당 허젠 허민 곤밥 허영 매기곡 쓸 으서도 예구 경
허멍 민영 허여그네.

106013 @ 이디도 모시옷 행 입어났수가? 옷감허는 기계덜은 집집마다 이서나시
켜 예?

106013 # 무사 모시도 입어났주 이디도 담 어염에 영 목장에영 막 싯주기 그
플 비어당 뜻뜻헌 물에 커, 크민 영허민 꺼죽 작작 백겨저 벳겨지민 물통에 강 막
빨아, 두들명 막 빨아 경 허민 헤영 해주기 썰 되어, 그 썰로 엮으민 모시옷이주기
옷감허는 기계덜은 집이 좃곡 하간거 허난 물레 ㄹ튼거 집집마다 잇주기.

106014 @ 모시로 옷 맨들앗구나 예?

106014 # 겨울엔 맨날 민영 좃곳 여름엔 모시하곡.

아이구 메누리 허영 오민 춤 오죽허여사 고치장이 맵다 헌들 시집살이 보다 더
매우리 허는 말이 나와서.

106016 @ 모시말앙 배옷도 험니까? 삼배옷은 어떨 때 입습니까?

106016 # 배옷, 삼배도 그것도 ㄹ새것 추록 꺼죽허영 꺼죽 벳경 삼배 맨들앗주
기 삼배는 그건 질 시와 모시보단 막 시와 썰이 훌그니까 삼배는 썰이 혹주게 삼배
옷은 사름 죽으민 입엇주게.

106017 @ 모시옷은 여름에 입습니까?

106017 # 모시옷은 그냥 입은만 죽을 땐 못 놔.

106018 @ 삼배도 같아야 험니까?

부지런 헤사 강 비어오쿠다 예?

106018 # 삼배도 같지 안 허영 들에 막 나, 그것도 부지런 헤사 강 허여오곡 조
름에 뜬 사름은 못 허곡 해주기.

106020 @ 물레 돌리는 건 모시도 돌립니까?

106020 # 물레 돌리는 건 민영이영 삼배영 모시영 다 그걸로 좃는 것도 다 그
걸로. 경허영 몰랑으네 다 바농질허영 맨들앗주기 바농으로, 나진 하간일 허곡 밤인
좃당 보민 즈은 자저서. 각지불 메롱허게 쌍으네 베런 저서, 각지불 메롱허게 허영
으네.

106024 @ 남자 아이덜은 어떤 옷 입엇수가?

106024 # 소나이덜은 바지 저고리 입곡 여자는 치매허곡 뺄스 새끼 입곡 소나
이덜은 뺄스가 어디셔게 그냥 강알 튼거 입엇주, 맹질옷은 물드령 민영에 밤새낭
그거 허영 아장 아이고.

106025 @ 여자덜은 어떤 옷 입습니까?

106025 # 지집아이덜은 치매새끼 허영 뺄스 새끼 허영 입어도 소나이덜은 강알
터징거 입영.

106026 @ 다 바농질 험니까? 다 집이서 맨들아 예?

106026 # 옷은 거 민영으로 몰랑 저고리도 맨들곡 바지도 맨들곡 혼 아이덜 열

술 나도록 주봉이 어디셔 강알 터징거 바지 허영 입엇주기.

106027 @ 옷은 다 집이서 맨들앗구나 예? 가지 말랜 그라준 하루방은 누겐고 예? 계난 구신이 가지말랜 도운거여 예? 어딜로 도왔구나 예? 들에 물질래 간덴 흔 말이 그 말이구나 예?

106027 # 옷감 허영 몰양 바농질 다 허영 씨방 씨어멍 씨하루방 할망 꼬장 다 허영 입저사, 즘잘 시간이 어디셔 새벽조만에 물 질어와사 밥도 허곡, 하이고. 발디 강 일허당 와도 물 으시민 물 질어와사, 물은 밤이 들에 강 물덜 질어와 나도 즘자 당 일어난 불가시카부덴 멧시사 되어신디 일어난 아기들안 누연 자다그네 일어난 저 흥그물에 물 질레 가는디 산담에 영 아잔 절로 물질레 오는 사름이카부덴 저 사 름 오거들랑 벗 허영 그치 가주기 흔게 산담 우티 허벽 노코 허연 우이 아기 지성 기 바꾸리 옷티 놓고 현 사름이 아지난 오꼳 자정으네 자지난 산담에 하루방이 나 오라네 물에 가지말랜 물에 가시민 큰일 난다.

눈 턴 보난 사름은 아무도 엇고 허벽이영 지성기영 노아두언 집이 완 보난 흔 흔 시 쫘 일어나진 생이라 계난 오래 뉘도 붉질 안 허영.

가지말랜 그라준 하루방은 산담에 아장 졸앗주기 그 하루방이 놈이 올레나네 그 하루방 철리 현거 보난 빼가 큰큰허곡 현 하루방이랜,

경허난 난 그 하루방 어디 무듭디강? 벌초라도 해줘사컬, 죽어븐 하루방이 구신 이 가지말랜 도운거주기 안허영 가시민 귀신이 어디래 흘렛주게, 계난 가지말랜 눈 텅보난 오꼳 하루방은 엇곡 아이고 그수운 기도 그짜 나곡 허영 와부렛주기.

멧덜 이션 철리허는디 우리 하루방 말이 큰큰현 하루방이라랜, 그 하루방 어디간 무듭디강? 얼마나 그음씨 하루방이짱 경 그라낫주기.

어디로 도엿주기 밤이 밤중이라도 물 질어와사 주기 경허여사 조반 허영 먹주기

들에 물 질어와사 들 틀 땀 물에 가민 좃는디 들 안 튼 땀 가젠 허민 더들락 더 들락 하이고.

106030 @ 옷감 손질은 어떻 험니까? 후라이팬 추룩 생긴 다림이구나 예?

106030 # 옷감은 옛날에 화리에 불살랑 다리미에 불 허영 다렛주기.

장게가는 사름이고 시집가는 사름이고 요새 거새기 허여서,

106031 @ 염색도 해낫수가? 옛날 이불은 씨아방 씨어멍 적시도 해나서 예?

106031 # 옛날은 물 사당 또시 치지 치지 물에노민 노랑 허여 그 물 들영으네 허영 아기덜 옷허여주젠 허민, 민영찬덴 허주기 경허영 옷 허영 입곡. 이불도 꼭 시 집 가명 흔 채만 허영 가낫주 요즘은 씨아방 씨어멍 적시 허영 가주마는.

셔사 씨아방 씨어멍거 행 가주, 놈으 이불 빌영도 가.

신발 모자 등

106032 @ 신발은 어떻게 신어나싱고 예? 일반집이선 어떤 신 신어마씨? 초신 험벽신 말고는 마씨?

106032 # 옛날 신은 험벽신 것도 배급 나완 배급 나오민 흔 그을에 반장덜이나

주곡 아무나 사저서 , 일반 집은 초신 삼양 신엇주, 우리 처녀 때엔 홀런 대정골 초신 신영 가난 눈 올 때난 밭 실로왕 스뭇. 험벽신은 아무나 사저게 돈신 반장덜이나 신주. 결혼 허는 새각시덜은 창신이라고, 창신에 또닥또닥 박아져 걸어가민 또닥 또닥 소리나 그거 빌영 신엇주 이녁거라게.

106034 @ 창신도 처음 듣는 말이우다. 창신 남신은 여자가 신습니까? 그건 어느 때 신습니까?

106034 # 창신 남신 남신은 나무로 혼거 여자나 남자나 다 신엇주 어떤 하루망 맨들앙 풀래 와, 창신허곡 결혼사름이나 창신 허곡 갓 허영 혼디 빌려 올매 반앙 창신은 헌 밧디 허민 삭네어당 돈 내영 빌어당 신엇주삭 내어당, 낭신은 큰 낭 허여당 곡새 달븐걸로 복복 파멍 맨들아 신으민 밭 허리 꺾어지곡, 굽이 높아노난.

106035 @ 짚신은 마씨? 할머니도 짚신 맨들충 알켜 예?

106035 # 짚으로 헌건 집이서 짚 허영 두두련 삼양 신는디 , 짚 신은 짚 두두령노. 꼬양 허리에 즐라매영 각 맨들곡 맨들앗 주기 흐루에 맏개씩 맨들아 그거 이디 짚 신 풀암주게, 대정골 사테 불르레 가젠 허민 짚신 신곡 글갱이 꺾곡 허영 추사 관에강 일년에 혼번 씩 강 불러.

106036 @ 짚신도 여러 가지라낫수가? 흥그물은 어디우파?

106036 # 저 새각시덜 시는 신은 초신이라도 곱닥허게 맨들앙 신어, 물 질어 오는딘 신행드레 가당 보닌 이서 빗 물 받앙으네, 신행도 가곡 저 신영물도 구르마로 질어당 혁질 허곡 허어나서, 혁허영당 동네 사름덜 쇠구르마 물구르마 허영 몬 시꺼다 주곡 해 낫주기, 옛날사 살앙이신디 죽음인디.

우리 씨아지방네가 여섯 성젠디 우리 집이 아방이 맨 막내라 시에서 자꾸 오민

“아구 재수씨 어느재랑 이 아이덜 문 키와덩 패난이 살코?”

오민 경ㄹ라 원 그 말 이저불지 안허여, 매날 오민 밥 헤영 떡곡 허는 세상을 보민 요새추룩 팬안헌 시상이 어디셔.

노인당에 강 밥허영 떡곡 걸러젓다 똥사젓다 노인당에 쫄 나라에서 쫄도 서너가 망이 씩 들어와 쫄도 들어오곡 라면도 들어오곡 이디 책임허는 사름이 고치장도 사오곡 돛피기도 시오곡 된장 허간거 다 사오민 예구 영 팬안힘이 어디 셔.

7. 식생활

밥과 국

107001 @ 옛날 먹어난 밥은 어떻게 짓수가? 조팍은 어떤 때에 먹습니까? 조팍 광 보리밥은 사는걸로 보민 어떤 사름덜이 먹습니까?

107001 # 옛날은 보리밥에 좁쌀 농곡 팻 농곡, 보리밥 허기 전이 조팍은 금헌 때 좁쌀 낳으네 좁쌀 낳으네 확 허영 학교 보내곡, 조팍과 보리밥은 잘살고 못사느냐에 따라 잘사는 사름은 좁쌀에 보리쌀에 노양 허곡 못 사는 사름은 밀체가 이서

밀채 먹어난 시절이 이제 윈, 밀 깎아난 지성기 그거 또 굴양 범벅 행 먹곡 그걸로
즈베기는 못 허영 먹어, 비락비락 허영.

107002 @ 밥헐 때 쓸은 어떻거 씩니까? 논은 아니 해낫지 예?

107002 # 밥헐 때 보리쌀 줍쌀 산디는 큰 잔치나 허젠 허민 그건 사나 못 사나
큰 일을 허젠허민 곤밥을 해사 허난 산디 갈양 장만허영 저당으네, 이 동네도 저
홍그물에 논 셔났주 이제사 다 밭디덜 산디 가는디 옛날사 논에만 햏주기.

107003 @ 보리밥은 보리쌀로 예. 감저주시 예 냄새나는거 예?

107003 # 보리는 맥주모리가 나닌 슬오리. 옛날은 밀채도 먹엇주마는 감저주시
허영 담고망에 꼭꼭 혼줍씩 죄영 놔두민 비가오민 씻어지주기. 그거 툽네 팡팡 나
는거, 그거 경허영 식어지민 범벅이영 즈베기영 행 먹어낫쥬.

107004 @ 반지기밥은 뭐우파? 흰밥광 조팍은 마씨?

107004 # 반지기밥은 곤쌀에 줍쌀에 노민 반지기밥이고 흰밥은 곤밥, 조팍은 흐
린조 모인조, 모인조 죽썰먹곡 흐린조는 죽도 못 썰 먹영 보리쌀에 섞영 먹곡.

107007 @ 풋밥도 허영 먹어낫수가?

107007 # 풋 낱으네 밥도 행 먹곡, 잔치엔 풋 농곡 보리쌀 노양 밥허곡, 소님은
곤밥행 주곡 높은 손님이나 오민 곤밥행 주곡,

107008 @ 피밥도 행 먹어낫수가?

107008 # 피밥은 이딘 양 허는디 저 동촌엔 피밥 해났수다. 피도 꼭 줍쌀 닙습
니다. 우리 옹기장시 강 보민 손님덜 오민 피밥 허영 먹곡 험디다.

107009 @ 이동네 감저 밥도 행 먹어낫수가?

107009 # 감저사게 요흐루기꼬장 죽장 멋엇주 마씨, 감저ㄹ루 도라무깡으로 하
나 굴아당 뵘당 즈베기여 범벅에 행 먹곡 떡도 행 먹곡 들래떡도 행먹곡.

107010 @ 무밥도 행 먹어낫수가?

107010 # 무수로도 밥 행 먹곡 ㄹ멸핍범헐 때영 떡 헐 때영 무수 농곡.

107011 @ 툯밥은 안 행 먹어낫수게 예.

107011 # 이 동네엔 툯 밥은 안 행 먹어낫수다.

107012 @ 패밥은 뭐우파?

107012 # 이 동네도 패밥도 행 먹어낫수다. 패밥은 마당에 패엔 헝거 넘패닙은
거 행 먹어낫수다.

옛날은 물룻도 행 먹곡 옛날은 헌 반에 하나씩 옛날은 그거 안 행 먹으민 벌금
내낫수다.

107013 @ 국은 어떤 국 행 먹어낫수가? 큰일 뎨 어떤 국 먹어마씨? 놉삐국엔
피기 뇽니까?

107013 # 국은 장 담양 장국허곡, 큰 일 때엔 매역 허곡 뇽삐, 피기사 놔져 돛
괘긴 반에나 농곡, 또 계란 숲양 반착씩 허영 반에 농곡.

107016 @ 뇽삐국도 장국 예?

107016 # 뇽삐국도 장국 물장 노양 국 허곡, 옛날 어디 미원이 어디 셔, 부지

허영 가민 구덕에 보리밥 혼사발 노민 집이왕 아이덜 주곡.

107017 @ 콩국은 마씨?

107017 # 콩국은 콩 그라당 무수나 배추 농곡 옛날 두룻 느멀 캐어당 농곡

107018 @ 호박잎국은 마씨? 무신 그루 놓니까? 밀그루도 놓니까?

107018 # 호박잎 국은 모뎀 코롤 노나 보리 그를 노나 모뎀고로는 고급이주게 밀고루는 요새고 옛날은 보리 글아당 노양 허주.

107019 @ 뎀국은 마씨?

107019 # 뎀국은 잔치 아싯날 도새기 잡아니민 그 국물에 뎀 노양 손님덜 오민 주곡.

107020 @ 생선국은 마씨?

107020 # 생선국은 잔치 때에 새각시 돌아오젠 허민 새각시 상 허곡 새서방 상 허곡 생선 노양 무수 농곡.

107021 @ 식계날은 어떤국 험니까? 매역국은 마씨?

107021 # 식계날은 생선 노양 무수 노양 국 끓이곡, 매역국은 새갓시 상엔 안 놓니다. 미끄로운 덴 허영.

107022 @ 냉국은 어떤 냉국 덜 행 먹어났수가?

107022 # 냉국은 느멀 데완 냉국도 허곡 매역도 노양 허곡 냉국사 아무거라도 노양 냉국 행 먹어нат 주옛날 비눔도 받디장 캐어당 숲양 냉국 허곡.

107023 @ 바당괴기국 끓일 때 어떤 괴기 놓니까? 가시리로도 국 끌립니까? 물회도 하영 행 먹어났수가? 자리물회나 그건 특별헐 때 먹어났구나 예?

107023 # 바당 괴기국은 생선 말양 조기 그든거 우럭 그든거 가문돔 그든거 벤 자리나 각제기 노양, 옛날 가시리도 노양 국 끌여났수다 풀풀허게, 물회는 우영에 키왕 물회 냉국 행 먹곡, 물회는 자리 장시 와사, 옛날 된장국도 행 먹주마는 냉국을 하영 행 먹어났수다. 여름에서 국 끌령 먹을 수가 엇주게, 자리물회나 이제도 그거 이제도 아무 때나 먹어집네까?

죽, 범벅 수제비, 김치 젓갈 장아찌 회

107024 @ 죽은 어떤 죽 이서났수가?

107024 # 죽은 콩죽, 팥죽 녹디죽 께죽 죽은 요라가지라.

107025 @ 흰죽은 마씨?

107025 # 흰죽은 곤썰만 노양 소곰 안 노은 것 꼬라 흰죽.

107026 @ 조죽은 마씨? 좁쌀로도 죽 썬났구나 예.

107026 # 조죽은 좁쌀 노양 좁쌀 노양 죽 좁쌀죽은 콩그루나 팥 죽에도 좁쌀 놓네다 어디 곤썰 노아집네까?

107027 @ 팥죽은 마씨? 팥죽은 어떨 때 먹습니까?

107027 # 팥죽은 팥 숲양 사둔네 죽을 때에 팥죽 썬 가곡 허벽에 담양.

107028 @ 콩죽은 콩그루로 씹니까?

- 107028 # 콩죽은 콩가루에 좁쌀 노양.
- 107029 @ 모멸죽은 마씨?
- 107029 # 모멸죽은 아픈 사람 모뎀죽 쑤영 이제도 병원에 갈 땐 모뎀죽.
- 107030 @ 득죽은 마씨? 어떨 때 먹어마씨?
- 107030 # 득죽은 득 숲양 곤썰 노양, 피곤허민 쑤영 떡곡 유월 스무날 득 잡아 먹는날에.
- 107032 @ 쟁죽은 뭐우짜?
- 107032 # 쟁죽은 이동넌 혼어시 안 허곡 웃드르난.
- 107033 @ 썩죽도 행 먹어났수가? 어느게 고급이우짜?
- 107033 # 썩죽광 득죽 썩죽이 고급이주.
- 107034 @ 범벅은 어떻게 이서났수가?
- 107034 # 범벅은 보리범벅 모멸 썩벅, 모뎀썩벅은 늪뻘 우실수가 엇주기 빈 지 질 때도 늪뻘, 도시 모뎀으로 침떡 혈 때도 늪뻘, 보리범벅은 보리 곶양.
- 107035 @ 즈베기는 무얼로 만듭니까?
- 107035 # 즈베기는 모뎀고루 보리으로, 밀으로 조베기는 요저기 나언거.
- 또로 감저뻘데기 으로 뻘데기 으로 도루무짱에 하나 행 놔둬서 들레떡도 행 떡곡 범벅도 행 떡곡 막 맛 좁네다.
- 107036 @ 칼국수도 해났수가?
- 107036 # 칼국수는 모뎀고루영 보리으로영.
- 107037 @ 김치는 무얼로 행 먹어났수가? 배추갈곡은 요저기구나 예?
- 107037 # 김치는 옛날엔 드룻늬뎀 밭디강 캐어당 막 뻘작헌거 어느으로 고치 으로 농곡, 그자 소곰에만 죽영 먹엇주, 배추갈곡 허는것사 요저기우다.
- 107041 @ 동지 김치도 행 먹어났수가?
- 107041 # 동지 김치도 요저기주 어디 경 너뎀 갈명 행 먹엇수가.
- 107038 @ 배추김치는 마씨?
- 107038 # 일본 강 보난 해영헌 늬뎀 김치 행 먹어가난 예구 저런걸로 김치 행 먹어시민.
- 107042~107043 @ 마농김치도 행 먹어났수가? 무로도 해마씨?
- 107042~107043 # 패마농으로도 이 초원엔 패마농으로 김치허곡 무우로사 김치 계속 행 먹엇주마는 무우도 요저기우다 어디 무가 섯수가? 개고라 옥허라.
- 107044 @ 썩마농으로도 김치 험니까?
- 107044 # 썩마농은 저 알두르 가민 대사민긱작 허영 혼짐씩 해당 먹어났수다 요새다 다 개간해부난 썩마농이 다 으서, 썩마농 마농허래강 짐치허민 여름내낭 냉국 행 떡곡 김치허영 났당 새고름해가민 물 노양 냉국허영 떡곡 썩마농 소곰엔 죽 영놔두민 새고름 허영.
- 107048 @ 젓은 어떻게 행 먹어났수가?
- 107048 # 젓은 맬젓 자리젓, 풀뚜기젓, 옛날사 젓덜 하영 먹엇주,

107049 @ 자리젓은 어떻 답습니까?

107049 # 자리 사당으네 준 자리 세계자리가 맛좋아 세계자리 막 줄주게.

107050 @ 멜젓은 마씨?

107050 # 멜은 바당에강 사당, 옛날사 멜젓 자리젓 어디 셋수강, 옛날 자리젓 국물 노양 이러노양 국 끌리민 베지근 허영 스몫 그거 밥 즈르민 혼사발씩 먹곡 멜 젓도 국물 허영 국 끌영 먹곡 요새다 국물덜 다 덕점주마는 옛날사 국물 어디 덕젓 수가? 다 국 끌령 먹었주.

107051 @ 아감젓이 뭐우짜?

그것도 이 동네서 담아낫구나 예.

107051 # 아감젓도 저 바당에 가민 강이 닳은거 발발 기어댕기는거 그걸로 젓 담아 낫수다 돌 일령 보민 혹진 안 허여,

107052 @ 게젓도 강이젓 담다 예? 강이젓도 행 먹어낫수가?

107052 # 강이젓도 행 먹어낫주 바당에 갓당 대까지 아상강 꼭꼭 찢령 잡양 왕 강이젓도 행 먹곡.

107054 @ 출래가 무엇이과?

107054 # 출래는 반찬ㄱ라 쥌지롱 현 것 고라 다 출래.

107055 @ 지도 하영 담양 먹어나서 예? 무얼로 답습니까?

107055 # 지는 마농지도 지곡 꽤마농으로도 지 허곡 늠삐도 지 담곡 생기리도 지 담곡,

107056 @ 마농지는 어떻 답습니까?

107056 # 마농 콤대산이 소곰에만 죽영으네 여름에는 도나마나 벤또반찬이여. 오인 요저기사 나왔주마는 물외 갈양으네.

107058 @ 봄엔 어떤 반찬 먹습니까?여름엔 마씨? 무칭먹는건 어떻게 쥌수가?

107058 # 봄엔 대두적으로 반찬이 종류가 뭐 쥌수가 먹당 자리젓 고티거 멜젓 고티거 겨울에 먹당 남아사 먹주, 여름엔 되나마나 된장에 냉국, 옛날엔 혼 사름에 혼말씩 된장 담앗수다. 우리도 여담식구난 여담말 담아낫수다. 무칭 먹는건 몸도 무칭 먹곡 늠멸도 무치곡 늠삐도 무치곡 고사리도 무칭 먹곡 여기도 고사리 하영 나는 디난 여름엔 고사리 무칭 먹었수다.

장 담그기

107059 @ 장은 언제 답습니까?

107059 # 장은 선덜 혼덜에 다 담아서 막 마지막도 선덜 그믐날.

107060 @ 장 종류는 어떻게 쥌수가?

107060 # 장은 된장이영 장물 뿐.

107061 @ 장은 어떻 담습니까?

107061 # 소곰허영 물 ㄱ양 아시날 곶양 노앗당 뒷날 메주 시칭 향드레 노양 소곰물 노양 장 담곡.

107062 @ 메주는 언제 술마 마씨?

107062 # 메주는 시월에 술맛당 동짓달에 티왕 선달 혼달에 담아서 못 담은 사람은 순달 그믐 아니 냉깁니다.

107063 @ 장 담글 때 금기사항 이서났수가?

107063 # 장 되젠 허민 선달에 담으민 3월나민 장물 거렁 낫당 장물은 장물대로 된장은 또로 소곰 노양 쩌 낫당 된장 떡곡 , 장 담글 땐 요즘은 고치 익은고치세 개씩 놓니다 옛날은 토종 계란 툇 허게 띄우민 그게 빠지민 장이 짜곡 동골동골 트민 딱 물 맞아, 장 담글 때 득날 개날 믈날 담곡 범날은 안 담곡 식구 중이 떠이시민 안 담곡, 질로 존날은 믈날광 개날 우리집인 몰해치 이서부난 개날만 담앗수다. 장 담는 콩은 되나나나 푸린 콩 집이 갈앗당 메주 쭈영 장 담급니다

떡류, 소와 고물, 별식 기타.

107064 @ 떡 종류는 어떤거 잇수가?

107064 # 옛날 떡은 감저떡 침떡 보리떡 어디 가젠 허민 보리 곶아당 멘들양 지물 행 갓주게 옛날은 다 멘들양 갓주게 요새사 사당 허주마는.

107065 @ 시리떡은 마씨?

107065 # 시리떡은 감저ㄱ로로도 허곡 좁쌀 ㄱ라당도 시리떡 허곡 곤쫂도 ㄱ라당 허곡 부모 식게나 먹으레 가젠 허민 조은 썰 ㄱ라당 허곡 시리떡은 시리에 노양 시집씩 딱딱 노양으네, 부모 식게나 먹으레 가젠허민 시리떡 허곡.

107066 @ 송편도 해났수가?

107066 # 송편도 만들곡 곤쫂광 좁쌀광 믈멸 ㄱ로로 송편 허곡, 송편 소곰엔 풋도 슬망 농곡 녹디도 곶양 노곡 또 감저도 슬망으네 가죽 벧경 뽕상으네 허곡 요새사 꽤 볶양 농곡 허주마는.

107067 @ 빈떡은 마씨? 빈떡 속에 놓는 것이 쉬로구나 예?

빈떡 멘들 때 무사 미깡 얼르지 말랜 험니까?

107067 # 빈떡 혈 땐 믈멸 지정 소곰에 무수영 꽤마농 노양 무슬망 꽤마농 썰영 꽤영 지름영 노양 확 저시민 쉬 대영, 옛날은 풋도 놔났수다 녹디도 슬망 노곡, 빙떡 멘들 땐 미깡 얼러가민 지지민 직직 치저정 내지 못허여.

107068 @ 상웨떡은 마씨?

107068 # 상웨떡은 막걸리 허영 기주 허영 노민 상웨떡, 보리썰 곶양 노양 큰일 때 쫂은 혼 빗씩 허영 큰일이나 허젠허민 서답구덕에 노양 돌리가 들렁 땡기명 동네 된 테우곡.

107069~107070 @ 제사영 상날 때 떡은 마씨?

107069~107070 # 식게 때엔 침떡이영 송편이영 준게 압케허곡 준케는 저 슬랑헌것고라 준케, 니케나게 헌건 준케 압케 슬변은 들 모양 절변은 동골락 헌거영장난때나 부모 식게엔 준케 압케 절변 슬변 험네다.

107071 @ 설기떡이 뭐우파?

- 107071 # 설기떡은 영 뽕상 절기로 뽕상 출 떡 헌거고라 설기.
- 107072 @ 은절미는 마씨?
- 107072 # 은절미는 니케반뜩 헌거 쏘 ㄱ라당 헌거 좁쌀도 ㄱ라당 허곡.
- 107073~107074 @ 절변광 솔변은 마씨?
- 107073~107074 # 절변이나 솔변 다 쏘 ㄱ로나 보리ㄱ로로 니가지 험네다.
- 107075 @ 웃기떡이 뭐우파?
- 107075 # 웃기떡은 계란으로 허영 웃터레 영장나민 성복에 아니올령 먹지 못허 민 죽영 가도 못 허난 계란 허영 성복엔 전부 계란으로 지정 가운디 고망 나게 허 영 뱅 놀른 것 고라 웃기떡.
- 107076 @ 할망당에 갈 때는 어떤 떡 험니까?
- 107076 # 할망당에 갈 땐 돌레떡 돌골락 허게끔 모멸ㄱ로나 좁쌀이나 보리ㄱ로로 굿혈 때도 돌레떡.
- 107079~107080 @ 똑 소곱에 놓는 것광 불르는 것, 무치는 건 무엇으로 험니 깻?
- 107079~107080 # 떡 속에 놓는 쉬는 쫓이나 녹디나 늪빠, 떡 허영 무치는 거는 콩ㄱ로 콩 볶양 곶양 그거 부떠불카부텐, 녹디쉬나 콩ㄱ로나 풀고로나 아무거나 무쳐.
- 107083 @ 두부도 멘들아낫수가?
- 107083 # 두부도 멘들양 먹어낫주 콩 곶양 저 솔디 노양 슬망 배 험벽 노양 건 저노양 ㄱ래착이나 지두류양 뇌두민 뒷날 두부 되어, 잔치 허젠 허민 이어이어 허 명 막 소뭇 소리허명 곶양 두부덜 멘들곡.
- 107082 @ 순대는 수애랭 해나서 예? 수애도 담양 먹어낫수가? 순대는 어떻 멘들아마씨? 괴기썰민 거울 뵈진댄 헌 말이 막 재미지우다.
- 107082 # 수애도 담양 먹엇수다 큰일 때 수애는 큰일 때 괴기 석점허곡 수애 혼점 뇌사, 순대는 도새기 잡으민 배설허영 ㄱ쿨허게 쫓영 ㄱ루 보리ㄱ로나 감저ㄱ로나 담양 슬망 썰영으네 허민, 옛날은 소나이반 여자반 아이반 허영 쫓수게 도새기 질루민 요만이 헌 도새기 혼ㄱ리 잡으민 괴기허곡 허젠 허여뵈서 잔치허곡 소상 허곡 허젠허민 그 괴길 오죽 눈으로 거울봐지주 괴기 들령 영 보민 괴기로 거울 봐 저 어디 경 두텢게 썰어 어느 ㄱ루에 막 알롭게 어려왕 게.
- 107084 @ 묵은 무엇으로 험니까?
- 107084 # 묵은 모멸 보리묵.
- 107085 @ 청묵이 무엇이우파? 기냥 모멸묵은 마씨?
- 107085 # 청묵은 모멸썰 쨍지랑 허민 청묵, 그냥 ㄱ로로 허민 모뭇 묵, 저 허꿈 출리는 집인 청묵 하영 허곡 아멩해도 공력이 더 들어간 웃질로 치주기 아무나 못허여 ㄱ튼 ㄱ멸이라도 다 틀려.
- 107086 @ 개역도 행 먹어나서 예.
- 보라 말양 땀 걸로도 개역 행 먹어낫수가?

107086 # 개역은 보리 보짱 ㄹ래 곶멍 들구 죄영 먹으멍 개역 해낫주 보리로나 했주 뜯 ㄹ로론 개역 못 허여봤수다.

107087 @ 지집이도 행 먹어낫수가? 보통 때엔 안 행 먹어낫구나 예?

107087 # 부칭게는 아무ㄹ로로나 허여 쓸고로나 보리ㄹ로나 감저 ㄹ로나 그것도 큰일이나 허젠 허민 행 먹엇주 보통 때사 행 먹어젓수가? 제서 때나 잔치때나 행 먹주.

107088 @ 오메기술은 어떻 맨들아낫수가?

107088 # 오메기술은 옛날 하영 해영 먹어낫수다 새 허여당 영 끝앙 좁쌀 ㄹ라당 오메기 영 고망 뜯랑 슬므민 새 굽더래 즐마메영 허민 굽더래 늘어 경허민 새만 영 허민 그거 쩡 누룩 허영 술 허민 겨울엔 오메기술만 먹엇수게 그거 혼 사발 먹으민 서뭇후끈후끈, 오메기는 좁쌀 ㄹ라당 물 노양 찌민 누룩 노양 놔두민 부굴부굴 괴민 청주 되영 청주는 거렁 식게때영 큰 일 때 쓰곡 막걸린 거렁 먹곡 막걸 리가 오메기술이주기.

107089 @ 원달이는 마씨?

107089 # 원달이는 밥 썩은거 허영 원밥으로도 허곡 밥 쉬어가민 그자 원달이 맨들앙.

107090 @ 누룩은 어떻 맨듭니까?

107090 # 누룩은 보리 ㄹ라가민 ㄹ로 나오민 그거 쩡 놔두민 누룩 되는 거주기.

107091 @ 옛도 하영 맨들아나서 예?

107091 # 옛은 득 역이 최고지마는 도새기엿 쩡 옛, 밤새낭 딸렁, 옛은 곶 허영 곶은 보리 허영 물경 놔두민 뽕족뽕족 순나민 들류앙 ㄹ라당 곶 맨들앙 좁쌀로 밥 허영 밤새낭 딸리민 득이나 쩡이나 돛피기 노나 허엿주기, 옛은 혼 해에 조그만이 험네까? 낭 허영 불 때영으네 옛 허영 혼 술 허여도 혼사발씩 거리민 어서저볼주기.

8. 주생활

주생활-구조

108001 @ 살아난 집덜, 옛날엔 집덜 직접 지어서 예? 어떤 집덜 지서나신고 예?

108001 # 살아난 집덜은 지성살곡 곳디강 낭 허여당 쇠에 식그민 낭 두가지 베긴 못 식거 식끄민 뒤어로 영 꼬성 자룽자룽 끄시민 뒤로 들렁 오랑 그 낭으로 집 짓곡 서리 걸곡 허영 혁질허영 초가집 짓곡.

107002 @ 주로 초가집 하영 지성 살아나서 예?

107002 # 다덜 초가집이주 집덜은 안거리 동넱거리 목커리.

108003 @ 안거리는 누계가 삽니ㄹ?

108003 # 안거리는 대주대건 부모네 살당 큰 아덜 물려주곡, 박거린 아기덜 살류곡 동녘거리도 아기덜 하노민 아기덜 살류곡.

108008 @ 마렛널은 무얼로 놓니까? 굴묵이낭은 마씨?

108008 # 마렛널은 소낭이나 소낭 막 큰거 허영 에구 굴묵이 낭은 막 잘 사는 사름이나 허주.

108009 @ ㄱ팡은 마씨?

108009 # ㄱ팡은 쓸 농곡 하간거 허는디 , 집 지시민 서간집인 고평 구들 두 개 마리 경 허곡.

108010 @ 정지는 무엇 잇수가?

108010 # 정지는 밥허는디 고라 정지랜 허곡 옛날사 냉장고가 셔 살레나 노앙 불 솜양 밥 햏주.

108011 @ 문설주가 부어우파? 무사 지방 불르지 말랜 허여싱고 예?

108011 # 문설주는 문지방 옛날도 어린아이고 여근거고 지방 불랑 땡기지 안현텐 허여 버릇엿땡, 시집 강으네 그 메뉴리 지방 불랐당 그 메뉴리 내주추와 나서 그 메뉴리 버릇 웃땡 허영.

108012 @ 창은 주로 무얼로 맨듭니까?

108012 # 집 지시민 창은 낭 오려당 멘들앙 창호지 불르곡.

108014 @ 굴묵은 마씨?

108014 # 굴묵은 지들케는 똥 주서당 쇠똥 똥 주서당, 옛날은 일허저 똥주서 오저 일허저 물질어오저 낭허여오저 그 아기 보조 아이고 굴묵 옛날은 똥 주서당 쇠막에 막 놔두민 와락와락 터그네 해양케 곰생이 피민 그거 쇠시랑으로 과명 굴묵 지드민 아직꼬장 뜻땡 허곡.

108016 @ 풍채도 이서낫수가? 풍채로 비도 막아낫수가?

108016 # 풍채는 보름도 막곡 풍채 안 허민 눈 오라가민 집 안티레 눈 드리 뻐곡 풍채는 비도 막곡 브름 방지, 옛날은 이집과 저집 새에 눈이 막 오민 못 가 게민 셋배 걸영 밤이 배뜰락 허민 고망 툇라정 그딜로 땡겨낫주기 그집더래 가곡 이집더래 오곡 눈 오민 밥 먹으래도 못 땡겨낫주기.

108017 @ 물팡은 마씨? 다덜 물 구덕에 노앙 예?

108017 # 물팡은 물질어당 왕 허벽 부리는디 ㄱ라 물팡 물질영 오민 항상 부려사. 물 허벽은 큰 건 허벽 죽은 건 대백이 큰대백이 죽은 대백이 중대백이, 어틸 대엔 팽 허영 차룽 착에 노앙 물질레 들앙 땡겨주기 요새사 팽이 핫주마는 옛날사 팽이 셔.

108018 @ 올레는 잘도 질어나서 예? 무사 올레 질게 해나싱고예?

108018 # 올레는 무사 경 짐광 막 질영 요새도 동더래 가민 막 질영 , 또 가운던 불살랑 치우곡.

108020 @ 통시는 마씨? 통시는 무얼로 맨들아 마씨?

도새기 집 지붕은 무얼로 맨듭니까?

108020 # 도새기 키우는 딴 통시 맨들양 담당 통시 맨들양 도새기 질루곡 디딜 팡 허영 똥 싸곡 도새기 집 지붕은 보리낭이나 새로 허여당 지붕 맨들곡. 도새기 장 새끼나민 막 미더우민.

108021 @ 옛날 화장실은? 변소는 마씨?

108021 # 옛날 통시는 이디나 돌 났주 동더랜 돌 대신 낭 두 개 노양 앓양 똥 싸곡.

108023 @ 쇠막은 마씨?

108023 # 쇠막은 쇠 메는디 출은 질레에 출 놀엇당 빠당 주곡, 쇠질루는 건 쇠 막 그것도 올레 안에 혼 펜이 지성 쇠 메어 쇠 댓개 매여, 요즘은 출 아니비어도 출 아니 묶어도 되주마는.

108025 @ 춤향이 뭐우파?

108025 # 춤향은 여믈거 빈건 빈 향 춤향은 빗물 반양 물 여무민 춤 향.

초가지붕 이기 연장

108026 @ 초가지붕은 언제 입니까? 두메기가 뭐우파?

108026 # 초가지붕은 동지덜나민 새 비어당 정월 이월에 집 일영 날 보지 안 허민 두메기 일영 문딱 똥 막 싸불곡 구진 날에 일민 똥 닥닥 털어지주게.

108028 @ 집줄은 어떻 맨듭니까? 진줄 찌른줄 이서났수가?

108028 # 집 줄은 집 일젠 허민 혼 사름은 집 일곡 들린 줄 맨들곡, 줄도 두 개 진줄 찌른 줄.

108029 @ 집줄 맨들 때는 무얼로 씩니까? 편고대가 뭐우파? 집줄은 맺년에 혼 번 굽니까? 집줄 허당 남은 건 뜯디는 안 씩니까?

108029 # 출 호롱이 고라 펜고대, 집줄은 3년에 혼번 지붕 이러 새가 된 썩어불 민 집줄은 허당 남으민 즐랑 쇠막에도 쓰곡.

108033 @ 집 지실 때 어떤 연장덜 씩니까?

108033 # 집 지실 때엔 연장은 톱 대패 먹통 허여사 영 줄 곳곡 소개에 먹물 불량 그 소굽에 탁 두둘민 흰허게 그릇 나주기.

108039 @ 벽은 혁으로만 불릅니까?

108039 # 벽은 혁으로만 초벌은 아무 혁으로나 허주마는 잘 헐 뎀 신펡강 사당 보리낭 노양 박 블루민, 혁손 어서도 손으로 잘 허어나서 쇠손도 셋주.

9. 신앙

108001 # 집 안에 옛날은 신덜 모셔났주기, 집 안에 뒤에강도 모시곡 안방에도 모시곡 식게 뎀 우선 안방에 강 올려났수다.

108002 # 집 지시민 신방 불러당 성주 해사.

108003 # 문전은 이제도 문전 허주.

108005 # 칠성은 구신 안방에 모시민 칠성 배엄 맛칠성 안칠성 옛날은 경 허여 나서. 대계 조상이 해나민 다덜 모섯주마는 요센 다덜 지제 해부렁 으서.

10. 세시풍속

110001 @ 주로 뭐 험니까?

110001 # 옷 해주젠 허민 민영에 푸린물 불근물 들영 옷 행 입지곡
푸린물은 무얼로 들입니까? 치지엔 현거 EhtEhtgjs 물에 등간 물 나오민 물 드리 곡, 양말은 짱 신지곡

110002 @ 정월 보름에도 막 맹질허고 해낫수가, 정월 대보름엔 막 크게 안 헛 구나예?

110002 @ 옛날은 정월 오월 단오, 팔월 맹질, 계난 산 사름도 삼시 먹듯이 구신 도 그거 정월은 조반 오월은 점심 팔월은 즈낙, 보름에는 혼어시 허지 안허여.

110003 @ 방쉬는 뭐우파? 방쉬는 어디레 데깁니까? 방쉬는 주서먹으민 아니 돼 켜예?

110003 # 방쉬는 곳 헤어나민 하간 괴기영 곤밥이영 오양 방쉬헤영 밭 어염데 레 슬째기 대경 노아두민 텡기당 보민 봐저 그거 보민 막 춤 바끄곡 담돌로 므사불 곡 헛주기 보민 재주 어싱게 아니고 아파, 곳 헤여낭 나쁜거 ㄱ저다 분겨주게, 주서 먹으민 아니 돼주마는 옛날 그거 ㄱ저가랜 허민 도새기 대가리도 농곡 하간거 노민 하간거 다 먹어덩 오는 사름도 셔나서.

110004 @ 이 마을도 포제 마을제 해낫수가?

110004 # 이 마을도 옛날 해난, 공공 백 허여 허멍 스뭇 열흘씩 어디 텡기지도 못 허게 허영 그집이 딱 가두어 노양 밥도 해당 주곡 막 정성허영 허여낭, 이동네 그거 허는 날 즈낙이 할망이 밥허당 사름 죽어부러서 그 할망이 메허당 죽어부난 그 후제 딱 설러부런.

110006 @ 보리 블라난건 마씨?

110006 # 보리는 안 브라불민 막 떠불곡 충 먹어불곡.

110007 @ 곳은 언제언제 해낫수가? 옛날 장구치곡 팽과리 치멍 놀래는 아니맹 겨서예?

110007 # 곳은 게 사름 아프민 허곡 죽어불민 구완풀이 허곡. 이딘 어느저루에 놀곡 하간거.

110009 @ 영등은 마씨? 어디 가지 말랜도 험니까? 정월맹질 팔월맹질 단오 말 고는 큰 맹질은 어서 예.

110009 # 영등은 이월, 이월나민 영등할망 오랑 초사홀에 가분텐 허영 그 전이 빨래허영 널민 두메기가 지붕으로 딱딱딱 떨어정, 빨래허지 말랜 허여낫주게, 요

즘도 영등굿은 햄주게, 정월나민 항상 사름이 맹심허라 허는거주기, 제주엔 경 어서 낫수다.

110015 @ 오월 단오엔 뭐 험니까?

110015 # 이제도 서광더렌 구신 점심 허여주는 거 허여.

110021 @ 물맞이래 간덴 현 건 마씨? 물 맞는게 뭐우파?

110021 # 그건 백중에 물 맞이래, 백중에강 물 맞느민 여름에 더우 겐덴 허여, 바당에강 쉬어뎡기는게 물맞는거게.

110025 @ 벌초는 마씨?

110025 # 팔월 초허루에 벌초게.

110030 @ 동지날에 하는거 마라줍서.

110030 # 동지 때 마라 동지게 동짓들 도 싯곡 동짓날도 싯곡, 동짓날 늬뻬 마 땅 딸랑 거꾸로 돌아매영 물 노양 놔두민 그디로 동지가 나와 풋죽도 해영 먹주마는 늬뻬로 고땅 딸랑 돌아매영 동지나오는거 보명 운수도 치곡, 동지가 나오민 운수가 좋다, 나오당 죽어불민 재수가 엇다.

110033 @ 이동네도 신구간 이서낫수가? 신구간엔 날 안 뵈도 됩니까?

110033 # 신구간 이서낫주게 신구간엔 하간거 집도 고치곡 산도 천리허곡 화장실도 고치곡, 신구간에 현건 동티가 안 나주기, 신구간도 좋은 날 이서.

11. 놀이

111002 @ 옛날 연날리기 험 때 연은 무엇으로 맨듭니까?

111002 # 연은 하간 연 다 맨들앙 썰로 돌아매영.

111007 @ 조끼는 무얼로 만듭니까?

111007 # 조끼는 종이로 허영 고땅 딸랑 엽전 노양.

111011 @ 자치기는 무신 낭으로 험니까?

111011 # 그건 저 거새기 무신낭 싯주기 곳디강 춤낭으로 허민 힘 낭으네.

111015 @ 몰타기도 해 낫수가, 방칠락은 마씨.

111015 # 아이덜 엇더지민 등때이래 확 타민 몰탈락, 사금패기로 허영 방칠락도 허곡.

111020 @ 다마는 무얼로 맨듭니까?

111020 # 다마는 옹기 맨드는 걸로 맨들앙 굴 굽는디 강 노민 다 귀져.

111032 @ 곱을락 곱은작은 어뎡?

111032 # 고블락은 어디 트망에강 고방으네 오니는 혼자 허곡 츠지레 뎡기고, 좇았다 허명.

111041 @ 공기도 해낫수가?

111041 # 공기도 굴 굴 때 맨들기도 허곡 돌도 주워당 허곡.

사금패기는 게 그릇 벌려진 것 고라 사금패기 게 사금패기로 자락 댁기명.
 111053 @ 웃놀이는 무얼로 맨듭니까?
 111053 # 웃놀이는 돛박낭 증채기도 쇠 종책;도 안 되곡 사기증제기로 해사.
 111059 @ 팽이는 무엇으로 맨듭니까?
 111059 # 팽이는 돛박낭 끈어당 각양 또꼬망디레 못 찢렁 독독 박으민.
 111063 @ 채는 무얼로 맨듭니까? 신사라로는 안 해낫수가?
 111063 # 채는게 돌르레기로 목영.
 111006 @ 굴렁쇠는 무얼로 맨들아낫수가?
 111006 # 즈용개 쇠도르기 댁겨봉걸로 맨들곡.
 111072 @ 뽕이치기는 마씨?
 111072 # 뽕이 빠당 새왓디강 뽕이 빠당 획 댁경 허주기.
 111075 @ 고무줄 놀이는 마씨?
 111075 # 고무줄 놀이는 둘이 끝댁이서 고무줄 심영 발로부터 정강이 허리 독지 대맹이 하늘더래 들르민 사가달치기 허여낫주기.
 111078 @ 배뜰락은 마씨?
 111078 # 배뜰락은 이제나 저제나 ㄴ따.
 111080 @ 그네는 어디강 탐니까?
 111080 # 그네는 배 매영 맨들민 그네주기.
 111082 @ 혼다리 인다리 생각 남수가?
 111082 # 혼다리 인다리 거청게 주너오녀 버문게 어어 장강 꼬나꼬나 돌감 새꿀 허민 짚으는거.

12. 통과의례

출생

112002 @ 아기 낳 때 아기날 준비는 어떻 험니까? 보리낭으로 찢러볼지 안 험니까?
 112002 # 아기날 준비는 보리낭 아기가민 보리낭강 빠오민 아 저 집이 아가나젠 험구나, 보리낭으로 깎아사 그 피 언두주 어디 그 걸레 건줄것가 셔계, 보리낭으로 허영 아기 머리몸 김는날 깝장 사흘은 보리낭에 깎양 무엇당 걷영 다 불 캐와 불민 반칙, 태광 텃줄도 ㄴ치 캐우기도 허곡.
 112003 @ 텃줄은 언제 끈습니까? 바당에강 댁기지는 안 험니까?
 112003 # 텃줄은 ㄴ 나민 끈주게, ㄴ나민 아기 털어지민 태가 말째 나와 그거 고새로 배똥줄 아가신더레 세 번 홀터노양 끈영, 단지에 담양 물던가 태우던가? 예구 바당이 어디셔.
 112004 @ 아기 나민 뉘행 맥입니까?

112004 # 매역국에 모멸, 모멸처베기 곧 나민 모멸 므로 물에 강, 환타에 모멸
꺾루 늘채 강 먹으민 구진물이 팔팔 손아정 배가 아니아과, 계난 옛날은 환타 사례
도 대정굴 가사.

112005 @ 아기 목욕은 마씨, 목욕할 때 무어 노양 험니까?

112005 # 아기 털어지민 다른 사름이 물 대왕, 속계 밭디 나는 속, 속 썩 슬망
아기어명도 목욕시키곡 아기도 목욕 시키곡,

112006 @ 아기 깃저고리는 마씨, 배로 맨들앙 그걸로 안 허민 막 요가가민 등
뎡이 굵으랜 허는디 그걸로 허민 등뎡이 글그랜 안 허여?

112007 @ 할망상은 무엇이파? 할망상은 어디래 놔 마씨? 언제 늡니까? 할망상
엔 뭐뭐 늡니까?

112007 # 아기 아파가민 할망상 놓주게, 곳혈 때조 노곡, 아기 나민 허는게 아
니고 아프민 허주기, 할망상엔 밥도 허곡 돌레도 허곡 피기광 술은 아니 놔 조양에
도 피기광 술은 아니 놓곡.

112008 @ 베넷머리가 뭐우파?

112008 # 아기 나민 배저고리

112009 @ 흥격 천연두 곰보나는거 예, 그거 좋게 허는 약은 마씨? 집 짓당도
멈춰사쿠다 예.

112009 # 마누라, 조근마누라 큰마누라, 그거 낭으네 박박 글거불민 던테 낭으
네 누게 오랑 무엇엿 ㄱ라불민 던테낭 막 열거 크게 나민 큰 마누라.

집 지실 때 자귀 어저 읍서 집지시쿠다 허여 경 허당 죽어불어 집지서도 아니 되
어. 이녁집이 아닌 놈이집만 지서도 자귀 ㄱ저 읍서 집 지시쿠다 허당 죽어불어, 옛
날은 구덕이 천지 아기 묻으네 담지들노양 내불민 질레에 맨 아기구덕이 천지,
큰마누라고 조근마누라고 아기 아프민 곳이나 허곡 빙원도 엿곡 허난 아팡허당 죽
어부러주기 나도 열 싯 낫주기마는 다섯 죽언 여답게 살앗주마는 다죽으카부덴 해
도 여답게 살안.

112010 @ 아기 날 때 뭐 허지 말랜 허는거 엿수가? 금줄도 묶으고 예?

112010 # 아기날 뎡 뭣 허지 말랜은 안 해도 누게 왕 허뜩 허게 ㄱ지 못허주게,
아덜나민 고치도 돌아매곡 딸나민 안 묶어, 코시도 허곡.

흔레

112011 @ 옛날엔 잔치 어뎡 해낫수가?

112011 # 옛날 결혼식은 날 잡으민 옷 입는거 옛날은 창옷 퍼렁헌 창옷덜 여자
는 입곡 남저는 해영헌 두루막 여잔 족도리 쓰곡 남저는 갓 쓰곡, 결혼식 허젠허민
약혼잔치 혈 때는 쓸 흔말에 피기 흔 다리 허곡 술헌되허곡 가정강 세서방 집이서
가 어저가곡 또 옛날은 잔치에도 세서방 집이서 어저가, 요즘은 돈 어저가주마는
옛날은 도새기 잡앙 어저 가곡, 장계 가민 처갓집이강 흐루쳐냐 잣당 뒷날은 시집
이 와부러, 잔치는 세서방 집이서 허곡, 옛날은 아거나 베영 가곡 아기 낭 가곡 안

했주기 막 어릴 때 장개가곡 시집가곡.

112012 @ 중매는 마씨?

112012 # 중매허난 요즘추락 돈도 안주곡 그자 알아주는 사름신디래 아무디 새 각시 해도라 허민 가그네 말허민 구행으네 택일 잡앙 잔치 허곡 중매쟁이 아니라도 아무라도 허여, 우리 아방도 맺 집이 중매 행 새각시 맺개 구해줬주기마는 요 양말 혼배 아니 얻어 신어, 나도 스뭇 새각시 구허래 와서민 춤솔냥 밥 해당 주곡 술 받 아당 주곡 된 허여도 어느즈루에 십원 현장 받아본 적이 어서, 어느젠가 소개 저고 리 삼천원 주영 사와성계 일본서 오곡 헌거 계난 그 집이 막 곤란헌 집이난 나 세 서방 집이 아사당 쥐부러서 아고 이거 삼촌 이거 입읍서 허영 안네부러서, 안 말은 켜 허여도 내부러뵤 간.

112013 @ 막펜지가 뭐우파?

112013 # 막펜지는 약혼잔치고라 막펜지 어저가는 날.

112014 @ 이바지는 마씨?

112014 # 이바지는 도새기 피기 어저가는 날 술에 쓸에 뜰 필젠 허민 이바지 받았 먹어사주.

112015 @ 혼수는 누게가 행 갑니까?

112015 # 새서방이 행 가주 새각시는 아무것도 안 해가, 새각시는 맨네 갈앙 잘 허민 두채 경 안 허민 이불 혼 채 이녁네 덕을 거나, 세서방 집이서는 집도 허여주 곡 시민 받도 물려주곡.

112016 @ 예장은 어떻 썩 갑니까?

112016 # 예장은 장개가젠 허민 아싯날 츠낙 글 쓰는 사름 빌어당 예장을 써사 장개가민 처갓집이 강 바쳐사 익어뵤 안트레 디물아 합격 못 허민 안 디물아.

우리 동네 사름 외삼촌덜 싱싱허난 우시가 요망진 사름이 가사는디 귀 흐뵤 막은 사름 가난 예장을 거꾸로 드러부난 돌아가랜 허여신디 곧 돌려보내랜 허연 겐디 가 시아방 허는 소리가 집이 온 손님올 어떻 돌려보내느니 이래 들이라, 허연 이젠 잘 살암주마는 예장 거꾸로 디무난 나무랏젠 허연, 그사름은 몰란 거꾸로 디물앗쥬 나 무리지는 안 했주게.

예장은 썰 때에 세서방 맺 새각시 맺술 난 날 쓰곡 잔칫날 쓰곡 예식은 맺시 쓰 곡 떡 곶앙 붓으로 썩주게 외삼촌이 난 사름 시민 돈돈이 봐.

아무라도 난간에 세왕 잘 읽어보주게 글이라도 잘못 써시민 서뭇 불 나우 어시 욱들어 계난 예장 쓰는 사름도 잘 쓰곡 가정가는 사름도 잘 가정가곡 경 안 허민 잘도 시끄러와.

112017 @ 가문잔치가 뭐우파?

112017 # 가문잔치는 아싯날 츠낙 도새기 잡으민 아싯날 잡은 도새기에 피기는 안 봐 수애 혼 점에 간 슬믈거 혼 점에 노앙 가문잔치랜 허영 와서민 주주기 권당 덜 다 모영 허느게 가문잔치주게, 손님덜은 잔칫날 오곡, 아이구 피기 도새기 통시 에 질루왕 잔치에 도새기 혼모리 잡으민 예구 도새긴 잡으민 큰거라게 헤끄만 헌

거. 날이나 미릇 나민 도새기 잘 질루주마는 갑자기 잔치 날 나노민 도새긴 크게
키와져서게 어디 강 사오도 못허곡, 날이라도 빨리 나민 도새긴 짜끄만 헌것도 잡
곡 큰 것도 잡곡 부모나 돌아가민 일년 되민 소상허젠 허민 벨걸 다 행 매기명 술
지왕 상제 덜 다 저우리명 받아 상제가 다섯이민 다섯 사름이 다 도새기 잡으민 다
저우리명 받아 어느 상제 도새기 잘못 질루왔젠 허명. 우리 성할망은 죽으난 사발
거리사발거리 해도 사발에 술 비우명 손님덜 맥이민 우리 어명이 질루 도새기 술지
게 잘 질루왔덴 소문 나나서.

112018 @ 우시는 누게가 갑니까?

112018 # 우시는 세서방집이서 성이나 서촌이나 가곡 외삼촌이나 가곡, 세각시
집이선 오빠나 서촌이나 외삼촌 외삼촌은 언제나 따라, 세서방집인 요망진 사름 가
곡 세각시 집인 아무나 가 강 먹음만 헐거난 말도 안 큰곡, 먹음만 헐거난 세서방
집이선 예장 아상가젠허민 발발발발 털어저랜, 막 차옴인 가민 무시거 허주게,

예장 아상 가민 올레 마당에 느람지 꽤와냥 도고리 얹어 노양 그 우에 세서방 세
왕 경허영 디물라 허민 느람지로 영 걸어오랑 디물라 허민 난간에선 예장을 디물
민 그 예장 다 읽어보도록 지들렛당 디물라 허민 그제사 들어가 들어오민 중방이
세서방 오민 들어오랜 허는 중방 동새나 중방 허주기 친축도 외가로 부쁜 사름 중
방이 독헌 사름이민 세서방 어려와.

112019 @ 대반광 중방은 누게다 아집니까?

112019 # 대반은 세각시 오랑 아지민 세각시 손 심영 들어오주기 세각시 방더
레 돌아오민 밥 들러당 노민 대반 신더래 밥 문쳐 농곡 세각신버금번 채 놔, 개민
대반이 그 옛날은 소서가 셔나서 소서가 밥 어저다 노민 계란 하나에 밥 시숫가락
뎡 상 알래래 뵈당 소서가 아상 가부러 소서가 먹어, 대반은 아무나 안 아자 홀어
명도 안 아찌곡 대반은 씨집이서 여자가 아자 서방 죽어본 사름도 안 허곡 시집 오
랏당 가분 사름도 안 허곡 시집이 안 사는 사름도 안 허곡 시집오랑 잘 사는 사름
만 대반 아찌 아무나 안 아찌매 예구 옛날추룩 토다지민 어떻 허여.

112020 @ 부주는 어떻 해마씨?

112020 # 부주는 돈으로 안 허곡 보리쌀 혼말 줍쌀 혼말 막 부제사 혼말 경 안
허민 두되.

112021 @ 암창개가 뭐우파?

112021 # 암창개 세각시 아팡 그날 잔치 못 오주게 개민 세서방만 강 돌아 오
는거고라 암창개 세각시 아픈걸 강 업영을 오나 허주게.

112022 @ 사혼도 해나서 예?

112022 # 죽어본 사름도 이제도 죽은 혼서 허여 그것도 다 날 받곡 허여 죽은
사름 돌리가 영 허영 영 밥을 놓주게 거기도 대반이 이서 거긴 남저 밥 숟가락 허
영 시늬으로 숟가락도 농곡 숟가락도 앓곡 남저가 대반 안장 사전도 받았 농곡 것
고라 죽은 혼서 바로 잔치로 허여 이제도 허여.

상례

112024 @ 죽은걸 어떻 확인합니까?

112024 # 옛날은 사름 죽으면 죽었다 허는 걸 사름 아프면 죽어감젠 허민 친족덜도 강 안곡 사름 죽어가민 즈근즈근 핏을 굳작 패우는다 그냥 내불민 오고라정 못 패와 숨 끈어징건 숨끈어지민 요즘이나 전이나 숨 끈 끈어지민 이 오닐이 나쁜 날이민 손을 못 봐 아무 월력도 보지 말곡 날도 보지 말곡 물 데와당 모욕 시경 저 승웃을 입저 독 묶영 이불 톡 덕영 노앗당 정시 불러당 옛날사 구들에만 살앗주게 정시오랑 산터 보민 그제사 나가주 여러날 되젠허민 토롱도 허곡 경 안 허민 구들에 그냥 낫당 스룻 옛날엔 백장에 영장 노양 3년동안은 각시영 녹지도 안 허곡 3년동안 아기 나민 두건둥이랜 벨랑 지와나서 각시영 누영 아기 생겨불민 두건둥이랜 놀려나서 택일 받을 때 꼬장 백장우이 노양 택일 허민 물어뵈 옛날은 막 구진물 나난 백장에 노양 스룻 옛날은 토롱 안 허어나서.

요즘도 사름 죽으면 이불 덕영 노아 두는다 옛날은 모른 사름은 다 안 덕으는다 목숨 딱 끈어지민 야계기영 뵈 덕거사 , 이불도 바로 안 덕영 귀야지가 양지래 가계허영 덕어사 방법이랜 허영 경 덕어나서 츠래로 안 덕어.

난 스물 여섯에부터 영장 데우리 허는게 혼 스무게 영장 땡주가서 친정에 사름 막 죽영 나강 스물 여섯에 분시 모르지 할망 죽으난 모실포 할망 죽으난 구린 지름에 접시굽에 노양 새기지름 사곡 허영 불 쌍 간 보난 난 이불 안 덕엇주기 경허난 눈 감지 안 허영 눈 파랗게 불싼 눈 안 덕영 눈을 감지 안 허연, 경해도 막습지도 안허곡 우리 아버지영 씨아지방이영 밤 짚어사 간 아이고 요 나떨아 사름은 죽은민 첫째로 수건으로라도 눈을 톡 덕거사 허는거 아니가 할망 눈 감읍서 허난 영 허민 눈 감는걸 영허영 눈 감읍서 허민 확 눈 감양 경허는거 버롱 했당도 눈 감읍서 허민 눈 감는거.

아고 우리집이 하루방 스물 다섯에 심방 오랑 아고 성은 장씨 스물 다섯 스주팔자가 허여가민 눈물이 탁탁탁탁 경허영 우리 아버지 살 대엔 사름은 죽으면 눈을 덕으는거 아니가.

112025 @ 북부르기가 뭐우까?

112025 # 상복 입는거 고라 북 불르는거랜 허곡,

112026 @ 장지는 어떻 마련합니까?

112026 # 장지는 상제가 정허곡 문을 떠는 정시가 산털 보민 시경강 화단허영 매영 가주게 여기서 모슬포 공동묘지꼬지 매영가민 독지 뵈 뵈겨저,

112028 @ 수의와 상복은 어떻 마련합니까?

112028 # 수의는 저 약장시 옷은 톡 곳다 약장시가 푸는건 톡 곁아 집이서 허는던 남자는 흰거 여자는 시집갈 때도 푸린걸로 장옷 허주게 여자옷은 푸린 걸론 안허여도 이런 짓은 푸린걸로 허여 끝동도 푸린걸로 허곡,

수의에 주멩기는 손톱 발톱 머리털 끈어놓는거고라 주멩기 또로 떡 아홉게 허영 손에 양착손에 시개씩 가슴에 시개 허영 죽영 가민 저승에 강 개 물젠 허민 쥐사

저승을 들어가주 그거 안 허민 개물영 저승에 못가주기.

112029 @ 상제덜 들르는 몽둥이는 뭐우파?

112029 # 상 나민 상제덜 들렁 사는 것은 방장대 남자 죽으민 왕대로 므작므작 허곡 여저는 죽으민 머구냥으로 허주게 머구냥은 고망 딸라지주게 머구냥은 고망이 이서 그 고망 모냥으로 어명은 항상 아기 걱정을 허난 고냥난거 아방은 문득문득 왕대 므작 모냥으로 왕 생각혼다 허영 대냥 모냥으로 므작므작 허듯 왕대로 허곡.

112030 @ 복치마는 마씨?

112030 # 복치마는 권당덜 보딘 권당덜은 다 쥐 요새 몸빼 주는 것이 복치마.

112031 @ 팻죽은 누계가 쏘니까?

112031 # 팻죽은 사돈 죽으민 사돈집이서가 사돈 죽엇댄 허민 허벅 두 개에 질 영강 뵈 맥이고 이제도 사돈 죽으민 팻죽허여.

112032 @ 성복제는 어떻 험니까?

112032 # 성복제는 곧 죽으민 성복제 성복제 허여사 옷 입곡 아고아고 허곡 머리창 드리곡 성복제에 못 먹으민 아니 먹엇고랜 허난 막 잘 출려사 성복제엔 아니 혼거 어시 다 허영 올려 옷직 알직 준괴 약괴 술변 절벤 다 허영 올려. 성복제 허기전인 상복도 아니 입어 아무것도 아니허곡 상에 멧 올리지도 안허곡.

112033 @ 일포가 뭐우파?

112033 # 일포는 아싯날 먹는날고라 일포 일포엔 옛날은 돛괴기 잡앙 괴기 두 점에 수애 혼점 노앙 밥 허영 매기곡 옛날은 저 막 사돈이나 곧밥 허영 주주 보리 쏘에 팻에 좁쌀에 허영 주곡.

112035 @ 토신제는 이제도 험니까?

112035 # 토신제는 집안이 잘 되랜 정원 나민 매 해에 끄줄 매엇당 허는거, 토신제엔 심방은 아니고 정시나 글 씨는 하루발 빌어당 절간에 땡기는 사름은 시님오 랑 허곡 경 안 허민 정 읽곡 허는 사름 빌어당 허곡.

112036 @ 상여는 누계가 맵니까?

112036 # 죽으민 화단 메영 가는 사름은 동네 청년덜 메곡 방에서 물둥더래 내 칠 땐 친척덜 허곡.

다음은 바꾸앙 메영 가곡 장지 모실포 가민 독지 뵈 베껴저 앞이서는 시님뵈은 사름이 앞이 딱 허영 상 저승질이 멀다 허여도 대문 밖이 저승이여 허명 막 소리허 명 가는거.

112039 @ 호충이 뭐우파?

112039 # 호충은 그 영장 가그네 무조건 물질 안허곡 세사름이 미룻강 땅을 팡 영장 가민 들여 놓는것고라 호충이랜 고라.

112040 @ 장지에 가민 어떻 대접험니까?

112040 # 화단 메영 가는 사름덜신딘 다 돌아가명 허는거난 아칙이 행 메기곡 팡 솔마난 물에 국어형 장 밭디 강 메기곡 허곡.

112041 @ 장 지내나민 수고헌 사름덜 신디 어떻 대접험니까?

112041 # 상제덜은 영장 하간거 혼 사름덜 신디래 담배 혼 보로 사당 태와 피기가 선 피길 쥐저, 봉담배도 옛날엔 쥐났주게.

112042 @ 상식은 어떻 험니까?

112042 # 상식은 죽으면 놓는거 상식 밥 먹을 때마다 상식을 놔 이녁네 먹는거 문쳐 거려 놔덩 상더래 놔덩 이녁 먹곡 그거 느리민 그걸 먹곡 겐디 그걸 삼년 먹으면 피가 웃넌 허여 상식놔단 밥은 비우민 밥 거려난 굽으로 물이 탁탁탁 허여 느려난 사발 채는 안 먹곡 드른 그릇에 비왕 먹엉, 상식은 벌써 영양간 구신이 먹어 부난 그걸 삼년 먹으면 얼굴이 피렁 허영 곧 죽을거 닐아.

112043 @ 삭망제는 마씨?

112043 # 옛날은 소상 대상 삭망 새길 혼덜에 두 번 초하루 보름 삭망은 식게 추룩 허여 친척덜 다 오곡 똑 식게 추룩 허여.

112044 @ 소상허곡 대상은 마씨?

112044 # 요샌 소상도 안 허영 요샌 죽는날 공동묘지강 축 읽엉 끝내부러 잘 허여사 구왕 풀이나 허곡 1년째가 소상 3년째는 대상 대상 넘으면 백일 되민 담재 담재엔 축 읽어부러 담재 똑 식게추룩 담재끝나민 축 읽어부러 대상 넘엉 담재 넘여사 저승 가고랜 혼덴 이제도 담재 허여 죽으면 선덜 열흘 되민 담재 허여.

112045 @ 토롱은 어떻 해낫수가?

112045 # 토롱은 관채로 아래 보리낭 길양 혁 안 덕그주게 그래 관 노양 또 보리낭 덕영 느람지 영 사씨왓당 광강 물어불주게 그게 토롱.

112046 @ 천리도 해나서예?

112046 # 산 잘못췌젠 허민 산 잘 쓰누랜 허여도 토다지게 되민 천리 헛주게 천리도 영장추룩 똑 곤드게 허주게.

112047 @ 복은 언제 버십니까?

112047 # 상복을 완전 벗는건 담재날 즈낙이 다 소라불어 상우이 고만이 걸엉 새길때마다 혼덜에 두 번 입곡 상제덜 다 오랑 하나라도 떨어지민 상제덜 다 올 때 꼬장 지들렛당 다 오랑 곡 허곡 새길도 허곡.

112048 @ 상나민 해난 일 ㄱ라줍서.

112048 # 일허래 가젠 허민 탁탁탁탁 보리비래 가젠 허민 탁탁탁탁 계난 부모 죽으면 경 허난 아기 낫첸 허는 거주 그냥 아기 낫첸 허느거라.

제례

112049 @ 제사는 어떻 준비험니까?

112049 # 제사는 3년 담재 끝낭 죽은날 돌아오민 쳇 식게.

112050 @ 식계때는 무얼 준비 험니까?

112050 # 식계 준비는 똑 곤드게 허여 떡 올리곡 개영 허곡 탕쉬허곡 잡채허곡 젓갈 허곡 고사리 탕쉬 허곡 계영은 생선이나 쇠피기나, 젓갈도 옛날은 피기 혼근 갈라오민 젓갈허곡 솔마난 국물에 피기 혼 빨 노양 개영허곡 헛주 어디 요즘 추룩

피기 하영 사당.

112051 @ 콩나물은 집이서 맨들앗지 예?

112051 # 옛날은 콩 질루왕 시루에 콩 노앙 물 주당 보민 이만이 콩 고사린 되
나마나 떨어지지 안 허여 계난 고사리 혼 콜 해사컬.

112052 @ 피영 뭐 올려마씨?

112052 # 피영 올리는건 쇠괴기 돛괴기 바당괴긴 방어도 피영 올리곡 물꾸럭도
적갈 허곡 적은 목 지정.

112053 @ 묵은 무얼로 험니까?

112053 # 다른 건 못 허여도 묵광 젓갈은 허영 올려사 떡은 못 허여도.

112054 @ 식게 때는 어떤 떡 험니까?

112054 # 떡은 절벤 준괴 얹괴 준권 든쳐 올리곡 얹괴 올리곡 술벤 올리곡 절
벤 올리곡 니가지 호곡.

112055 @ 과일은마씨?

112055 # 과일은 미깡 유지 배허곡 사과 허곡 춤외 시민 허곡.

112056 @ 채소는 땃가지나 올립니까?

112056 # 채소는 콩나물 고사리 무수 시민 허곡 호박도 허곡 탕쉬는 시가지만
허민 되어.

112057 @ 진설은 어떻 험니까?

112057 # 진설은 식게 허젠 허민 출령 올려사 허여 상제가 진설을 허여.

112058 @ 메허곡 데영은 누게가 뜸니까?

112058 # 메허곡 개영은 아무나 떠 메뉴리덜 시민 메뉴리덜 허곡 딸도 허곡 어
명도 허곡.

112059 @ 현관이 뭐우짜?

112059 # 현관은 영 썩는 것고라 현관이랜 허여.

112060~112061 @ 파제광 문전제는 마씨?

112060~112061 # 파제는 아무해도 12시 11시 반만되민 매 허영 올령으네 문
전제 지네가민 12가 되주기게.

112062 @ 받은 어떻 태웁니까?

112062 # 제반 올려난 것 덜은 옛날은 떡 사과 피기혼점 노앙 열사름이민 열
사름 다 반 돌리곡.

112063 @ 지제는 언제 허여마씨?

112063 # 지제는 5대손 되야 지제허주마는 이제덜은 3대에 다 지제 해부러.

112064 @ 묘제는 마씨?

112064 # 묘제는 산에 산강 물으민 5대 넘으민 식게도 안 허곡 멩질도 안 허는
산에강 허는게 묘제.

13. 민간요법

110001 @ 기계충이 뭐우파?

110001 # 기계충은 머리충 옛날 기계로 머리 깎나나민 기계 충 올랑 벗어지곡
혈 때 구르마에 브르는 지름 블랏주 구르마에 블르는 지름 블르민 손 그차정 피 찰
찰 나당도 피 딱 멈춰.

113002 @ 독창엔 뭐 블릅니까?

113002 # 독창은 막 허멀 나그네 등창엔도 허곡 송송송송 버랭이 들엉 허여 옛
날은 독똥 곧 쌍거 허영 춤지름에 게영 블르민 좋은거.

113003 @ 비듬엔 뭐 블릅니까?

113003 # 비듬엔 저 피 잎상구리 피 잎 허여당 토다당 그냥 머리에 비비민 머
리가 문닥허여 옷 막 버문것도 그걸로 허민 문짝 저 썩은 이불안에 베록동영 이신
것도 판칙 저.

113004 @ 버짐엔 뭐 블릅니까?

113004 # 버짐에도 구르마 지름.

113007 @ 지미엔 뭐 블릅니까?

113007 # 지미 찢거 거뭇거뭇 헨디 콤데산이 늘거 빠정 영영 브르민 지미 문딱
벗어 마농 독허영 슬 헤싸질꺼 달마도 다 벗어 혼 텃번은 해사.

113008 @ 파리똥엔 뭐 블릅니까?

113008 # 파리똥엔 약 으서.

113009 @ 만축 난디는 뭐 블릅니까?

113009 # 만축은 요즘은 약방에 풀주마는 옛날엔 으서 만축은 머리터력으로 뱅
뱅 감으민 털어젓주 퍼렁헌 글게비 오줌 싸불민 막 낭 대작대작 헨디 모멸 허여당
땡 팡으네 영 허영 낡 물 두 번만 주민 모멸 곧작 나 모멸을 혼춤 허영 모멸 나민
물 삭삭 피왕 모멸 신디 뱅 돌렁 주민 모멸이 죽어 모멸 죽어가민 혼 사흘만 되민
만축 문딱 털어져 그것도 무신 방법으로 경 허여사신디. 나 처녀 때에 만축 대작대
작 나난 우리 시아지방이 저 화순살당 왕 약초 타래왕 아지망 거 처녀손이 뭘시라
나말 들어봐 경허영 허난 탁 털어져부린.

113010 @ 개좃 난디는 뭐 블릅니까?

113010 # 개좃은 나민 보리방울로 일곱 번씩 푹푹 찢렁 황드레 확 드리치민 좋
아부러 찢러난 보리 황더레 강 드리쳐사.

113012 @ 이빨 아프민 어떻 험니까?

113012 # 이빨 아프민 아기 곤난 아기 난 때에 이녁 아기 오줌 곧 싸민 입에
물영 구굴구굴 서너번 허민 확 좋아 옛날은 약이 엇주기.

113013 @ 셋바농난딘 어떻 험니까?

113013 # 셋바농 난 디는 새우리 소금에 죽영 작작작 밀민 피가 닥닥닥 낭 오
끗 좋아부러 썰로 뱅뱅 감양 막 밀민 피가 닥닥 나주기.

110014~113015 @ 홍역광 천연두는 마씨?

113014~110015 # 마누라 마마엔도 허곡 그런거엔 약 으서 홍역이 마누라주기 큰 마누라 조근마누라 마누라헐 땀 뿜 그 마누라 허는 아이 누게 뉘시엔 곧도 못 허여 마누라 허는 아이가 안방에 무시겨 놔뒀젠 허민 꼭 그저와사 웃텐 그라도 츠자보민 꼭 이서.

113017 @ 볼거리엔 뭐 볼릅니까?

113017 # 볼거리엔 계란 노른자에 새 숨에 허영 처매여.

113019 @ 뚝떠엔 뭐 볼릅니까?

113019 # 뚝떠난딘 이슬낭거 허영 볼르민 싹 좋아부러 낭썸에 이슬 도랑도랑 돌아진거 볼르민.

113022 @ 종지난디는 뭐 볼릅니까?

113022 # 종지난 딴 종재기 얹어그네 도르는 서늡 허여 칼로 돌르는 서늡허민 좋아브러.

113024 @ 생손 알리민 어떻 험니까?

113024 # 생손 알리는데 밭디강 빈네 딱딱 뽕상 처매민 좋아.

113025 @ 두드레기엔 뭐 볼릅니까?

113025 # 두드레기 난딘 소금물로 모욕 시키곡 소곰 막 비비곡.

113027 @ 경기헐 땀 어떻 험니까?

113027 # 경기 헐 땀 침 마쳐사.

113028 @ 데여벽은디는 뭐 볼릅니까?

113028 # 데여 먹은딘 춤지름 우에가 어서 춤지름이 질이라.

113029 @ 동상엔 뭐 볼릅니까?

113029 # 동상 걸리건 저기 가지 눈물 안 맞을 때 탕 킬류앗당 술양 발 크민 조아브러.

113030 @ 감기 걸릴 땀 어떻 험니까?

113030 # 감기 허민 옛날은 감기 약 유지도 딸렁 떡곡 유지 딸렁 설탕이나 흐똥 낡.

113031 @ 지침헐 땀 어떻 험니까?

113031 # 지침헐 땀 천징 허영 콜랑박세기 헐 땀 생강.

113032 @ 떨꼭질엔 어떻 험니까?

113032 # 떨국진 그짓말 해볼민 조매.

113033 @ 코피날 땀 무얼 씩니까?

113033 # 코피날 때엔 저 소앵이 가시도 딸렁 떡곡 아니여 저기 무신 꽃 땀정 꽃 허영 먹으민 좋아.

113036 @ 설사날 땀 뭐 먹습니까?

113036 # 설세날 때엔 옛날 술 아진 술 그스렁 술가락으로 박박 굶어당 물 캥 맥여.

113038 @ 토혈 때는 마씨?
 113038 # 토혈 땀 배똥 줄 둘러 뉘다 일곱 번 외우 일곱 번 둘러민 좋아.
 113039 @ 채혈 땀 어떻 험니까?
 113039 # 채혈 땀 채헌 괴기 가시 술양 맥이민 좋아브러 게민 느려 가부러.
 113040 @ 비여먹은디는 뭐 불릅니까?
 113040 # 비여먹은딘 구르마지름.
 113041 @ 모기; 불린디는 뭐 불릅니까?
 113041 # 모기 물린딘 약이 으서.
 110042 @ 배염 문디는 뭐 불릅니까?
 113042 # 버염 물린 딴 양에 딱딱 빼정 즐마매민 조매.
 113043 @ 벌 쎄운디는 뭐 불릅니까?
 113043 # 벌 쎄운디도 양에.
 113044 @ 옷 올른디는 뭐 불릅니까?
 113044 # 옷 올랑 ㄱ릅는 딴 반추 빼정으네 불르민 좋아.
 113045 @ 멍든딘 어떻 험니까?
 113045 # 멍든딘 계란 노른자 불르민 존나.
 113049 @ 귀에 물 들어기갈 땀 어떻 험니까?
 113049 # 귀에 물 들어강 아이 알령 울어가민 춤지름 좋아.
 113050 @ 무좀엔 뭐 불릅니까?
 113050 # 무좀에도 푸는 춤지름은 안 되고 집이 피 허영 불라사.

14. 경험담, 속담, 금기어 듣기

114001 @ 죽을 뻔 해난 일 잇수가?
 114001 # 흙마 죽을 뻔 해난거 혈 땀 땀기당도 게 뭐 탁 느럴지나 차가 확 넘어가도 죽을 뻔 넘어가고라.
 114002 @ 도채비에 대행 ㄱ라줍서.
 114002 # 도채비 나도 전이 밤이 물질어 와사 허난 캄캄헌디 열두시 쬐은 된생이라 흥구물에 가는데 사름 소리가 낭 저디 사름덜 오민 ㄱ치 가주기 허난 허벅지 꼭 야기 지성기 놓고 허연 산 어염에간 아장 허난 중중거리던 사름덜도 아니오고 해영헌 하루방이 나완 물에가민 큰일난덴 물에 가지말렌 허멍 아 눈 턴보난 오꽃 거기서 자저서 계난 거기 허벅이영 야기 지성기영 벗어당 오난 땀시사 되어신디 막 오래 녁 자사 불간 계난 밤이 불 안질어왔덴.
 그 때 산 천리허영보난 큰큰헌 하루방이라렌 허난 그 하루방 어디 무듭디강? 강 별초라도 허게 나 그 하루발 아니라시민 어디강 박쳐부러신디도 모를걸 계난 썰데기 어신 소리엔 허멍.

113003 @ 옛날도 수박이나 참외 도둑질 허여당 먹어나서 예?

113003 # 옛날 참외영 수박이영 도둑질 허래 강 하나만 거섯당 밭 말으라 돈 내노라 우리 아기덜은 팔남매라도 그런거 해보지 안 해봤주마는 놈이 아기덜은 뭐 돈 설업찌 막 해나서.

113004 @ 어렸을 때 들은 이야기 ㄹ라줍서.

113004 # 옛날 사는거영 요새랑은 아이구 요새사 노인당에강 해뜩 걸러정 밥 허영 떡국 기계허영 허곡 아구 옛날사 어느 즈르에 밭디강 일허당도 낭 허품 허여사 지들케 허곡 아구 옛날 죽어분 할망덜 불쌍헌 할망덜이라 요새사 돈 나오지 쓸 주지 군에서 쓸 나오민 노인당에 쓸이 남아 돌아 떡국 빠당 떡국 허여도 남아돌아.

114006 @ 옛날광 오늘날 뭐가 다른고 예?

114006 # 우리 동네 남저 하루방은 하나도 으서 저기 여든 여섯이 최고고 그다음이 일른 여섯, 대정골도 하곡 신평도 하루방 해주마는 이딘 하루방 으서.

제2절 어휘

1. 인체

-

얼굴과 머리

201001	머리	대가리
201002	대가리	*
201003	크다[大]	*
201004	숫구멍	승굴
201005	제비초리	상감
201006	머리털	머리터럭
201007	머리카락	머리카락
201008	길다[長]	질다
201009	짧다[短]	쫄르다
201010	빗[梳]	*
201011	얼레빗	얼레기
201012	참빗	챙빗
201013	뜯다	썩다
201014	비녀	비녀
201015	고수머리	*
201016	가마[旋毛]	상감, 쇠할레기
201017	쌍가마	상감두개
201018	가르마	앞갈른거
201019	이마	임댕이
201020	넓다[廣]	널르다
201021	이마빼기	*
201022	숨털	간새터럭
201023	얼굴	늦
201024	낯[面]	양지
201025	웃다[笑]	*
201026	그리다[寫]	*
201027	세숫대야	늦씻는 낭퐁이
201028	씻다[洗]	*
201029	거울-색경	*
201030	보다[見]	베리다
201031	뺨	볼빼
201032	뺨따귀	*

201033	때리다[打]	뜨리다
201034	불	불빼
201035	불따구니	*
201036	불거리	*
201037	광대뼈	뿔뼈
201038	보조개	*
201039	주름살	*
201040	눈[目]	*
201041	흰자위[目]	*
201042	검은자위	*
201043	눈꺼풀	눈뚜게
201044	거적눈	*
201045	눈썹	*
201046	질다[濃]	*
201047	속눈썹	*
201048	양미간(眉間)	콧멀리
201049	수침(垂針)	*
201050	거머리	*
201051	폐롭다	*
201052	눈곱	눈콧
201053	눈초리	*
201054	사팔눈	*
201055	눈웃음	*
201056	코	*
201057	만지다[撫]	몽족다
201058	콧마루	콧주둥이
201059	세다[強]	*
201060	콧구멍	코고망
201061	코딱지	코푼제기
201062	콧물	*
201063	닦다[拭]	*
201064	콧수염	콧시염
201065	인중	입주둥이 우이
201066	입	주둥이
201067	쓰다[苦]	씨다
201068	참말	춤말
201069	거짓말	기짓말

201070	바르다[正]	*
201071	뉘달하다	*
201072	입술	입바위
201073	헐다[毀]	*
201074	입놀림	*
201075	말하다	*
201076	입방아	*
201077	허풍	*
201078	뇌다	*
201079	침[唾]	츄
201080	삼키다[呑]	슴지다
201081	가래침	*
201082	뱉다[吐]	바끄다
201083	느침	니치름
201084	턱받이	*
201085	혀	새
201086	활다	할르다
201087	헛바늘	새알, 셋바농
201088	이[齒]	니
201089	앞니	*
201090	송곳 니	*
201091	덧니	*
201092	버드렁니	*
201093	어금니	*
201094	사랑니	설른니
201095	옥니	*
201096	옥다[曲]	*
201097	돋다[出]	*
201098	옥물다	*
201099	턱	턱가리
201100	턱살	*
201101	뺨다[稍峽]	*
201102	수염	시염
201103	귀	*
201104	귓바퀴	*
201105	귓볼	*
201106	귓구멍	귓고망

201107	귀청(고막)	귀창
201108	귀지	귀밥
201109	귀이개	귀오개
201110	가는귀	*
201111	귀밑	*
201112	구레나룻	*
201113	목	모가지
201114	굽다[顛]	슬지다
201115	모가지	모그마지
201116	먹살	*
201117	잡다[執]	*
201118	뒤통수	*
201119	꼭뒤	*
201120	뒷덜미	뒷모가지

상체

201121	어깨	독지
201122	어깨뼈	독시 뼈
201123	어깨죽지	*
201124	겨드랑이	즈깁이
201125	팔	폴
201126	팔뚝	*
201127	새기다[刻]	*
201128	팔심	폴심
201129	힘줄	심줄
201130	답살	*
201131	팔꿈치	*
201132	팔목(=손목)	홀목
201133	뼈	팡
201134	뼈다귀	*
201135	손	*
201136	왼손	왼쪽손
201137	오른손	ㄴ단착손
201138	왼손잡이	*
201139	손등	손등땡이
201140	손바닥	*
201141	손톱	손콧

201142	들다[擧]	*
201143	흔들다[搖]	흥글다
201144	거스러미	*
201145	할퀴다	극주다
201146	손가락	손고락
201147	엄지손가락	아오게손고락
201148	검지손가락	장남손고락
201149	가운뎃손가락	장남손가락
201150	약손가락	여우기
201151	새끼손가락	꼬마손가락
201152	손살	*
201153	가슴	가심
201154	뛰다[跳]	*
201155	젓가슴	*
201156	명치	오목가슴
201157	명자리	*
201158	젓	*
201159	젓꼭지	*
201160	젓명울	*
201161	짜다[擻]	*
201162	울다[鳴]	*
201163	배[腹]	*
201164	기다[匍]	*
201165	고프다[餓]	*
201166	배꼽	배동
201167	옆구리	옆갈리
201168	갈비뼈	갈리
201169	등	등뎡이
201170	밀다[推]	밀리다
201171	굽다[曲]	*
201172	등때기	등뎡이
201173	가렵다[癢]	ㄱ릅다
201174	긁다[抓]	글그다
201175	결리다	*
201176	등목(=목물)	*
201177	찬물	씨녕헌물
201178	등마루	*

201179 등뼈 등짱

하체

201180 허리 큰둥이
201181 잔허리 *
201182 가늘다[細] ㄱ늘다
201183 엉덩이 궁둥이
201184 살집 *
201185 볼기 잠지패기
201186 엉덩이뼈 *
201187 궁둥이 *
201188 궁둥이뼈 *
201189 살 슬
201190 새끼똥구멍 새끼똥고망
201191 더럽다[汚] 덜롭다
201192 가볍다[輕] 개뵘다
201193 무겁다[重] 배다
201194 살 슬
201195 가래똥 *
201196 다리[脚] *
201197 서다[立] 사다
201198 허벅다리 주설
201199 넓적다리 *
201200 무릎 동오릅
201201 무릎뼈 동모릅짱
201202 뼈다[髑] ㄱ목그다
201203 정강이 *
201204 정강뼈 *
201205 종아리 정강이
201206 장판지 주설
201207 오금 *
201208 복사뼈 *
201209 발[足] *
201210 걸다[步] *
201211 굵다[凶] *
201212 헛발질 *
201213 발목 발모가지

201214	겹질리다	*
201215	발등	*
201216	발바닥	*
201217	발부리	*
201218	차다[蹴]	*
201219	간지럽다	즈굽다
201220	간지럼	*
201221	발가락	*

201221-1	엄지발가락	*
201221-2	둘째발가락	*
201221-3	가운데발가락	*
201221-4	넷째발가락	*
201221-5	새끼발가락	*

201222	발살	*
201223	까치눈	*
201224	티눈	*
201225	고린내	*
201226	발톱	발굽
201227	발뒤축	*
201228	쓸개[膽]	쓸개
201229	허파	복부기
201230	마음	마심
201231	굽다[麗]	굽들락허다
201232	창자	창지, 배설
201232-1	큰창자	큰창지, 큰배설
201232-2	작은창자	즈근창지, 즈근배설
201233	목숨	목심
201234	빼앗다[脫]	*
201235	한숨	*

2. 육아

발달

202001	서다[孕]	설다
202002	시다[酸]	독허다
202003	기쁘다[喜]	지꺼지다
202004	입덧	서럼찌
202005	낳다[娩]	얻다
202006	태(胎)	*
202007	탯줄	*
202008	나이	*
202009	어리다[幼]	두리다
202010	터울	*
202011	갓난아이	난아기
202012	싸다[包]	끄리다
202013	어린아이	두린아이
202014	사내아이	소나눔
202015	계집아이	지집아이
202016	아깁다	아꿍다
202017	아이보개	아기엿개
202018	엿저지	*
202019	품다	*
202020	오줌	*
202021	오줌독	*
202022	오줌버캐	*
202023	오줌싸개	오줌썰기
202024	누다[便]	싸다
202025	나무라다	내부리다
202026	지린내	*
202027	마렵다	므롭다
202028	꾸지람	*
202029	배냇저고리	*
202030	기저귀	지성기
202031	배두렁이	배이불
202032	포대기	뜨대기
202033	보자기	*
202034	보따리	포따리

202035	풀다[解]	*
202036	끄르다	*
202037	치네	*
202038	띠	*
202039	개구멍바지	강알터진바지

재롱과 놀이

202040	죄암죄암	줌매줌매
202041	곤지곤지	*
202042	따로따로	뜨로뜨로
202043	도리도리	마니마니
202044	짜짜꿍	던대던대
202045	부라부라	*
202046	걸음마	*
202047	걸리다	*
202048	곤두박질	항굽
202049	곤두서다	*
202050	가동가동	개둥개둥
202051	안다[抱]	*
202052	안기다	*
202053	목말	*
202054	흥내	승
202055	흥내질하다	승틀다
202056	엄살	*
202057	쌈	*
202058	자라다[成長]	크다
202059	부아	부애, 용심
202060	참다[忍]	춤다
202061	심술	*
202062	밉다[憎]	*
202063	옛말	옛말
202064	차치기	*
202065	구슬치기	구슬척
202066	딱지치기	딱지척
202067	통차기	통개반개
202068	숨바꼭질	고봄작
202069	숨다	굽다

202070	소꿉놀이	소꿉장
202071	놀다[遊]	*
202072	실뜨기	*
202073	풍계문이	*
202074	줄넘기	배뜰락
202075	줄다리기	*
202076	수수께끼	*
202077	공기	*
202078	공깃돌	*
202079	던지다[投]	대끼다
202080	고누	*
202081	땅뺨기	*
202082	사금파리	사금꽂
202083	말놀음질	*
202083-1	생말타기	*
202083-2	죽은말타기	*
202084	대말[竹馬]	*
202085	달음박질	들음박
202086	겨루다[競]	*
202087	제기차기	쪼기찰락
202088	혜엄치다	*
202089	웃놀이	*
202090	웃가락	*

202090-1	도	한 짝만 젓혀졌을 때	*
202090-2	개	두 짝 젓혀졌을 때	*
202090-3	걸	세 짝이 젓혀졌을 때	*
202090-4	웃	네 짝 모두 젓혀졌을 때	*
202090-5	모	네 짝 모두 엮어졌을 때	*

202091 동무니

202091-1	외동무니	한 동만으로 가는 말	*
202091-2	두동무니	두 개의 말을 한테 어울러 가는 말	*
202091-3	석동무니	세 개의 말을 한테 어울러 가는 말	*
202091-4	넉동무니	네 개의 말을 한테 어울러 가는 말	*

202092	막동	*
202093	보리웃	*
202094	줄목	*
202095	이기다[勝]	*
202096	승강이	*
202097	싸우다[鬪]	*
202098	패싸움	*
202099	모다기령	*
202100	편벽하다	팬들다
202101	팽이치기	*
202102	팽이	*
202103	돌다[回]	*
202104	바람개비	브름도래기
202105	연	*
202106	방패연(쟁연)	*
202107	가오리연	*
202108	연달	*

202108-1	머릿달	연의 머리에 붙인 대	*
202108-2	꽂숫달	연의 가운데에 길이로 붙인 대	*
202108-3	꺾달	연의 네 귀에 ‘×’자 모양으로 엮붙인 대	*
202108-4	허릿달	연의 허리에 붙인 대	*

202109	방구멍	*
202110	꼭지	*
202111	갈개발	*
202112	벌이줄	*

202112-1	머릿줄	연의 머릿달 양 끝에 매는 벌이줄	*
202112-2		연의 방구멍 위쪽 꼭지에 매는 벌이줄	
202112-3	꽂숫줄	연의 꽂숫구멍에 꿰어서 꽂숫달에 잡아매어 비스듬하게 올라와 가운데 줄과 한군데로 모이는 벌이줄	*
202112-4	활벌이줄	연의 머릿달 양쪽 뒤로 돌아가 활시위 처럼 잡아당기어 맨 벌이줄	*
202112-5	가운뎃줄	연의 방구멍에 매는 벌이줄	*

202113	얼레	*
202114	두모얼레	*
202115	네모얼레	*
202116	감다[捲]	*
202117	개미[연놀이]	*
202118	퇴김	*
202119	그네[鞦韆]	*
202120	밀싯개	*
202121	굴렁쇠	*
202122	구르다[轉]	*
202123	썰매	*
202124	자전거	즈영개
202125	키[身長]	지레
202126	키다리	녹샤프

생리와 질병

202127	하품	하우염
202128	선하품	*
202129	기지개	질트기
202130	기지개하다	질트따
202131	경기하다	*
202132	놀라다[驚]	겁나다
202133	졸음	*
202134	졸다[眠]	*
202135	졸리다	졸압다
202136	잠	즘
202137	귀잠	*
202138	자다[眠]	*
202139	잠꼬대	*
202140	잠귀	즘귀
202141	잠꾸러기	*
202142	몸부림	몸질
202143	몸부림하다	*
202144	트림	개틀름
202145	딸꾹질	털구지
202146	재채기	*
202147	개치네췌	*

202148	방귀	똥
202149	방귀뀌다	똥뀌다
202150	방귀장이	똥푸기
202151	구린내	*
202152	노린내	*
202153	사레들다	야개걸다
202154	감기	고뿔
202155	기침	지침
202156	홍역	마누라
202157	학질	*
202158	천연두	*
202159	곰보	얼근거
202160	비듬	*
202161	기계총	*
202162	독창	*
202163	두부백선	*
202164	웃	*
202165	버짐	*
202166	마른버짐	*
202167	진버짐	*
202168	주근깨	*
202169	기미	지미
202170	사마귀[黑子]	사막, 만축
202171	여드름	*
202172	멍	*
202173	퍼렇다	*
202174	굳은살	*
202175	부스럼	부시럼
202176	종기	*
202177	습종	*
202178	나다[生]	*
202179	붉은발	*
202180	다대	*
202181	고름[膿]	*
202182	고장물	*
202183	낫다[癒]	*
202184	아물다	좋다

202185	표적	*
202186	생인손	생손
202187	얹다[痛]	*
202188	두드러기	두드래기
202189	땀띠	땀띠
202190	소경	봉서
202191	청맹과니	*
202192	면산바라기	*
202193	애꾸눈이	*
202194	사팔뜨기	*
202195	다래끼	깨씹
202195-1		*
202195-2		*
202196	언챙이	얼챙이
202197	외언챙이	외얼챙이
202198	쌍언챙이	쌍얼챙이
202199	귀떡다	귀막다
202200	귀머거리	귀막쉬
202201	병어리	말모래기
202202	말더듬이	*
202203	혀짤배기	새짚래기
202204	입비뜯이	*
202205	구안패사	*
202206	가납사니	셋배염
202207	곰배팔이	*
202208	곰사등이	곰새
202209	절뚝발이	발출래기
202210	얹은뱅이	얹은곰새
202211	문둥이	*

3. 친족

203001	아버지	아방
203002	어머니	어멍
203003	아비	애비
203004	어미	애미

203005	할아버지	하루방
203006	할머니	할망
203007	남편	서방
203008	아내	각시
203009	부부	갓새
203010	싫다[厭]	*
203011	좋다[好]	*
203012	아들	아덜
203012-1	큰아들	큰거

203012-1	큰아들	큰아덜
203012-2	둘째아들	셋아덜
203012-3	셋째아들	말깃아덜
203012-4	막내아들	족은아덜

※아들이 다섯인 경우

203012-5	큰아들	큰아덜
203012-6	둘째아들	셋아덜
203012-7	셋째아들	말깃아덜
203012-8	넷째아들	족은아덜
203012-9	막내아들	족은족은아덜

※아들이 여섯, 일곱, 여덟인 경우도 가능하면 조사

203013	친아들	친아덜
203014	의붓아들	다심아덜
203015	딸	마농구덕, 딸
203016	친딸	친딸
203017	의붓딸	다심딸
203018	자식	즈식
203019	없다[無]	웃다
203020	자손	*
203021	어비딸	애비딸
203022	어비아들	애비아덜
203023	닮다[相似]	*
203024	어이딸	*
203025	어이아들	*

203026	말이	큰거
203027	막내	족은거
203028	형	성
203029	누님	누님
203030	누이	누이
203031	언니	성
203032	아우	아시
203033	외아들	독아덜
203034	외딸	외동딸
203035	쌍둥이	글래기
203036	다르다[異]	틀리다
203037	같다[如]	ㄹ트다
203038	양자	양재
203038-1		*
203038-2		*
203039	처녀	비바리
203040	총각	머섬이
203041	혼인	잔치
203042	날[日]	*
203043	사주보다	연세보다
203044	중신	중매
203045	권당	퀘당
203045-1		*
203045-2		*
203046	얕은잔치	*
203046-1	암창개	*
203047	사위	사우
203048	며느리	메누리
203049	시아버지	시아방
203050	시어머니	시어멍
203051	장인	가시아방
203052	장모	가시어멍
203053	외할아버지	외하르방
203054	외할머니	외할망
203055	삼촌	삼촌
203055-1	삼촌	*
203056	아주버니	아지방

203057	아주머니	아지망
203058	환갑	*
203059	늙으신네	*
203060	꾸정꾸정하다	*
203061	살다[生]	*
203062	고로통팔십	*
203063	병추기	*
203064	거동하다	*
203065	손자	손지
203066	손녀	손지
203067	친손자	성손지
203068	외손자	외손지
203069	친탁	*
203070	외탁	*
203071	내척	*
203072	외척	*
203073	종내기	*
203074	시누이	*
203075	올케	아지망
203076	큰아버지	큰아방
203077	큰어머니	큰어멍
203078	작은아버지	족은아방
203079	작은어머니	족은어멍
203080	조카	조캐
203081	고모	*
203082	고모부	*
203083	이모	*
203084	이모부	*
203085	외삼촌	외삼촌, 널삼촌
203086	넋할아버지	널삼촌
203087	넋할머니	*
203088	넋손자	*
203090	홀어미	*
203091	친아버지	친아방, 난아방
203092	친어머니	친어멍, 난어멍
203093	의붓아버지	다심아방
203094	의붓어머니	다심어멍

203095	옴딸	*
203096	누구	누계
203097	남[他]	놈

4. 의복

옷감과 세탁

204001	옷감	인죽
204002	끓다	므르다
204003	명주	맹지
204004	명주실	맹지실
204005	명주옷	맹지옷
204006	줄다[縮]	*
204007	무명	민영
204008	무명실	민영실
204009	닷새무명	홀근민영
204010	엿새무명	즌민영
204011	생목	흔번도 안 빨아본 민영
204012	광목	*
204013	베	*
204014	베옷	*
204015	베치마	*
204016	솜	소개
204017	풀솜	*
204018	솜틀	활
204019	솜틀집	*
204020	목화	맨내
204021	목화다래	맨내드래기
204022	누에	*
204023	누에채반	*
204024	번데기	누에버랭이
204025	고치	*
204026	뽕잎	뽕낭쌌
204027	뽕나무	뽕낭
204028	산뽕나무	*
204029	오디	득탈

204030	다듬잇돌	*
204031	다듬잇방망이	*
204032	피다	폐우다
204033	빨다[滌]	빨다
204034	거품	개끔
204035	물거품	*
204036	빨랫돌	스답돌
204037	빨랫방망이	스답막개
204038	빨랫바구니	스답구덕
204039	헝구다	헤우다
204040	빨랫줄	서답줄
204041	마르다[乾]	믈르다
204042	마지랑대	*
204043	널다	*
204044	건다[收]	드리다
204045	바래다[褪]	*
204046	형끓	*
204047	찢다[裂]	*
204048	나부랭이	*

복식

204049	바지	*
204050	바짓가랑이	바지강알
204051	저고리	*
204052	치마	치매
204053	치맛자락	*
204054	풀치마	*
204055	옷고름	*
204056	옷깃	*
204057	옷섶	*
204058	단추	*
204059	매듭단추	*
204060	동정	*
204061	소매	소미
204062	중의	*
204063	갈중의	*
204064	적삼	*

204065	도포	*
204066	두루마기	*
204067	장옷	*
204068	고쟁이	*
204069	토시	도매
204070	누더기	*
204071	거지	동영바치
204072	구두쇠	뽕주생이
204073	잠방이	*
204074	허리띠	*
204074-1		*
204075	주머니	주맹기
204076	호주머니	*
204077	널다[入]	*
204078	버선	보선

204078-1	버선목	발목이 닿는 부분	*
204078-2	버선꿈치	발꿈치가 닿는 부분	*
204078-3	버선등	발등이 닿는 부분	*
204078-4	버선코	앞쪽 끝에 뽕족한 부분	*

204079	길목버선	*
204080	버선발	*
204081	대님	*
204082	감발	각반
204083	홀옷	*
204084	겹옷	*
204085	숨옷	*
204086	얹다	*
204087	입다[着]	*
204088	이불	*
204089	이불깃	*
204090	이불잇	*
204091	홀이불	*
204092	겹이불	*

204093	사이	*
204094	누비이불	*
204095	이불보	*
204096	보풀	썰물아진거
204097	홀칭	*
204098	요	*
204099	옷잇	*
204100	눅다[臥]	*
204101	누이다	*
204102	담요	*
204103	방석	*
204104	앉다[座]	*
204105	베개	*
204106	베갯잇	*
204107	베갯머리	*
204108	베갯모	*
204109	목침	*
204110	삿갓	*
204111	패랭이	*
204112	유건	*
204113	병거지	*
204114	밑짚모자	패랭이
204115	미사리	*
204116	짚신	*
204117	제총박이	*
204118	딤총박이	*
204119	미투리	*
204120	삼다[造履]	*
204121	나막신	*
204122	가족신	*
204123	부르뜨다	*
204124	벗다[脫]	*
204125	설피	*
204126	문수	*
204127	부채	*
204128	미선	*
204129	부치다[扇]	*

바느질과 도구

204130	반진고리	*
204131	가위	ㄱ새
204132	마르다[裁]	ㄱ르다
204133	골무	골메
204134	실	*
204135	실꾸리	*
204136	실패	*
204137	바늘	바눔
204138	찌르다[刺]	찔르다
204139	바늘겨레	*
204140	바늘귀	바눔귀
204141	꿰다	꾸다
204142	깎다	*
204143	실밥	*
204144	접다	*
204145	곱치다	*
204146	휘잡치다	*
204147	재봉틀	손미승, 발미승
204148	다리미	*
204149	다리다[熨]	*
204150	인두	*
204151	인두판	*
204152	누르다[壓]	*
204153	씨아	*

204153-1	(씨아 기둥)	가락을 끼우는 좌우에 있는 두 개의 기둥	*
204153-2	췌기	가락과 장가락이 마주 붙어 돌아가도록 밑에서 받치는 나무	*
204153-3	(깔개)	씨아질을 할 때 씨아를 고정시키기 위하여 타 앉는 앉을개	*
204153-4	씨앗귀	가락 끝에 파배기처럼 생긴 톱니	*
204153-5	씨아손	손잡이	*
204153-6	가락	씨를 빼는 톱니	*

204154 물레

204154-1	괴머리	물레의 왼쪽 가로대 끝 부분에 놓는 받침 나무	*
204154-2	괴머리기둥	괴머리에 세워진 기둥	*
204154-3	설다리	물레의 마탕 위에 세우는 두 개의 기둥	*
204154-4	가로대	물레 몸통과 괴머리를 가로지른 나무	*
204154-5	물레바퀴	물레의 바퀴	*
204154-6	꼭지마리	물레의 손잡이	*
204154-7	동줄	물레의 바퀴와 바퀴를 이은 줄	*
204154-8	가락고동	괴머리의 두 기둥에 가락을 걸기 위하여 고리처럼 만들어 박은 물건	*
204154-9	가락(옷)	실이 감기는 쇠꼬챙이	*
204154-10	굴뚝	물레의 몸이 실린 중심의 굴대	*
204154-11	물렛줄	물레의 바퀴와 가락을 걸쳐 감은 줄	*

204155 자세 *

5. 음식

주식

205001	밥	*
205002	쌀	쌀
205003	쌀독	쌀항
205004	담다[入]	*
205005	보리밥	*
205006	끓어오르다	괴다
205007	빠다[渴水]	*
205008	조밥	조팍
205009	덜다[減]	*
205010	흰밥	곤밥
205011	팔밥	폴밥
205012	반지기	*
205013	고두밥	*
205014	먹다[食]	*
205015	누룽지	느냉이
205016	눌은밥	*
205017	더운밥	*
205018	식은밥(찬밥)	*
205019	툇밥	*

205019-1	꽤밥	*
205019-2	과래밥	*
205020	밥보	*
205021	밥술	*
205022	밥알	*
205023	끼니	때
205024	늦다[晩]	*
205025	이르다[早]	*
205026	공밥	*
205027	놀다	놀다
205028	송늬	*
205029	화독내	*
205030	국	*
205031	나물국	늬멸국
205032	콩국	*
205033	춧국	*
205034	냉국	*
205035	건더기	건지
205036	국물	*
205037	굶다[飢]	*
205038	죽	*
205039	덥다[暑]	*
205040	흰죽	곤죽
205041	팔죽	폴죽
205042	섞다[混合]	*
205043	콩죽	*
205044	갱죽	*
205045	깨죽	꽤죽
205046	녹두죽	녹디죽

부식

205047	반찬	출래
205048	테우다	*
205049	김치	짐끼
205050	배추김치	늬멸짐끼
205051	무김치	늬뻬짐끼
205052	열무김치	츄마기짐끼

205053	물김치	*
205054	나박김치	*
205055	갓김치	갓노말김끼
205056	파김치	마농김끼
205057	깍두기	*
205058	메주	*
205059	담그다	*
205060	간장	*
205061	장물	*
205062	된장	*
205063	소금	*
205064	소금버캐	*
205065	소금장수	소금졸래기, 소금장시
205066	간	*
205067	맛	*
205068	간하다	*
205069	콩나물	*
205070	숙주나물	*
205071	무나물	*
205072	고사리	*
205073	고사리나물	*
205074	고사리밥	*
205075	꺾다[切]	*
205076	곳[場所]	*
205077	고비	*
205078	미나리	*
205079	부추	새우리
205080	상추	부루
205081	시금치	*
205082	푸성귀	퍼데기, 승키
205083	오이	*
205084	물외	*
205085	참외	츄외
205086	수세미외	*
205087	말물	*
205088	끝물	*
205089	개똥참외	간잘기

205090	원두막	*
205091	갯잎	유쌈
205092	고추	고치
205093	풋고추	*
205094	고춧가루	고치 ㄴ로
205095	맵다[辛]	*
205096	작다[小]	족다
205097	호박	*
205098	청등호박	*
205099	호박잎	*
205100	시들다	을다
205101	더덕	*
205102	젓	*
205103	자리젓	*
205104	멸치젓	맬젓
205105	아감젓	*
205106	짜다[鹽]	*
205107	초(식초)	*

별식

205108	흰떡	곤떡
205109	백설기	침떡
205110	부스러기	브시래기
205111	송편	*
205112	소[떡소]	쉬
205113	고물	*
205114	도래떡	*
205115	실다[未熟]	*
205116	만두	*
205117	가루	ㄴ루
205118	국수	우등
205119	칼국수	*
205120	삶다[烹]	친다, 솥다
205121	수제비	즈베기
205122	물다[淡]	흐리다
205123	범벅	*
205124	미숫가루	개역

205125	볶다[炒]	*
205126	봉지	*
205127	과줄	*
205128	엿기름	꿀
205129	감주	*
205130	달다[甘]	들다
205131	술	*
205132	막걸리	청주
205133	붓다[注]	*
205134	기울다[傾]	*
205135	주다[授]	*
205136	마시다[飲]	드루씨다
205137	준(罇)	*
205138	엮다	*
205139	술고래	술푸대
205140	술독	술항
205141	술심부름	술부름씨
205142	술장사	술장시
205143	숨기다	굽지다
205144	찾다[索]	쫓다
205145	들이켜다	드리씨다
205146	갑시다	그릅서
205147	지짐이	적
205148	누름적	*
205149	산적	괴기적

부엌과 그릇

205150	부엌	정제
205151	부엌문	정지문
205152	불때다	불숯다
205153	불등걸	*
205154	불뚝	불잉경
205155	부엌비	무지락비차락
205156	내[煙氣]	내
205157	낮다[低]	*
205158	높다[高]	*
205159	그을음	기시렁

205160	검댕	그시렁
205161	아궁이	솔강알
205162	재	불채
205163	모으다[集]	*
205164	부뚜막	솔덕
205165	붓돌	*
205166	솔	*
205167	옹달솔	*
205168	무쇠솔	*
205169	끓다[沸]	괴다
205170	솔뚜껑	*
205171	솔귀	*
205172	솔전	*
205173	솔바닥	솔창
205174	솔밑	*
205175	솔검정	그시렁
205176	부삽	*
205177	군손	*
205178	군일	*
205179	살강	*
205180	부지깅이	부시땡이, 부두땡이
205181	짚방석	줄방석
205182	성냥	곽
205183	성냥개비	곽살
205184	성냥갑	곽
205185	부시	부시
205186	부싷돌	*
205187	부싷깃	*
205188	부시쌈지	*
205189	부시통	*
205190	등잔	각지
205191	관솔	솔각불
205192	호룽	호야
205193	남포등	세기각지
205194	접싷불	*
205195	불켜다	불싸다
205196	숯	*

205197	검다[黑]	*
205198	숯가마	*
205199	뜬숯	*
205200	숯검정	그시렁
205201	불타다	불부트다
205202	탄내	*
205203	불태우다	불부찌다
205204	불티	*
205205	끄다[消火]	*
205206	화로	화리
205207	돌화로	돌화리
205208	청동화로	*
205209	붕당	*
205210	화룻불	화릿불
205211	불찌다	불치우다
205212	화상(火傷)	*
205213	부손	*
205214	부젓가락	*
205215	다리쇠	*
205216	석쇠	적쇠
205217	물독	물항, 찹항
205217-1		*
205217-2		*
205218	담배	*
205219	피우다	*
205220	용고뚜리	*
205221	담뱃대	*
205222	빨다[吸]	빨다
205223	물부리	물뿌리
205224	담배통	*
205225	담배설대	*
205226	담배쌈지	쌈지
205227	재떨이	재딸이
205228	벼루	베리
205229	상	*
205230	그릇	*
205231	비다[空]	*

205232	주발	*
205233	사발	*
205234	뚜껑	*
205235	접시	접시
205236	굽달이	*
205237	대접	*
205238	보시기	보시
205239	종지	*
205240	간종지	*
205241	숟가락	수꾸락
205242	젓가락	*
205243	수저통	수젓통, 수꾸락통
205244	설거지	그릇시치기
205245	구정물	구진물
205246	도시락	*
205247	주전자	주전지
205248	냄비	*
205249	바가지	물박, 박새기
205250	박	*
205251	뒤옹박	*
205252	조롱박	*
205253	쪽박	*
205254	양푼	남박, 낭푼이
205255	조리	*
205256	단지	*
205257	뚝배기	*
205258	시루	시리
205259	시룻밑	*
205260	시룻번	*
205261	경그레	*
205262	함지박	*
205263	마구니	*
205264	소쿠리	*
205265	대[竹]	*
205266	이대	족대
205267	왕대	*
205268	솜대(분죽)	*

205269	제주조릿대	*
205270	굳은대	*
205271	무른대	*
205272	항아리	항
205273	물동이	*
205274	뒤주	*
205275	도마	돔베
205276	칼	*
205277	식칼	*
205278	빼다[拔]	*
205279	무디다[鈍]	무끼다
205280	갈다[磨]	글다
205281	숫돌	신돌
205282	날카롭다	느실다
205283	행주	상비
205284	번철	*
205285	국자	*
205286	밥주걱	우금
205287	죽젓광이	베수기
205288	수세미	상비
205289	떡살	*
205290	밀판	*
205291	밀개	*
205292	소줏고리	*

205292-1	(고리 위통)	소줏고리의 위통	*
205292-2	(고리 알통)	소줏고리의 아래통	*
205292-3	귀때	술이 내려오는 부리	*
205292-4	(받이퐁)	부리로 떨어지는 술을 받는 병	*

205293	빚다	*
205294	풍로	*
205295	삼밭이	*
205296	달이다	*

6. 가옥

형태와 배치

206001	집터	*
206002	초가	*
206003	길[路]	길
206004	골목	올레
206005	좁다[峽]	족잡허다
206006	낡다[古]	헐다
206007	기와집	*
206008	흙집	혁집
206009	돌집	*
206010	오막살이	막살이
206011	외채	*
206012	안채	*
206013	바깥채	*
206014	안팎채	*
206015	문간채	*
206016	결채	*
206017	짓다[作]	*
206018	장독	장항
206019	덮다[蓋]	*
206020	장독대	장독디
206021	헛간	괴팡
206022	외양간	쇠막
206023	잃다[失]	일러먹다
206024	마구간	쇠막
206025	변소	통시
206026	부출돌	*
206026-1	부출	*
206027	기척	*
206028	맞서다[拮]	*
206029	냄새	냄살, 내
206030	맡다[臭]	*
206031	울담	우жат담
206032	울안	*
206033	터알	*

206034	가리	*
206035	보릿가리	보리낭깨기
206036	짚가리	짚
206036-1	출눌	*
206037	틈[隙]	트멍
206038	가리다[積]	막다
206039	사닥다리	삭다리
206040	이영	느람지
206041	주저리	주쟁이
206042	엮다[編]	*

내부 구조

206043	차양	*
206043-1		*
206043-2		*
206044	디딤돌	*
206045	난간	*
206046	마루	마래
206047	마루문	*
206047-1	‘호령창’	*
206048	마룻널	마랫널
206049	구들	*
206050	구들장	*
206051	종이	*
206052	얹다	*
206053	구들직장	*
206054	큰방	큰구들
206055	들다[入]	*
206056	윗목	*
206057	아랫목	알목
206058	천장	*
206059	닿다[觸]	*
206060	웃바람	*
206061	안방	*
206062	방문	*
206063	비[帚]	*
206064	빗자루[柄]	비차락

206065	쓸다	씰다
206066	버리다[棄]	테끼다
206067	바람벽	*
206068	걸다[掛]	*
206069	벽장	백장
206070	시렁	*
206071	선반	*
206072	헛대	*
206073	도배	도비
206074	귀얄	*
206075	풀비	*
206076	찾방	*
206077	광	괴광
206078	두다[置]	*
206079	광문	*
206080	간수하다	가냥ㅎ다, 곱지다
206081	안뒤결	*
206082	지붕	*
206083	함석	*
206084	지붕물매	*
206085	이다[蓋]	*
206086	평고대	*
206087	처마	*
206088	처맞기슭	*
206089	낙숫물	뒛물
206090	땃돌	*
206091	흙	혁
206092	진흙	진혁
206093	찰흙	출혁
206094	흙덩이	혁병덩이
206095	새벽	*
206096	흙질	혁븃르기
206097	이기다[沓]	*
206098	산자(撒子)	*
206099	기둥	지둥
206100	상기둥	*
206101	뒛기둥	*

206102	세우다	*
206103	주춧돌	*
206104	서까래	*
206105	용마루	*
206106	보	*
206107	대들보	*
206108	반자틀	*
206109	귀틀	*
206110	외(椽)	*
206111	인방	*
206112	문설주	*
206113	문곶도리	*
206114	문얼굴	*
206115	문틀	*
206116	문머리	*
206117	문흙	*
206118	문지방	*
206119	지계문	*
206120	닫다[閉]	*
206121	창문	*
206123	창호지	*
206124	뛰창문	*
206125	구멍	고망
206126	미닫이	*
206127	여닫이	*
206128	살문	*
206129	널문	*
206130	덧문	*
206131	문틈	문트멍
206132	들찌귀	*
206133	암틀찌귀	*
206134	수틀찌귀	*
206135	문고리	*
206136	배목	*
206137	퀘	*
206138	열다[開]	*
206139	장식	*

206140	자물쇠	*
206141	열쇠	*
206142	부수다[碎]	*
206143	서랍	설랍

연장

206144	툽	*
206145	양날툽	*
206146	거도	*
206147	틀툽	*
206148	툽밥	*
206149	자귀	*
206150	옥자귀	*
206151	노루발장도리	*
206152	못뽑이	*
206153	박다[釘]	*
206154	배척	*
206155	끌	*
206156	망치	*
206157	방망이	*
206158	대패	*
206159	개탕대패	*
206160	송곳	*
206161	뚫다[鑿]	*
206162	곱자	*
206163	먹통	*
206164	먹줄	*
206165	먹칼	*
206166	흙손	혁손
206167	쇠흙손	*
206168	나무흙손	*
206169	흙받기	*
206170	돌물레	*
206171-1		*

7. 생업

농업

207001	농사	용시, 농서
207002	밭	*
207003	밭가	*
207004	밭담	우잣담
207005	밭떼기	들랭이
207006	병작(並作)	뱅작
207007	갈다[耕]	*
207008	쟁기	잡대

207008-1	양지머리	쟁기의 좌우 손잡이	*
207008-2	쟁깃술	쟁기의 몸 아래로 비스듬히 뻗어 나간 나무	*
207008-3	한마루	쟁기의 성에와 술을 꿰뚫어 곧게 선 나무	*
207008-4	성에	쟁기의 윗머리에서 앞으로 길게 뻗은 나무	*
207008-5	좁생이막대	쟁기의 위 덧방을 누르는 나무	*
207008-6	보습	쟁깃술 바닥에 끼우는 쇠조각	보습
207008-7	벧	보습 위에 비스듬하게 덧댄 쇠조각.	벧
207008-8	물추리막대	쟁기의 성에 앞 끝에 가로로 박은 막대기	*
207008-9	‘땀’	좁생이막대 아래에 끼워서 쟁깃술의 각도를 조절하는 막대	*

207009	육보다	속다
207010	겨리	*
207011	벧밥	*
207012	곰방메	*
207013	밭머리	*
207014	밭두둑	멍에질
207015	밭고랑	고지
207016	밭이랑	고랑
207017	거웃	*
207018	극쟁이	*

207019 썩레 선비

207019-1	손잡이	썩레의 손잡이	*
207019-2	찍게발	썩레의 손잡이와 몸통을 이어주는 2개의 기둥	*
207019-3	몽둥이	썩레발을 박을 수 있는 굵은 막대	*
207019-4	썩레발	썩레 몽둥이에 박힌 뾰족한 살	*
207019-5	나루채	썩레 몽둥이 앞 양쪽에 박은 나무	*

207020	번지	*
207021	팽이	*
207022	곡팽이	*
207023	파다[堀]	*
207024	쇠스랑	쇠시랑
207025	삼	*
207026	따비	*
207027	거름	걸름
207028	걸다[肥]	*
207029	씨앗	씨
207030	알씨	*
207031	백씨	*
207032	뿌리다[撒]	*
207033	망태기	*
207034	꿈계	*
207035	남태	*
207036	돌번지	*
207037	김[雜草]	검질
207038	김매다	검질매다
207039	애벌매기	처벌매기
207040	두벌매기	두불매기
207041	세벌매기	시불매기
207042	가다[去]	*
207042-1		*
207043	호미	굴갱이
207044	홍아기	사데소리
207045	놉	*
207046	시키다	*
207047	품삿	일킴

207048	비싸다	*
207049	결두리	*
207050	폼앗이	수놓음
207051	삼태기	*
207052	낫	호미

207052-1	낫자루	낫의 자루	*
207052-2	슴베	자루 속에 들어박히는 뽕족하고 긴 부분	*
207052-3	낫갱기	낫자루에 슴베가 박히는 부분을 단단히 하기 위하여 들리 감은 쇠	*
207052-4	낫놀	슴베가 빠지지 않도록 낫자루에 구멍을 뚫어 박는 쇠못	*
207052-5	낫공치	낫의 슴베가 휘어넘어가는 털미의 두꺼운 부분	*
207052-6	날	풀을 벨 수 있는 날카로운 부분	늘

207053	베다[세]	비다
207054	새뺨기	*
207055	새끼	노
207056	꼬다[索]	*
207057	매듭	막작
207058	노	*
207059	끈	진괘
207060	참마(바[索])	*
207061	짐바	짐괘
207062	질빵	걸랭이
207063	잇다[承]	*
207064	질마	질매
207065	소길마	소질매
207066	말길마	말질매

207066-1	길맞가지	길마의 몸을 이루는 말굽 모양의 나뭇가지	*
207066-2	앞가지	길마의 앞부분이 되는 민둥산 모양의 나무	*
207066-3	뒷가지	길마의 뒷부분이 되는 편자 모양의 나무	*
207066-4	궁글막대	길마의 앞가지와 뒷가지를 꿰뚫어 맞춘 나무	*
207066-5	등우리막대	궁글막대 아래 댄 나무	*
207066-6	쟁거리	소의 궁둥이에 막대를 가로 대고 그 양 끝에 줄을 매어 길마의 뒷가지에 좌우로 잡아매게 되어 있는 물건	*
207066-7	쟁거리끈	쟁거리막대의 양 끝에 매어 길마의 뒷가지와 연결하는 줄	*
207066-8	쟁거리막대	쟁거리끈에 매어 소의 궁둥이에 가로 대는 막대	*
207066-9	배뎛끈	길마를 엮을 때에 배에 걸쳐서 졸라매는 줄	*

207067 멩에

207067-1	목대	멩에 양쪽 끝 구멍에 꿰어 소의 목 양쪽에 대는 가는 나무	*
207067-2	봇줄	멩에 양 끝에서 비겨미까지 연결된 줄	*
207067-3	한태	봇줄을 마소의 등 위로 잡아매는 줄	*
207067-4	(오리목)	봇줄 끝에 맨 비겨미와 쟁기의 물추리막대를 연결하여 매는 줄	*
207067-5	비겨미	봇줄이 소 뒷다리에 닿지 않도록, 두 끝을 턱이 지게 하여 봇줄에 꿰는 막대기	*

207068 지게

207068-1	지갯다리	지게 몸체의 맨 아랫부분에 있는 양쪽 다리	*
207068-2	지갯가지	지게 몸에서 뒤쪽으로 갈라져 뻗어 나간 가지	*
207068-3	지게세장	지게의 두 다리 사이에 가로 박아 맞추어 놓은 나무	*
207068-4	지갯등태	지게를 질 때 등이 배기지 않게 붙인 등태	*
207068-5	지게꼬리 (밀삐)	지게의 짐을 잡아매는 줄	*
207068-6	지갯작대기	지게를 버티어 세우는 긴 막대기	*

207069 바지게 *

207070 발채 *

207071	물지게	*
207072	이삭	고고리
207072-1		*
207073	짚	짚
207074	익다[熟]	*
207075	개상	*
207076	벼훑이	클, 틀
207077	그네	*

207077-1	보리 이삭(등근 살)	*
207077-2	밭벼 이삭(넓고 모난 살)	*

207078	타작하다	장만허다
207079	땀	땀
207080	진땀	*
207081	젖다[濕]	*
207082	죽을힘	*
207083	겨를	즈루
207084	도리깨	도깨

207084-1	도리깃채	도리깃의 자루로 쓰는 긴 막대기	*
207084-2	도리깃열	도리깃채의 끝에 달려 곡식의 이삭을 후러치는 곧고 가느다란 나뭇가지	*
207084-3	도리깃꼭지	도리깃장부 끝의 구멍에 끼워 도리깃열을 잡아매게 된 작은 나무 비너	*

207085	여물	출
207086	쭈정이	죽은거, 쭈시
207087	꼰	출
207088	꼰밭	출밭
207089	꼰꾼	*
207090	꼰단	출눌
207091	신다[載]	시끄다
207092	마차	*
207093	복두	*
207094	명석	*

207095	덕석	*
207096	거적	*
207097	채	*
207098	가는채(고운채)	그는채
207099	끓은채	대걸음채
207100	말총채	*
207101	챗바퀴	*
207102	챗다리	*
207103	어래미	얼맹이
207104	키[箕]	푸는채
207105	키질	푸는채질
207106	까불다	푸끄다
207107	드리다	*
207108	‘솔박’	좁팍
207109	풍구	*
207110	흡	*
207111	흡되	*
207112	되	*
207113	관되	*
207114	사삿되	*
207115	말[斗]	*
207115-1	통말	*
207115-2	모말	*
207116	가웃	반되
207117	끓다[不充滿]	*
207118	고무래	*
207119	불당그래	당그네
207120	떡등구미	*
207121	가마니	가맹이
207122	꿇다[引]	*
207123	곡식	*
207124	흩다[散]	*
207125	자루[袋]	*
207126	부대(負袋)	*
207127	거두다[收]	*
207128	계으름	*
207129	노라리	*

207130	보리	*
207131	보리밭	*
207132	누리다[黃]	*
207133	밟다	블르다
207134	까끄라기	깁시래기
207135	보리쌀	보리츨
207136	보릿겨	채, 보리츨채
207137	겉보리	*
207138	쌀보리	슬오리
207139	맥주보리	*
207140	보릿짚(보릿대)	보리낭
207141	매끼	*
207142	감부기	*
207143	귀리	대우리
207144	조	*
207145	조밭	*
207146	차조	*
207147	메조	*
207148	슌다	소끄다
207149	조이삭	조코고리
207150	서속(黍粟)	*
207151	비비다	부비다
207152	허수아비	*
207153	좁쌀	좁츨
207154	조짚	조쩍
207155	벼	나룩
207156	벼이삭	나룩고고리
207157	볍씨	나룩씨
207158	못자리	*
207159	밭벼[山稻]	산디
207160	밭벼 이삭	산디고고리
207161	밭벼밭	산디밭
207162	밭벼쌀	간디츨
207163	밭벼짚	산디쩍
207164	맷돌	그래

207164-1	맷돌짜	맷돌의 위아래 돌	*
207164-2	윗돌	맷돌의 위쪽	*
207164-3	아랫돌	맷돌의 아래쪽	*
207164-4	매암쇠	맷돌 위쪽의 한가운데 뚫린 구멍	*
207164-5	맷수쇠	맷돌의 아래쪽 한가운데 박힌 물건	*
207164-6	맷손	맷돌의 손잡이	*

207165	맷방석	*
207166	매함지	*
207167	풀맷돌	풀그래
207168	풀매	*
207169	썰기	*
207170	방아	방에
207171	쌍방아	*
207171-1		*
207171-2		*
207171-3		*
207172	방아확	*
207173	방앗간	*
207174	븀비다	*
207175	방앗공이	*
207176	남방아	*
207177	연자매	돌방에
207178	방앗돌	*
207179	연자맷간	*
207180	절구	*
207181	절곳공이	*
207182	뺑다	뺏시다
207183	뉘	*
207184	고르다[擇]	글리다
207185	씹다[嚙]	*
207186	겨	채
207187	콩	*
207188	콩잎	*
207189	기름콩	*
207190	콩깍지	*

207191	콩짚	콩낭
207192	꼬투리	*
207193	두부	*
207194	두붓물	*
207195	뜨겁다	떠블라허다
207196	비지	*
207197	찌꺼기	*
207198	완두	*
207199	강낭콩	*
207200	동부	돔비
207201	팔	폴
207202	팔알	*
207203	팔밥	폴밥
207204	녹두	녹디
207205	깨(참깨)	꽤
207206	들깨	유
207207	참기름	참지름
207208	깻묵	*
207209	고소하다	코시롱허다
207210	메밀	모멸
207211	메밀밭	모멸밭
207212	나깨	*
207213	메밀껍질	모멸채
207214	메밀국수	*
207215	메밀수제비	모멸즈베기
207216	메밀칼국수	*
207217	메밀떡	모멸떡
207218	메밀묵	모멸묵
207219	무르다[軟]	*
207220	고구마	감저
207221	절간고구마	빼때기
207222	찌다[蒸]	치다
207223	썰다	*
207224	감자	지슬
207225	마늘	마농
207225-1	마늘대	*
207225-2	마늘밀	*

207225-3	마늘종	*
207226	마늘장아찌	마농지
207227	과	*
207227-1	과밀동	*
207228	무	늪삐
207229	무청	츠마기
207230	시래기	*
207231	장다리무	*
207232	열무	츠마기
207233	배추	늪멸
207234	고깡이(배추)	*
207235	나물	승키
207236	채소	승키
207237	겉대	*
207238	다듬다	*
207239	값	*
207240	옥수수	대죽부르기
207240-1	옥수수	*
207241	수수	*
207242	쌀수수	대죽
207243	비목수수	빫대죽
207244	사탕수수	사탕대죽
207245	수수깡	대죽낭

어업

207246	잠녀(潛女)	잠녀
207247	물길	*
207248	물웃	*
207249	물안경[水鏡]	*
207249-1		*
207249-2		*
207250	테왁	*
207251	망사리	*
207252	비창	*
207253	작살	*
207254	어부	*
207255	뜰채	*

207256	그물	*
207257	돛단배	*
207258	이물	*
207258-1	이물간	*
207258-2	이물사공	*
207259	고물	*
207259-1	고물간	*
207259-2	고물사공	*
207260	돛	*
207261	마룻대(돛대)	*
207262	마룻줄(용총줄)	*
207263	활대	*
207264	외대박이	*
207264-1	두 대박이	*
207264-2	세대박이	*
207265	노(櫓)	*
207266	결노	*
207267	상책(노착)	*
207268	노잎(노깃)	*
207269	노앞	*
207270	노뒤	*
207271	노손	*
207272	눅구멍	*
207273	눅줄	*
207274	돛	*
207275	돛가지	*
207276	돛줄	*
207277	돛들	*
207278	돛걸이	*
207279	키[舵]	*
207280	킷구멍	*
207281	키잡이	*
207282	강다리	*
207283	상앗대	*
207284	떼[浮筏]	*

기타

207285	이웃	*
207286	더불다[與]	*
207287	마을	*
207288	고을[村]	*
207289	누리[世]	*
207290	윗마을	*
207291	옮다[移]	*
207292	아랫마을	*
207293	마을가다	*
207294	밤마을	*
207295	가게	상점
207296	구멍가게	*
207297	다녀오다	갔당오다
207298	심부름	부름씨
207298-1	부름씨	*
207299	잔돈	즌돈, 우수리
207300	남다[餘]	*
207301	거스름돈	즌돈
207302	있다[有]	씻다
207303	에누리	*
207304	우수리	*
207305	받다[受]	*
207306	나머지	*
207307	흥정	*
207308	빚	*
207309	빚지다[負]	*
207310	변리[邊利]	*
207311	늘다[增]	*
207312	대장간	*
207313	풀무	*
207314	손풀무	*
207315	모루	*
207316	모루채	*
207317	갓양태(양태)	*
207318	망건	*
207319	망건골	*
207320	탕건	*

207321	결다[編]	*
207322	사냥	*
207323	사냥개	*
207324	사냥꾼	*
207325	쏘다[射]	*
207326	핑잡이	*
207327	고	*
207328	올가미	*
207329	덧	*
207330	나누다	*
207331	갖다[持]	*

8. 수와 단위

수

208001 하나~열

208001-1	(1)	하나
208001-2	(2)	둘
208001-3	(3)	셋
208001-4	(4)	넷
2080015-	(5)	다섯
208001-6	(6)	여섯
208001-7	(7)	일곱
208001-8	(8)	여덟
208001-9	(9)	아홉
208001-10	(10)	열

208002	세다[數]	시다
208003	알다[知]	*
208004	스물~백	*

208004-1	(20)	스물
208004-2	(30)	서른
208004-3	(40)	마흔
208004-4	(50)	쉰
208004-5	(60)	예순
208004-6	(70)	이른
208004-7	(80)	여든
208004-8	(90)	아흔
208004-9	(100)	백

208005 한~엿 ‘되, 말’을 연결하여 말해 보십시오.

	단위	되	말
208005-1	(1/한)	흔되	흔말
208005-2	(2/두)	두되	두말
208005-3	(3/서, 석)	석되	서말
208005-4	(4/너, 녀)	녀되	너말
208005-5	(5/닷)	닷되	닷말
208005-6	(6/엿)	엿되	엿말

208006 한두 ‘개, 되, 말’을 연결하여 두 개씩 세어 보십시오.

		개	되	말
208006-1	(1-2/한두)	흔두	*	*
208006-2	(2-3/두세)	*	*	*
208006-3	(2-3-4/두서너)	*	*	*
208006-4	(3-4/서너)	서너	*	*
208006-5	(4-5/네댓)	*	*	*
208006-6	(5-6/대여섯)	*	*	*
208006-7	(6-7/예닐곱)	*	*	*
208006-8	(7-8/일고여덟)	*	*	*
208006-9	(8-9/여덟아홉)	*	*	*

208007 여남은 *

208008 서른남은 *

단위

208009 뺨 뺨
 208010 집게뺨 *
 208011 밭[單位] *
 208012 밟다 *
 208013 필(무명/명주) *
 208014-1 *

208014-1	무명	민영
208014-2	명주	맹지
208014-3	광목	*
208014-4	베	*

208015 마지기(평) *
 208015-1
 208016 못 *
 208017 묶다[束] *
 208018 나르다[移] *
 208019 동 *
 208019-1 *
 208020 조짐 *
 208021 바리(종류) *
 208021

208021-1	보리	*
208021-2	조(이삭 있음)	*
208021-3	콩	*
208021-4	밭벼	*
208021-5	꿀	*
208021-6	띠	*
208021-7	각단	*
208021-8	어욱	*

208022 모금 *
 208023 섬 *
 208023-1 *
 208024 덩이 *

208025	포기	*
208026	그루	*
208027	돌이(양태)	*
208028	마리	마리
208028-1	두[頭]	*
208028-2		
208029	축	*
208030	웨미	*
208031	쌍(돼지)	자리
208032	채(집)	거리
208033	장(무덤)	*
208034	컬레(신)	배
208035	마퀴(운동장)	*
208036	뭇	*
208037	죽	*

9. 민속

통과의례

209001	꿈자리	*
209002	아이서다	서다
209003	삼신할머니	삼신할망
209004	깃저고리	*
209005	배냇머리	*
209006	돌	*
209007	새색시	새각시
209008	새신랑	새서방
209009	가마	*
209010	시집가다	*
209011	시집보내다	똥풀다
209012	장가가다	장개가다
209013	장가보내다	아덜풀다
209014	함	*
209015	위요(우시)	*
209016	대반(對盤)	*
209017	신부상	새각시상

209018	휘다[樛]	*
209019	이바지	우시
209020	부조	부지
209021	사돈	*
209021-1	안사돈	*
209021-2	바깥사돈	*
209022	겹사돈	*
209023	상갓집	영장집
209024	수의	*
209025	상복	*
209026	상제	*
209027	상주	*
209028	맡상제	*
209029	두건	*
209030	복치마	*
209031	상장(喪杖)	*
209031-1		
209031-2		
209032	짚동	*
209033	일포제[祖奠]	*
209034	조문하다	먹으레가다
209035	뒹자리	*
209036	지관	*
209037	패철	*
209038	관	*
209039	상여	*
209040	보장(寶帳)	*
209041	계(契)	*
209042	상두꾼	*
209043	장삿날	*
209044	장지	*
209045	광중	*
209046	횡대	*
209047	호충	*
209048	무덤	산
209049	산담	*
209050	돌장이	*

209051	토롱	*
209052	산역	*
209053	마치다[終]	*
209054	벌초	*
209054-1	소분	*
209055	묘위전	*
209056	고총	*
209057	제사	식계
209058	제삿집	식계집
209059	편틀	*
209060	퇴물	*
209061	메	*
209062	갱(羹)	*
209063	제육	적
209064	제편	절편
209065	인절미	*
209066	절편	정편
209067	옷기떡	*
209068	반기	*
209069	반기하다	반태우다
209070	몫	적시
209071	면례(緬禮)	*

세시풍속

209072	설날	정월맹질날
209073	세배	*
209074	명절	맹질
209075	걸립	*
209076	금줄	검줄
209077	매다[結]	*
209078	장구	장귀
209079	설장구	설장귀
209080	뽕과리	*
209081	영등할머니	영등할망
209082	단오	*
209083	물맞이	*
209084	모래찜질	*

209085 추석 팔월맹질

10. 신앙

210001	점	*
210002	점쟁이	*
210003	안택	*
210004	당	*
210005	무격	*
210006	굿	*
210007	굿판	*
210008	명두	*
210009	추다[踊]	*
210010	소지(燒紙)	*
210011	사르다[燒]	*
210012	살(煞)	*
210013	삼살방(三煞方)	*
210014	도깨비	도채비
210015	낮도깨비	*
210016	허깨비	*
210017	어둑서니	*
210018	무섭다	무췌다
210019	겹쟁이	*
210020	고사(告祀)	*
210021	고수레	*
210022	포제	*

11. 자연

들		
211001	들	드르
211002	풀[草]	*
211003	방화(放火)	*
211004	불다[點火]	*
211005	내[川]	*

211006	넷가	*
211007	물가	*
211008	따르다[從]	*
211009	건너다[渡]	*
211010	낭떠러지	*
211011	다리[橋]	*
211012	가깝다[近]	가깝다
211013	멀다[遠]	*
211014	덤불	자왈
211014-1	가시덤불	가시낭자왈
211015	돌무더기	*
211016	갈림길	*
211017	묻다[問]	듣다
211018	비탈길	*
211019	벼랑길	*
211020	내리막길	*
211021	오르막길	*
211022	길가	*
211023	큰길	큰길
211024	분화구	*
211025	꼭대기	*
211026	오르다[登]	*
211027	기슭	*
211028	산바람	*
211029	산꼬대	*
211030	상고대	*
211031	구렁	*
211032	고랑창	*
211033	건너가다	*
211034	넘어지다	*
211035	자빠지다	푸더지다
211036	천상수	*
211037	숲	*
211038	성(城)	*
바다		
211039	바다	바당

211040	바닷가	*
211041	바닷물	바당물
211042	바닷바람	바당븨름
211043	깊다[深]	지프다
211044	얕다[淺]	에프다
211045	물먹다	*
211046	모래	모살
211047	모래밭	모살밭
211048	자갈	*
211049	갯가	*
211050	펄	*
211051	먼바다	먼바당
211052	파도	절
211053	파돏소리	절소리
211054	듣다[聞]	*
211055	너울	*
211056	굼뉘	*
211057	물결	*
211058	잔물결	*
211059	무수기	*

	무수기	방언형	날짜
211059-1	한무날	*	*
211059-2	두무날	*	*
211059-3	서무날	*	*
211059-4	너무날	*	*
211059-5	다섯무날	*	*
211059-6	여섯무날	*	*
211059-7	일곱무날	*	*
211059-8	여덟무날	*	*
211059-9	아홉무날	*	*
211059-10	열무날	*	*
211059-11	열한무날	*	*
211059-12	열두무날	*	*
211059-13	(열서무날)	*	*
211059-14	아끈췌기	*	*
211059-15	췌기	*	*
211059-16	한조금	*	*

211060	여	*
211061	곶(串)	*
211062	물밀다	물들다
211063	밀물	드는물
211064	물싸다	물싸다
211065	썰물	싸는물

시후

211066	오늘	오널
211067	내일	닐
211068	모레	모리
211069	내일모레	닐모리
211070	글피	글피
211071	그글피	글피아싯날
211072	어제	*
211073	그저께	그지께
211074	그끄저께	그지께아싯날
211075	새벽[曉]	*
211076	꼭두새벽	*

211077	해[太陽]	*
211078	빛	벨
211079	아침	*
211080	낮	*
211081	저녁	즈낙
211082	저녁거리	*
211083	초저녁	*
211084	밤[夜]	*
211085	한밤중	*
211086	하늘	*
211087	땅	*
211088	구름	*
211089	푸르다	*
211090	별	벨
211091	은하수	*
211092	달	들
211093	차다[充滿]	*
211094	달무리	*
211095	초승달	초싱들
211096	보름달	*
211097	그믐달	*
211098	햇무리	*
211099	무지개	상고지
211100	쌍무지개	*
211101	봄	*
211102	여름	*
211103	가을	*
211104	겨울	저슬
211105	입춘	*
211106	동지	*
211107	초하루	초흐루
211108	보름	*
211109	그믐	*

211110-1	하루	흐루
211110-2	이틀	*
211110-3	사흘	*
211110-4	나흘	*
211110-5	닷새	*
211110-6	엿새	*
211110-7	이레	일레
211110-8	여드레	*
211110-9	아흐레	*
211110-10	열흘	*

211111	사나흘	*
211112	너더닷새	*
211113	대엿새	*
211114	지나다[過]	*
211115	삭망	*
211116	저물다	*
211116-1	‘구물다’	*
211117	지다[落]	*
211118	이월달(영등달)	*
211119	선달	*
211120	올해	*
211121	내년	*
211122	내후년	*
211123	작년	*
211124	재작년	*

날씨

211125	별	벨
211126	별살	벨살
211127	따스하다	뜻뜻하다
211128	땡별	벧살
211129	가을별	*
211130	양지받이	*
211131	아지랑이	*
211132	그늘	*
211133	그늘대	*

211134	나무그늘	낭그늘
211135	쉬다[休]	*
211136	그림자	굴메
211137	바람	브름
211137-1	바람위	*
211137-2	바람아래	브름알
211138	맞바람	*
211139	바람받이	*
211140	바람살	브름살
211141	회오리바람	*
211142	동풍	*
211143	남풍	*
211144	서풍	*
211145	북풍	*
211146	비[雨]	*
211147	굳다[堅]	*
211148	빗줄기	*
211149	장마	*
211149-1	봄장마	*
211149-2	가을장마	*
211150	곰팡이	곰팡이
211151	소나기	*
211152	여우비	*
211153	가랑비	*
211154	이슬	*
211155	시원하다	산도록허다
211156	도롱이	*
211157	가물다	ㄱ물다
211158	가뭄	ㄱ뭄
211159	흉년	승년
211160	비바람	비브름
211161	안개	*
211162	번개	*
211163	천둥	*
211164	벼락	베락
211165	홍수	*
211166	눈[雪]	*

211167	함박눈	*
211168	오다[來]	*
211169	싸락눈	*
211170	도둑눈	*
211171	내리다[降]	*
211172	희다	*
211173	춡다	얼다
211174	떨다[慄]	털다
211175	고드름	*
211176	녹다[融]	*
211177	얼음	*
211178	얼다[氷]	*
211179	곱다	*
211180	진눈깨비	*
211181	우박	*

방향

211182	앞	*
211183	뒤	*
211184	결	즈꺼디
211185	옆	*
211186	위	우티
211187	아래	*
211188	밝다[明]	붉다
211189	어둡다[暗]	*
211190	왼쪽	완착
211191	오른쪽	노단착
211192	밑	*
211193	흐르다[流]	*
211194	안[內]	*
211195	밖	*
211196	구석	*
211197	모서리	귀야지
211198	가[邊]	*
211199	가장자리	*
211200	가운데	*
211201	곧다[直]	*

12. 동물

가축

212001	소[牛]	쇠
212002	막다[防]	*
212003	암소	암좌
212004	수소	부롱이
212005	흰소	*
212006	불까다	불블르다
212007	불알	붕알
212008	황소	*
212009	열룩소	*
212010	부리망	*
212011	쇠고삐	*
212012	끌다	*
212013	송아지	송애기
212014	배넛소	*
212015-1	하룻~열룻	*

		소	말
212015-1	하룻(1)	*	*
212015-2	이듭/두듭(2)	*	*
212105-3	사룻(3)	*	*
212015-4	나룻(4)	*	*
212015-5	다듭(5)	*	*
212015-6	여듭(6)	*	*
212015-7	이룻(7)	*	*
212015-8	여듭(8)	*	*
212015-9	아듭/구룻(9)	*	*
212015-10	열룻/담불(10)	*	*

212016	작두	*
212017	쇠죽	*
212018	구유	*
212019	말[馬]	말
212020	죽다[死]	*
212021	많다[多]	하다
212022	암말	암말, 조매

212023	수말	웅매, 솟몰
212024	망아지	몽생이
212025	가라말	*
212026	칭총마/총이말	*
212027	절따말/적다마	*
212028	얼룩말	*
212029	유마	*
212030	백마	흰말
212031	고라말	*
212032	곰배말	*
212033	조랑말	*
212034	달리다[走]	*
212035	마소	*
212036	글경이	쇠글경이
212037	털[毛]	터럭
212038	말고삐	*
212039	당기다	등기다
212040	낙인	우적징
212041	개[犬]	*
212042	짖다[吠]	추끄다
212043	쓰다[用]	씨다
212044	수캐	*
212045	암캐	*
212046	강아지	강생이
212047	비루	*
212048	비루떡다	*
212049	고양이	고냉이
212050	암고양이	암코냉이
212051	수고양이	수코냉이
212052	도둑고양이	*
212053	살쾅이	*
212054	닭	닭
212055	암탉	암닭
212056	수탉	장닭
212057	떨떠구니	물태강이
212058	산떡	*
212059	닭의어리	닭대가리

212060	닭장	닭장
212061	달걀	독새기
212061-1	노른자위	노린자
212061-2	흰자위[卵]	흰자
212062	끓다[腐]	*
212063	빙아리	빙아기
212064	까다[剝]	*
212065	돼지	도새기
212066	수돼지	숫도새기
212067	암돼지	암토새기
212068	추렴하다	*
212069	가르다[分]	*
212070	고기[肉]	괴기
212071	일숨씨	*
212072	생둥이	*
212073	새끼 돼지	자릿도새기
212074	돼지우리	돛통시
212075	돼지고기	돛래기
212076	적	*
212077	적꼬치	*
212078	굽다[炙]	*
212079	무관(푸줏간)	*
212080	기르다	질루다
212081	들치	*
212081-1	들암소	*
212081-2	들암말	*
212081-3	들암돼지	*
212081-4	들암개	*
212082	거위	*
212083	오리	*

벌레와 곤충

212084	벌레	버랭이
212085	파리	프리
212086	취	*
212087	취슬다	*
212088	가시	*

212089	구더기	*
212090	쉬파리	쉬프리
212091	쇠파리	쇠프리
212092	똥파리	똥프리
212093	모기	*
212094	물다[咬]	*
212095	각다귀	*
212096	장구벌레	*
212097	벼룩	베룩
212098	빈대	*
212099	이[蝨]	*
212099-1	서캐	*
212100	서캐훤이	*
212101	지렁이	개우리
212102	회충	*
212103	거머리	*
212104	바구미	*
212105	콩바구미	*
212107	땅강아지	*
212108	그리마	*
212109	쥐며느리	*
212110	노래기	*
212111	지네	주넝이
212112	진딧물	*
212113	진딧물내리다	*
212114	하루살이	*
212115	눈에놀이	*
212116	달팽이	들벙이
212117	민달팽이	*
212118	거미	*
212119	개미	*
212120	왕개미	*
212121	불개미	*
212122	메뚜기	땅게비
212123	방아깨비	만축
212124	여치	*
212125	사마귀[螳螂]	꼭재기

212126	귀뚜라미	*
212127	풍뎅이	*
212128	장수풍뎅이	*
212129	무당벌레	*
212130	쇠똥구리	*
212131	딱정벌레	*
212132	집게벌레	*
212133	하늘소	*
212134	노린재	*
212135	나비	*
212136	호랑나비	*
212137	날다[飛]	*
212138	사슴벌레	*
212139	잠자리	밤부리
212140	고추잠자리	*
212141	장수잠자리	*
212141-1		
212142	매미	재열
212143	매미허물	*
212144	말매미(왕매미)	*
212145	쓰르라미	*
212145-1		
212146	소금쟁이	옛장시
212147	방개	*
212148	반딧불이	불난지
212149	벌	*
212150	꿀벌	*
212151	꿀	*
212152	땅벌	*
212153	말벌	*
212154	붓다[腫]	*
212155	진드기	진독
212155-1		*
212155-2		*
212156	송충이	소낭버렁이
212157	개구리	굴개비
212158	올챙이	멘주기

212159	맹꽁이	*
212160	두꺼비	*
212161	뱀	베염
212161-1	뱀띠	베염띠
212161-2	뱀허물	뱀겹질
212162	용	*
212162-1	용띠	*
212163	도마뱀	독딸기
212164	구렁이	*
212165	살무사	*

들짐승

212166	여우	*
212167	노루	노리
212168	염소	*
212169	토끼	*
212170	족제비	*
212171	쥐	중이
212172	값다	*
212173	쥐구멍	중이고망
212174	박쥐	*
212175	다람쥐	*
212176	오소리	*
212176-1		
212177	지달(이)	*
212178	지달피	*
212179	멧돼지	*
212180	원숭이	*
212181	원숭이띠	*
212182	호랑이	*
212183	호랑이띠(범띠)	*
212184	꼬리	꼴랭이

날짐승

212185	새[鳥]	생이
212186	꿩	꼴랭이
212187	깃[羽]	늘개

212188	새총	생이총
212189	새가슴	생이가슴
212190	참새	*
212191	비둘기	*
212192	제비	*
212193	매	소로기
212194	참매	*
212195	솔개	소로기
212196	까치	*
212197	까마귀	*
212198	딱따구리	*
212199	빼꾸기	*
212200	종달새	*
212201	올빼미	옥밤
212202	꿩	*
212203	까투리(암꿩)	*
212204	장끼	장꿩
212205	꿩알	꿩득새기
212206	꺼병이	꿩빙아기
212207	두루미	*
212208	기러기	*
212209	갈매기	*

바다 동물

212210	고등	보멸
212211	개울타리고등	*
212212	명주고등	*
212213	눈알고등	*
212214	밤고등	*
212215	팽이고등	*
212216	각시고등	*
212217	두드럭고등	*
212218	대수리	*
212219	타래고등	*
212220	대롱뿔고등	*
212221	제주개오지	*
212222	애기삿갓조개	*

212223	거북손	*
212224	따개비	*
212225	군부	군벗
212225-1		*
212226	진주담치	*
212227	소라	구쟁기
212227-1		*
212228	전복	*
212228-1		*
212228-2		*
212229	전복갑	*
212230	오분자기	*
212231	게	강이
212232	마위게	*
212233	부채게	*
212234	엽낭게	*
212235	참게	춤강이
212236	꽃게	*
212237	소라게	거들레기
212238	그물무늬금게	*
212239	집게발	*
212240	갯강구	*
212241	말미잘	*
212242	성게	구살
212243	말뚱성게	*
212244	군소	*
212245	새우	*
212246	불가사리	*
212247	수세미불가사리	*
212248	해파리	*
212249	낙지	*
212250	문어	물꾸럭
212251	서대	*
212252	해삼	*
212253	멍게	*
212254	바닷물고기	바룻궤기
212255	맑다[淸]	*

212256	흐리다[濁]	*
212257	잘다[細]	줄다
212258	썩다[腐]	*
212259	비늘	*
212260	배따다	배갈르다
212261	생선(生鮮)	생선, 솔라니
212262	미끼	니껍
212263	갯지렁이	*
212264	낙시	*
212265	낙숫대	*
212266	만들다[造]	맨들다
212267	낙숫줄	*
212268	붕돌	뽕돌
212269	참대	츄대
212270	낙다	*
212271	주낙	*
212272	주낙배	*
212273	지느러미	짱
212274	아가미	*
212275	멸치	맬
212276	보리멸	*
212277	갈치	*
212278	풀갈치	*
212279	베도라치	*
212280	말뚝망둑어	*
212281	별망둑	*
212282	매통이	*
212283	고생놀래기	*
212284	용치놀래기	*
212285	어렁놀래기	*
212286	실놀래기	*
212287	옥돔	솔라니, 생선
212288	흑돔	*
212289	돌돔	*
212290	감성돔	*
212291	벵에돔	벤자리
212292	황돔	*

212293	자리돔	자리
212293-1		*
212294	고등어	*
212295	전갱이	각재기
212296	조기	*
212297	보구치	*
212298	가오리	*
212299	오징어	*
212299-1		*
212300	붉바리	*
212301	다금바리	*
212302	농어	*
212303	쥐치	객주리
212304	우럭볼락	*
212305	볼락	*
212306	쭈기미	*
212307	독가시치	*
212308	방어	*
212309	재방어	*
212310	상어	*
212311	가래상어	*
212312	개상어	*
212313	팽이상어	*
212314	귀상어	*
212315	돌묵상어	*
212316	수염상어	*
212317	두툽상어	*
212318	별상어	*
212319	고래	*
212320	돌고래	수웨기
212321	쥐돔	*
212322	복어	*
212323	흑산호	*

13. 식물

풀

213001	가라지	*
213002	갈대	*
213003	억새	어욱
213004	새풀	*
213005	화승(火繩)	*
213006	띠[茅]	새
213007	띠밭	새밭
213008	길차다	*
213009	빨기	뽕이
213010	사초	*
213011	천일사초	*
213012	김의털	*
213013	쇠무릎	*
213014	바랭이	*
213015	민바랭이	*
213016	조개풀	*
213017	방동사니	*
213018	마디풀	*
213019	솔새	*
213020	개솔새	*
213021	뚝새풀	*
213022	팽이밥	*
213023	원추리	*
213024	메꽃	머마줄
213025	갯메꽃	*
213026	비름	*
213027	쇠비름	*
213028	개비름	*
213029	참비름	*
213030	땅빈대	*
213031	애기땅빈대	*
213032	꿩의밥	*
213033	여우구슬	*
213034	질경이	배채기

213035	쭈	*
213036	캐다[採]	뜯다
213037	쭈떡	*
213038	토키풀	*
213039	개자리	*
213040	냉이	*
213041	방울새풀	*
213042	무릇	*
213043	여뀌	돌고치낭
213044	오이풀	*
213045	영경퀴	소앵이
213046	췌기풀	*
213047	수크령	*
213048	망초	천상쿨
213049	별꽃	*
213050	병풀	*
213051	깨풀	*
213052	박조가리나물	*
213053	파리	*
213054	땅파리	*
213055	피막이풀	*
213056	도깨비바늘	*
213057	도꼬마리	*
213058	모시풀	*
213059	왕모시풀	*
213060	천남성	*
213061	맥문동	*
213062	밀나물	*
213063	살갈퀴	*
213064	차풀	*
213065	결명자	오차
213066	까마중	개삼동
213067	하늘타리	하늘레기
213068	노랑하늘타리	*
213069	부처손	*
213070	방가지뚱	*
213071	닭의장풀	고냉이할미

213072	배풍등	*
213073	취	*
213074	취덩굴	*
213075	취뿌리	*
213076	댕댕이덩굴	*
213077	노박덩굴	*
213078	새박덩굴	*
213079	호자덩굴	*
213080	한삼덩굴	*
213081	함바기	*
213082	담쟁이	*
213083	송악	*
213084	인동	민도고장
213085	멀꿀	멍
213086	천문동	*
213087	계요등	*
213088	사위질빵	*
213089	등대풀	*
213090	수영(승아)	*
213091	애기수영	*
213092	싸리	*
213093	땀싸리	*
213094	명아주	*
213095	갓	갓늬멀
213096	달래	꿍마농
213097	씀마귀	*
213098	고들빼기	*
213099	박하	*
213100	비수리	*
213101	꿀풀	*
213102	마삭줄	*
213103	갯기름나물	*
213104	구릿대	*
213105	으아리	*
213106	익모초	*
213107	피마자	*
213108	뉴질랜드삼	*

213109	양하	양애
213110	파초	*
213111	갯강활	*
213112	부들	*
213113	개구리밥	*
213114	줄	*
213115	마름	*
213116	싱경이	*

꽃

213117	꽃	고장
213118	꽃봉오리	*
213119	채송화	*
213120	민들레	*
213121	봉선화	*
213122	흰꽃나도사프란	*
213123	분꽃	*
213124	할미꽃	*
213125	붓꽃	*
213126	참나리	*
213127	맨드라미	뚝고달꽃
213128	해바라기	*
213129	진달래	*
213130	철쭉	*
213131	피다[開]	*
213132	쭉부쟁이	*
213133	수국	*
213134	산수국	도채비꽃
213135	광대나물	*
213136	제비꽃	*
213137	복수초	*
213138	수선화	*
213139	선인장	*
213140	문주란	*

나무

213141	뿌리	별리
--------	----	----

213142	잔뿌리	즌빨리
213143	줄기	*
213144	가지	*
213145	잎	썸
213146	나무	낭
213147	하다[爲]	흐다
213148	삭정이	삭다리
213149	소나무	소낭
213150	솔잎	*
213151	솔가리	*
213152	솔방울	솔똥
213153	멜감	지들캐
213154	마디다	*
213155	갈퀴	*
213156	도끼	도깨
213157	팽나무	폭낭
213158	팽	폭
213159	동백나무	돛박낭
213160	붉다[赤]	별경허다
213161	멀구슬나무	몽코실낭
213162	버드나무	*
213163	녹나무	녹낭
213164	아카시아	*
213165	은행나무	*
213166	음나무	*
213167	삼나무	숙대낭
213168	심다[植]	*
213169	벗나무	*
213170	왕벗나무	*
213171	사옥	*
213172	느티나무	*
213173	주목	*
213174	종려나무	*
213175	윤노리나무	*
213176	비목나무	*
213177	구상나무	*
213178	굴거리나무	*

213179	생달나무	*
213180	굴나무	*
213181	따다[摘]	타다
213182	광굴나무	*
213183	유자나무	*
213184	비자나무	*
213185	치자나무	*
213186	비파나무	*
213187	오동나무	*
213188	조롱나무	*
213189	배롱나무	*
213190	감탕나무	*
213191	거망웃나무	*
213192	팡팡나무	*
213193	노린재나무	*
213194	때죽나무	*
213195	마가목	*
213196	말채나무	*
213197	느릅나무	*
213198	두릅나무	*
213199	향나무	*
213200	웃나무	칠냥
213201	소리나무	*
213202	솔비나무	*
213203	층층나무	*
213204	닥나무	*
213205	돈나무	*
213206	무환자나무	*
213207	귀똥나무	*
213208	섬귀똥나무	*
213209	이팝나무	*
213210	가시나무	*
213211	개가시나무	*
213212	종가시나무	*
213213	호랑가시나무	*
213214	돌가시나무	*
213215	제주가시나무	*

213216	꾸지뽕나무	국가지낭
213217	덜꿩나무	*
213218	사스레피나무	*
213219	머귀나무	*
213220	좀머귀나무	*
213221	자귀나무	*
213222	말오줌때	*
213223	중대가리나무	*
213224	예덕나무	*
213225	참식나무	*
213226	까마귀쪽나무	*
213227	천선과나무	*
213228	실거리나무	*
213229	굴피나무	*
213230	후박나무	*
213231	풍개나무	*
213232	먼나무	*
213233	박달나무	*
213234	떡갈나무	*
213235	상수리나무	*
213236	참나무	*
213237	산딸나무	*
213238	초피나무	죄피낭
213239	국수나무	*
213240	사철나무	*
213241	겨우살이	*
213242	모람	*
213243	누리장나무	*
213244	아왜나무	*
213245	순비기나무	*
213246	붉나무	*
213247	협죽도	*
213248	담팔수	*

열매

213249	과일	과실
213250	껍질	거죽

213251	깎다	베끼다
213252	벗기다	*
213253	딸기	*
213254	뱀딸기	아야머리
213255	명석딸기	*
213256	복분자딸기	*
213257	줄딸기	*
213258	산딸기	탈
213259	가시딸기	*
213260	검은딸기	*
213261	장딸기	*
213262	개암	*
213263	머루	멀리
213264	개머루	개멀리
213265	까마귀머루	*
213266	산머루	*
213267	상동나무	삼동
213268	상동	삼동
213269	시로미	*
213270	다래	죽은디
213271	개다래	*
213272	보리수나무	볼래낭
213273	보리수	볼래
213274	보리장나무	꼬리볼래낭
213275	앵두나무	*
213276	앵두	*
213277	매실	*
213278	매화나무	*
213279	밀감	*
213280	밀감나무	*
213281	탱자	개탕시
213282	탱자나무	개탕시낭
213283	감	*
213284	떨다[柿]	쫓랍다
213285	감물	*
213286	홍시	*
213287	풋감	*

213288	청미래덩굴	벨랑기낭
213289	맹감	*
213290	찔레나무	도고리낭
213291	영실	*
213292	사과나무	*
213293	사과	*
213294	배나무	*
213295	배	*
213296	돌배	*
213297	팔배나무	*
213298	밤나무	*
213299	구실잣밤나무	조밤낭
213300	밤	*
213301	보늬	*
213302	복숭아나무	복숭계낭
213303	복숭아	복숭계
213304	대추	*
213305	대추나무	*
213306	으름	줄갱이
213307	오미자	*

바다 식물

213308	미역	*
213309	넓미역	*
213310	미역쇠	*
213311	김	*
213312	파래	*
213313	툇	*
213314	패	*
213315	넓패	*
213316	지층이	*
213317	다시마	*
213318	듬북	*
213319	감태	*
213320	모자반	몹
213321	청각	*
213322	우뭇가사리	*

213323	우미	*
213324	서슬(까막살)	*
213325	진두발	*
213326	도박	*
213327	갈래곰보	*
213328	풀가사리	풀가사리